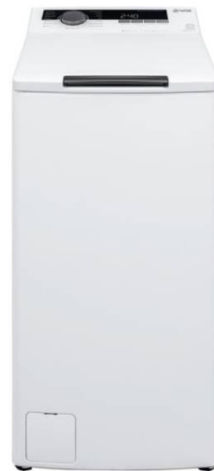


Uputstvo za upotrebu

VOX mašina za pranje veša WMB1380-TLA



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-masina-za-pranje-vesa-wmb1380-tla-akcija-cena/>



GBR

SRB

HRV

SVN

MKD

POR

GRE

BUL

WMB1380TLA

INSTRUCTION MANUAL **WASHING MACHINE**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **MAŠINA ZA PRANJE SUDOVA**

UPUTE ZA UPORABU **PERILICA POSUĐA**

NAVODILA ZA UPORABO **POMIVALNI STROJ**

УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК **ПЕРАЛНА МАШИНА ЗА САДОВИ**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ **ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ**

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА **СЪДОМИЯЛНА МАШИНА**



GBR

WASHING MACHINE / USER MANUAL

WMB1380TLA

A solid, horizontal grey rectangular bar located at the bottom of the page.



Read This Manual

Read all instructions and explanations for the installation before use. Follow the instructions carefully. Keep the operation instructions handy for later use.

If the appliance is sold or passed on, ensure that the new owner always receives this operation instructions.



CAUTION: HOT SURFACE !



CAUTION: RISK OF FIRE !

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	05
INSTALLATION	10
OPERATION	15
MAINTENANCE	28



Read This Manual

Read all instructions and explanations for the installation before use. Follow the instructions carefully. Keep the operation instructions handy for later use.

If the appliance is sold or passed on, ensure that the new owner always receives this operation instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

Safety Instructions

Please read the following safety information thoroughly and follow it strictly to minimize the risk of fire or explosion, electric shock and to prevent property damage, personal injury or loss of life. Failing to follow these instructions shall void any warranty.

WARNING

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation which may result in death or serious injuries unless it's avoided.

CAUTION

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation which may result in slight or minor injuries or damage to property and the environment

NOTE

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation which may result in slight or minor injuries.

WARNING

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the machine is damaged, it must not be operated unless repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

Risk of electric shock!

SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Animals and children may climb into the machine. Check the machine before every operation.
- Do not climb or sit on the appliance.

INSTALLATION LOCATION AND SURROUNDING

- All washing and additional substances are to be kept in a safe place out of the reach of children.
- Do not install the machine on a carpet floor. The obstruction of the openings by a carpet can damage the machine.
- Keep the appliance clear from heating sources and direct sunlight to avoid plastic and rubber parts to corrode.
- Do not use the appliance in humid environments or rooms containing explosive or caustic gas. In case of water leakage or water splashes let the appliance dry in the open air.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the washer dryer.
- Do not operate the machine in rooms with a temperature of below 5°C. This can cause damages to parts of it. If it is unavoidable, make sure to drain the water completely from the appliance after every use (see „Maintenance - Cleaning of drain pump filter“) to avoid damages caused by frost.
- Never use flammable sprays or substances in the immediate proximity of the appliance.

INSTALLATION

- Remove all packaging material and transport bolts before using the appliance. Otherwise, serious damage may result.
- This appliance is equipped with a single inlet valve and can be connected to the cold water supply only.
- Mains plug must be accessible after installation.
- Before washing clothes for the first time, the product shall be operated once throughout all the procedures without any clothes inside.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the washer dryer, the product shall be calibrated.
- Do not put any excessively heavy objects on the appliance, like water containers or heating devices.
- The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.
- Max. Inlet water pressure 1 MPa. Min. inlet water pressure 0.05 MPa.

ELECTRICAL CONNECTION

- Make sure the supply cable is not trapped by the machine, it can get damaged.
- Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the “Technical specifications” table. The grounding installation has to be made by a qualified electrician. Ensure that the machine is installed in accordance with the local regulations.
- Water and electrical connections must be carried out by a qualified technician in accordance with the manufacturer’s instructions and local safety regulations.

WARNING

- Don’t use multiple plugs or extension cords.
- The appliance must not have an external switching device such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off.
- Do not pull the plug out of the mains outlet if there is flammable gas around.
- Never pull out power plug with wet hands.
- Always pull at the plug, not at the cable.
- Always unplug the appliance if it is not being used

WATER CONNECTIONS

- Check the connections of the water inlet tubes, the water tap and the outlet hose for possible problems due to changes of water pressure. If the connections loosen or leak close the water tap and get it repaired. Do not use the appliance before the pipes and hoses are installed properly by qualified persons.
- Glass door may become very hot during the operation. Keep children and pets far away from the machine while it is operating.
- The water inlet and outlet hoses have to be safely installed and remain undamaged. Otherwise, water leakage can occur.
- Do not remove the drain pump filter while there is still water in the appliance. Big quantities of water can leak out, and there is a risk of scalding due to hot water.

SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATION AND MAINTENANCE

- Never use any flammable, explosive or toxic solvents. Do not use gasoline and alcohol etc. as detergents. Only select detergents that are suitable for machine washing.
- Make sure that all pockets are emptied. Sharp and rigid items such as coins, brooches, nails, screws, stones etc. may cause serious damages to this machine.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches before use the appliance.
- Thoroughly rinse items that have been washed by hand.
- Do not dry unwashed items in the appliance.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, wax and wax removers should be washed in hot with an extra amount of detergent before being dried in the appliance.
- Items containing foam rubber (latex foam), shower caps, water proof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the machine
- Fabric softeners or similar products should be used as recommended in their instructions.
- Never try to open the door forcefully. The door will unlock shortly after the end of a cycle.
- Please do not close the door with excessive force. If it is found difficult to close the door, please check if the clothes are properly inserted and distributed.
- Always unplug the appliance and close the water tap before cleaning and maintenance and after each use.
- Never pour water over the appliance for cleaning purpose. Risk of electric shock!
- Repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The producer will not be responsible for damages caused by the intervention of not authorized persons.

TRANSPORT

- Before Transport:
 - Bolts shall be reinstalled to the machine by a specialized person
 - Accumulated water shall be drained out of the machine.
- This appliance is heavy. Transport with care. Never hold any protruding part of the machine when lifting. The machine door cannot be used as a handle.

SAFETY INSTRUCTIONS

INTENDED USE

The product is intended only for home use and for textiles in household amounts suitable for machine washing and drying. This appliance is for indoor use only and not intended for built in use. Only use according to these instructions. The appliance is not intended for commercial use. Any other use is considered as improper use. The producer is not responsible for any damage or injuries that may result of it.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- Farm houses;

- By clients in hotels, motels and other residential type environments;

- Bed and breakfast type environments;

- Areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.

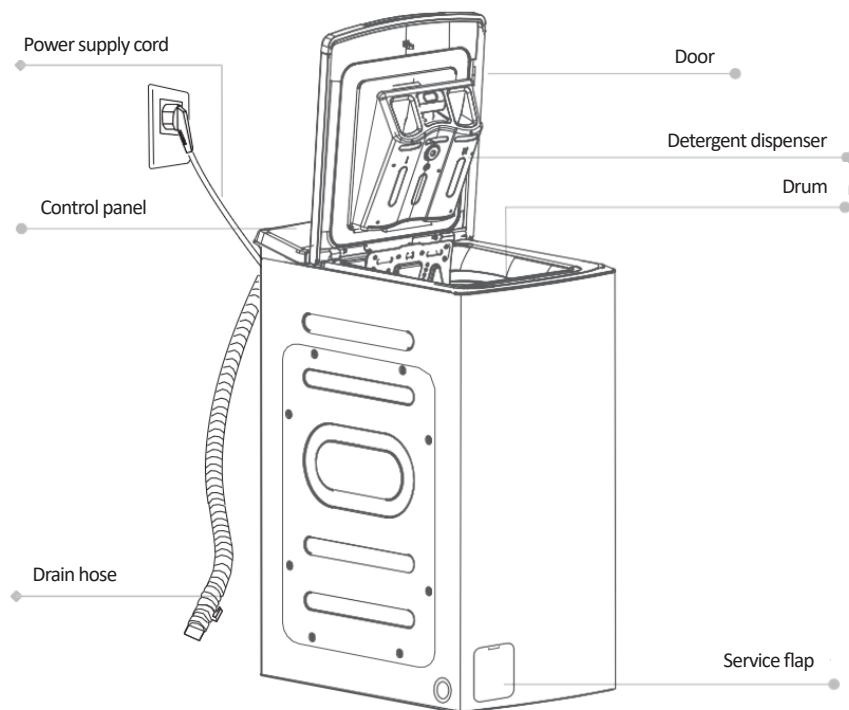
Packaging/Old appliance

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They return and can take this product for environmental safe recycling.



INSTALLATION

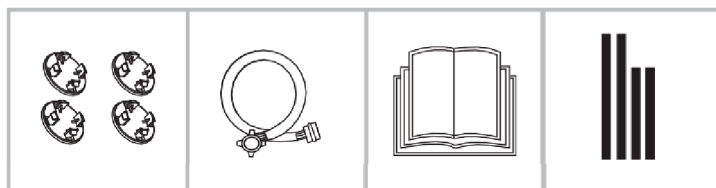
Product Description



NOTE

- The product picture is for illustration only, please refer to real product as reference.

Accessories



Cover caps

Supply hose
cold water

User
manual

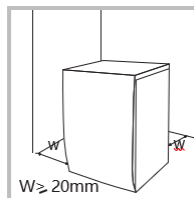
Acoustic sponge
(optional)

INSTALLATION

Installation area

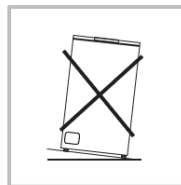
WARNING

- Stability is important to prevent the product from wandering!
Make sure the machine is standing leveled and stable.
- Make sure that the product does not stand onto the power cord.
- Make sure to maintain the minimum distances from the walls as shown in the picture.



Before installing the machine, the location characterized as follows shall be selected:

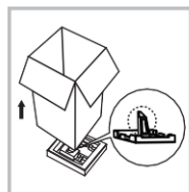
1. Rigid, dry, and level surface
2. Avoid direct sunlight
3. Sufficient ventilation
4. Room temperature is above 5°C
5. Keep far away from the heat sources such as coal or gas burning appliances.



Unpacking the washer dryer

WARNING

- Packaging material (e.g. Films, Styrofoam) can be dangerous for children.
- There is a risk of suffocation ! Keep all packaging well away from children.



1. Remove the cardboard box and styrofoam packing.
2. Lift the washer dryer and remove the base packaging. Make sure the small triangle foam (a) is removed with the bottom packaging together. If not, lay the unit down on the side surface and remove it manually.
3. Remove the tape securing the power supply cord and drain hose.
4. Remove the inlet hose from the drum.

INSTALLATION

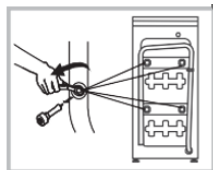
Remove transport bolts

WARNING

- You must remove the transport bolts from the backside before using the product.
- You'll need the transport bolts again if you move the product, so make sure you keep them in a safe place.

Please take the following steps to remove the bolts:

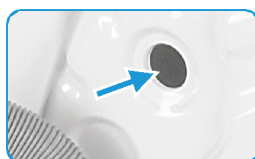
1. Loosen 4 bolts with spanner and then remove them.
2. Stop the holes with transport hole plugs.
3. Keep the transport bolts properly for future use.



Loosen the 4 transport bolts with a spanner.



Remove the bolts including the rubber parts and keep them for future use.

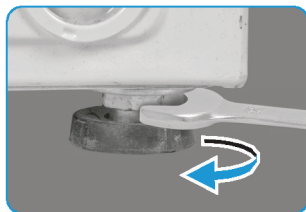


Close the holes using the cover caps.

Levelling the washer dryer

WARNING

- The lock nuts on all four feet must be screwed tightly against the housing.



1. Loosen the lock nut.
 2. Turn the foot until it reaches the floor.
 3. Adjust the legs and lock the nuts with a spanner.
- Make sure the machine is level and steady.

Connect the water supply hose

WARNING

To prevent leakage or water damage, follow the instructions in this chapter

- Do not kink, crush or modify water inlet hose.

INSTALLATION



Connect the water supply hose to the water inlet valve and a water tap with cold water as indicated.



NOTE

- Connect manually, do not use tools. Check if the connections are tight.

Drain Hose

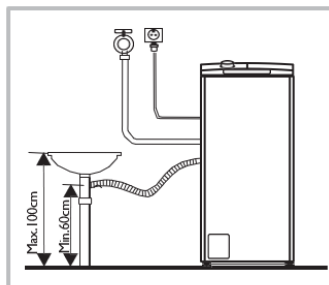
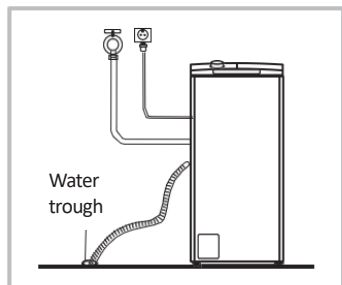
WARNING

- Do not kink or protract the drain hose.
- Position drain hose properly ,otherwise damage might result of water leakage.

There are two ways to place the end of drain hose:

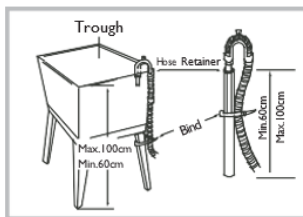
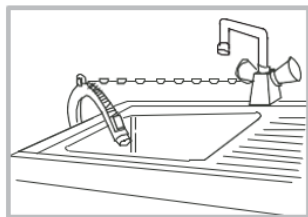
1. Put it into the water trough

2. Connect it to the branch drain pipe of the trough.



NOTE

- If the machine has drain hose support, please install it like the following .



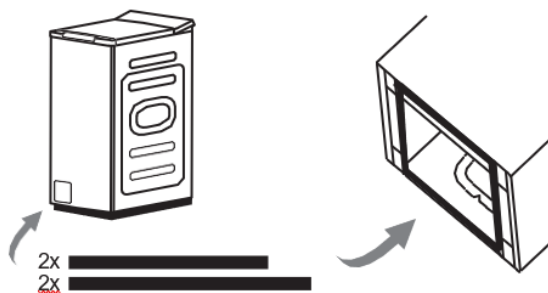
⚠ WARNING

- When installing drain hose, fix it properly with a rope.
- If drain hose is too long, do not force it into washing machine as it will cause abnormal noises.

Acoustic Sponge

💡 NOTE

- Please make sure to assemble the acoustic sponges, which can effectively reduce the noise caused by the machine while working, in order to provide you with a more peaceful and quiet living environment.



1. Get the machine laid on the floor, using some soft material like foam or clothes between the machine and floor for a protection;
2. Stick the 2x longer sponges to the longer bottom edges of machine, and the 2x shorter sponges to the shorter bottom edges.

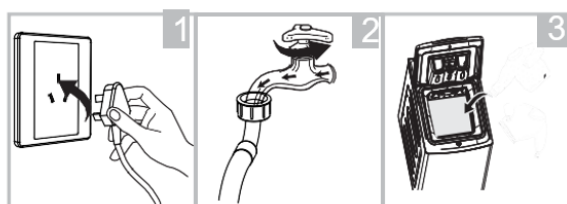
OPERATION

Quick Start

⚠ CAUTION

- Before washing, please make sure the washer dryer is installed properly.
- Your appliance was thoroughly checked before it left the factory. To remove any residual water and to neutralize potential odors, it's recommended to clean your appliance before first use. For this reason, start the Cotton program at 90°C without laundry and detergent.

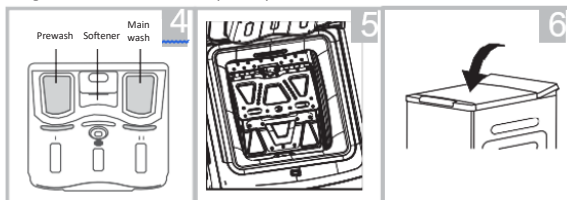
1.Before Washing



Plug in

Open tap

Load



Add detergent

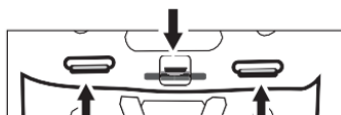
Close drum door

Close machine door

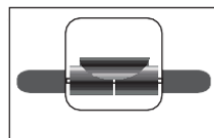


NOTE

- Detergent need to be added in “case I” after selecting pre-washing for machines with this function.
- Make sure that the drum flaps are properly locked.

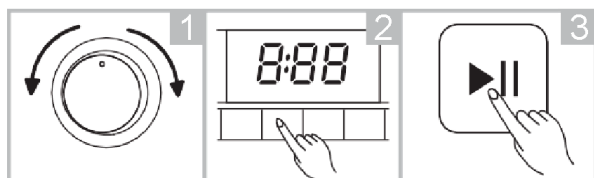


- All metal hooks must be properly hooked inside the rear door flap



- Check the roller before each laundry ,it must roll smoothly.

2.Washing



Select programme

Select function or remain default settings

Press Start/Pause to start the program



OPERATION

NOTE

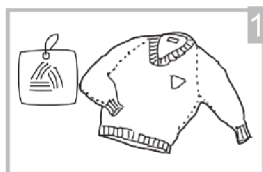
- Step 2 is optional.

3. After Washing

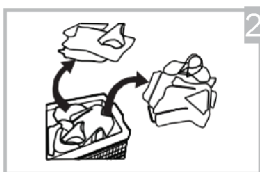
Buzzer beep and “End” on display.

Before Each Washing

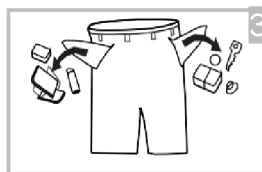
- The ambient temperature of the washer dryer should be 5-40°C. If used under 0°C, the inlet valve and draining system may be damaged. If the machine is installed under freezing conditions, it should be transferred to normal ambient temperature to ensure the water supply hose and drain hose can unfreeze before use.
- Please check your laundry care labels and the detergent use instructions before wash. Use non-foaming or less-foaming detergent suitable for machine washing properly.



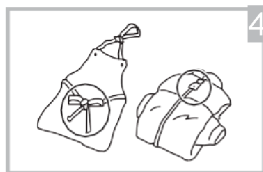
Check the care label



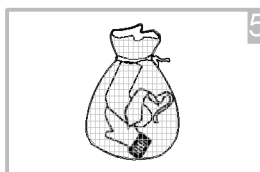
Sort laundry according to color and textile type



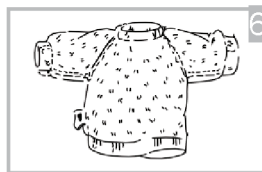
Take all items out of the pockets



Tie together long textile strips and belts, close zips and button



Put small items into a laundry bag



Turn easy-pilling and long-pile fabric inside out

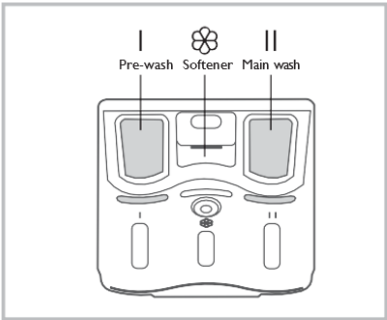
OPERATION

⚠ WARNING

- Do not wash or dry articles that have been cleaned in, washed in, soaked in, or dabbed with combustible or explosive substances like wax, oil, paint, gasoline, alcohol, kerosene, and other flammable materials.
- Washing single clothes items may easily create big eccentricity and cause alarm due to unbalance. Therefore it is suggested to add one or two more laundry items to the wash so that spin can be done smoothly.
- Do not wash, spin, or dry water-proof seats, mats, or clothing.

Detergent Dispenser

- I Pre wash
- II Main wash
- ☼ Softener
- ⏏ Release button to pull out the dispenser



⚠ CAUTION

- Detergent only need to be added in “case I “after selecting pre-wash for machines with this function.
- Do not exceed the “MAX” level mark when filling in detergent, additives or softener.

Programme	I	II	☼	Programme	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

OPERATION

● Means must

○ Means optional

Detergent Recommendation

Recommended washing detergent	Wash cycles	Washing temp.	Type of laundry and textile
Heavy-duty detergent with bleaching agents and optical brighteners	Cotton,Mix	20/ 40/60	White laundry made from boil-proof cotton or linen
Colour detergent without bleaching agent and optical brighteners	Cotton,Mix	Cold/20/ 40	Coloured laundry made from cotton or linen
Color or mild detergent without optical brighteners	Synthetics	Cold/20/ 40	Coloured laundry made from easy care fibres or synthetic materials
Mild washing detergent	Synthetics	20/40	Delicate textiles, silk, viscose
Special wool detergent	Wool	20/40	Wool



NOTE

- Agglomerating or ropy detergent or additive can be diluted in some water before pouring it into the detergent dispenser, to avoid its inlet to get blocked and thus cause a water overflow.
- Please choose the suitable type of detergent to get a maximum of washing performance and a minimum of water and energy consumption
- To achieve the best cleaning result a proper detergent dosing is important.
- Use a reduced detergent amount if the drum is not filled completely.
- Always adjust the amount of detergent to the water hardness, if your tap water is soft, use less detergent.
- Dose according to how dirty your laundry is, less dirty clothes require less detergent.
- Highly concentrated (compact detergent) requires particularly accurate dosing.

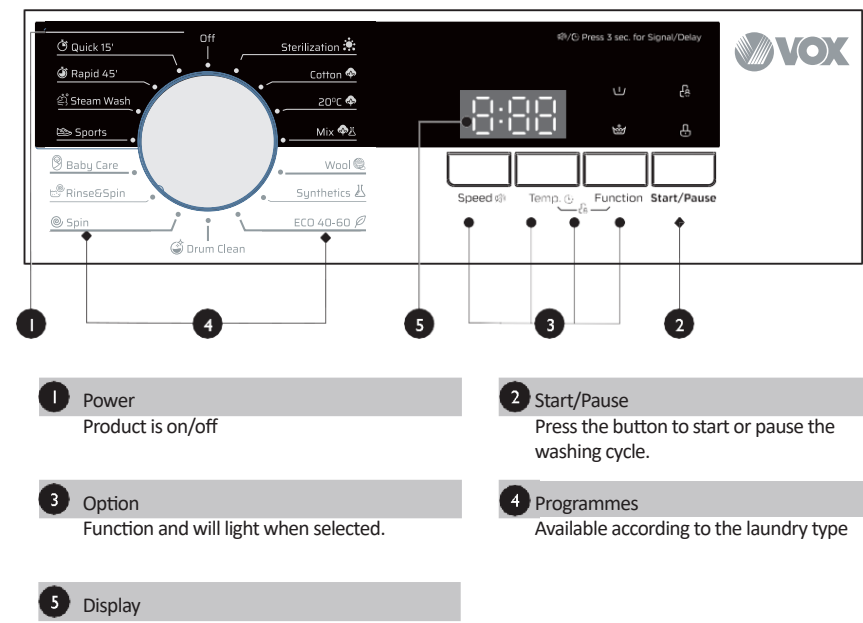
Following symptoms are a sign of detergent overdosing:

- heavy foam formation
- poor washing and rinsing result

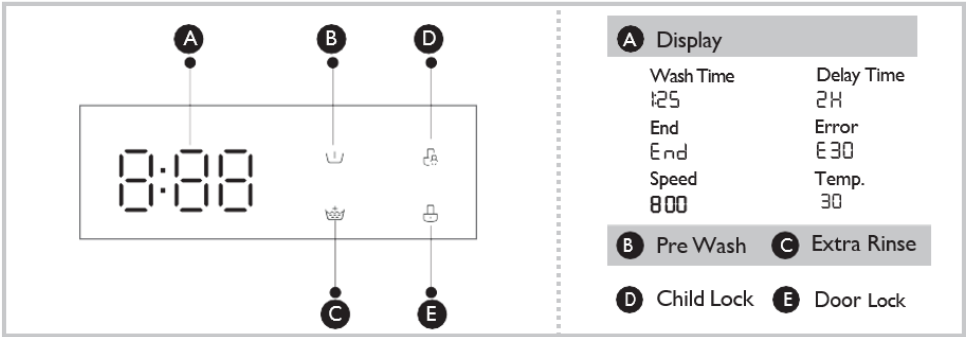
Following symptoms are a sign of detergent underdosing:

- laundry turns grey
- built-up of limescale deposits on the drum, the heating element and/or the laundry

Control Panel



The display shows the settings, estimated time remaining, options, and status messages for your washer. The display will remain on through the cycle.



OPERATION

Programmes

Model: WDB1486G15A

	Programme	Load(kg)	Display Time
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



NOTE

- The parameters in this table are only for user's reference. The actual parameters may be different with the parameters in above mentioned table.

OPERATION

Programmes

Cycle	Nominal capacity in kg	Temperature setting °C	Cycle duration in hours and minutes	Energy consumption in kWh/operalling cycle	Water consumption in liter/operalling cycle	Highest temperature °C ¹⁾	Residual moisture in % /spin speed in rpm ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- The above data is for reference only, and the data may change due to different actual use conditions.
- The values given for programmes other than the ECO 40-60 programme are indicative only.
- 20°C program is able to clean lightly soiled cotton laundry, at a nominal temperature of 20 °C, which complies with the regulation (EU) 2019/2023.
- Concerning to EN 60456:2016/A11:2020 With (EU)2019/2014, (EU)2019/2023, (EU-)2021/340,(EU)2021/341

The EU energy efficiency class is: A

Energy test program: ECO 40-60. Other as the default. Half load for 8.0kg machine:4.0kg.

Quarter load for 8.0kg machine:2.0kg.



OPERATION

- 1)The highest temperature reached by the laundry in the wash cycle for at least 5 minutes.
- 2)Residual moisture after the wash cycle in water content percent and the spin speed at which this was achieved.
- 3)The ECO 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40°C or 60°C, together in the same cycle. This programme is used to assess the compliance with the regulation (EU) 2019/2023.

The most efficient programmes in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.

Loading the household washer up to the capacity indicated for the respective programmes will contribute to energy and water savings.

Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning speed in the spinning phase, the higher the noise and the lower the remaining moisture content.

CAUTION

- If there is any break in the power supply while the machine is operating, a special memory stores the selected programme. The machine will continue the programme when the power supply is re-established

OPERATION

Programmes

Programmes are available according to the laundry type.

Programmes	
Cotton	Herd-wearing textiles, heat-resistant textiles made of cotton or linen.
Synthetics	Wash synthetics articles, for example: shirts, coats, blending. While washing the knitting textiles, detergent quantity shall be reduced due to its loose string construction and easily forming bubbles.
Bbay Care	Washing the baby's clothes, it can make the baby's wear cleaner and make the rinse performance better to protect the baby skin
Rapid 45'	Washing few and not very dirty clothes quickly.
Mix	Mixed load consisting of textiles made of cotton and synthetics.
Drum Clean	Specially set in this machine to clean the drum and tube. It applies 90 °C high temperature sterilization to make the clothes washing more green. When this programme is performed, the clothes or other washing cannot be added. When proper amount of chlorine bleaching agent is put in, the barrel cleaning effect will be better. The customer can use this programme regularly according to the need.
20°C	Able to clean lightly soiled cotton laundry, at a nominal temperature of 20 °C.
Quick 15'	Extra short programme approx, suitable for lightly soiled washing as a small amounts of laundry.
Wool	Hand or machine-washable wool or richwool textiles. Especially gentle wash programme to prevent shrinkage, longer programme pauses (textiles rest in wash liquor).
Spin	Spins and drains the water.
Rinse & Spin	Rinses and then spins the laundry, and then drains the water.
Sports	Washing the activewear.
Steam Wash	The Steam Wash can deeply penetrate the fiber, which effectively eliminate bacterias and germs, preventing odors and protecting health.
Sterilization	Keep the high temperature for washing, effectively remove harmful bacteria.
ECO 40-60	Able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40 °C or 60 °C, together in the same cycle.

OPERATION

Option

Cycle	Default Temp.(°C)	Additional functions
Sterilization	70	🕒, 👑
Cotton	40	🕒, 👑, 🔄
20°C	20	🕒, 👑, 🔄
Mix	40	🕒, 👑, 🔄
Wool	40	🕒, 👑
Synthetics	40	🕒, 👑, 🔄
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
<u>Rinse&Spin</u>	--	🕒, 👑
Baby Care	60	🕒, 👑, 🔄
Sports	20	🕒, 👑, 🔄
Steam Wash	40	🕒, 👑, 🔄
Rapid 45'	40	🕒, 👑
Quick 15'	Cold	🕒



NOTE

- For the maximum spin speed, program time, and other details of the ECO 40-60 and Wash and Dry programs, please refer to the content on the Product Fiche page.
- The table shows which cycle offers which options for adjustment.

OPERATION



Pre Wash

Extra washing function before the main washing cycle starts to increase the washing performance.

Note: Detergent needs to be added to the compartment I.



Extra Rinse

The laundry will undergo an extra rinse after selecting this function.



Delay

1. Select a programme
2. Press the Delay button to choose the delaying time 0-24H
3. Press [Start/Pause] to start the delay operation



Choose programme



Setting time



Start

To cancel the Delay function, press the “Delay” button before starting the program until the display shows 0 H. If the program has already started, switch the appliance off and afterwards on and select a new programme.

Speed

Speed

When needed, the spinning speed can be adjusted pressing the Speed button in the following steps: 1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300

Temp.

Temp.

When needed, the washing temperature can be adjusted by pressing the temperature button in the following steps: Cold - 20°C - 30°C - 40°C - 60°C - 90°C.



Child Lock

This function is meant to keep children from misusing the controls.



Press [Delay] and [Dry] simultaneously for 3 sec until the buzzer beep. The child lock indicator switches on.

OPERATION

CAUTION

When the Child Lock is activated, the display will alternately show “CL” and the remaining time.

Pressing any other button will cause the Child Lock indicator to flash. When the program ends, “CL” and “End” will alternate on the display.

The Child Lock deactivates the function of all buttons except the On/Off button and the Child lock button!

Only the simultaneous pressing of the two buttons [Delay] and [Dry] can deactivate the Child Lock!

Please deactivate the Child Lock before selecting a new program!



Mute the buzzer



Choose the Programme Press the [Speed] button for 3sec., the buzzer is mute.

To act the buzzer function, press the button again for 3 seconds. The setting will be kept until the next reset.

CAUTION

- After Muting the buzzer function, the sounds will not be activated any more.



NOTE

Usage counter

1. Unplug the equipment for 10s and reconnect again.
2. Power on , please press “ Speed” and “Function” on control panel simultaneously and continuously for around 5s until the device display shows digits--the value can indicate the times of equipment usage.
3. Repeat step 1 again and customer can resume to normal operation.

MAINTENANCE

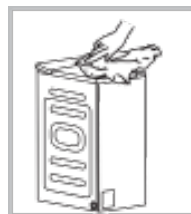
Cleaning and Care

WARNING

- Before your maintenance starts, please unplug the machine and close the tap.

Cleaning the Cabinet

Proper maintenance on the washing machine can extend its working life. The surface can be cleaned with diluted non-abrasive neutral detergents when necessary. If there is any water overflow, use a cloth to wipe it off immediately. Never use sharp items to clean the appliance.



NOTE

- Formic acid and its diluted solvents or equivalent are forbidden, such as alcohol, solvents or chemical products, etc.

Cleaning the Drum

The rusts left inside the drum by the metal articles shall be removed immediately with chlorine-free detergents.

Never use steel wool.

NOTE

- Don't put laundry in the washing machine during the drum cleaning.

MAINTENANCE

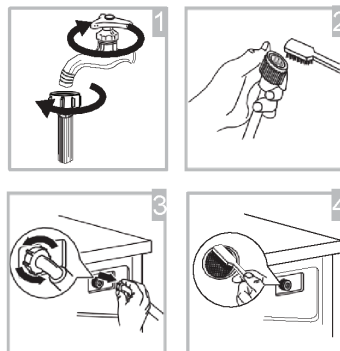
Cleaning the Inlet Filter



NOTE

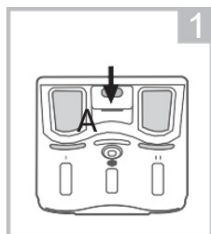
- Diminishing water flow is a sign that the filter need to be cleaned.

1. Close the tap and remove the water supply hose from it.
2. Clean the filter with a brush.
3. Unscrew the water supply hose from the backside of the machine. Pull out the filter with long nose pliers.
4. Use a brush to clean the filter.
5. Reinstall the filter to the water inlet and reconnect the water supply hose.
6. Clean the Inlet filter every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.



Clean The Detergent Dispenser

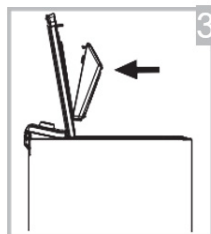
1. Press down the arrow location on softener cover inside the dispenser drawer.
2. Lift the clip up and take out softener cover and wash all grooves with water.
3. Restore the softener cover and push the drawer onto position.



Pull out the dispenser drawer with press the A



Clean the dispenser drawer under water



Insert the dispenser drawer.



NOTE

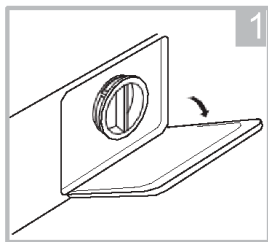
- Do not use abrasive or caustic agents to clean plastic parts.
- Clean the detergent dispenser every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.

MAINTENANCE

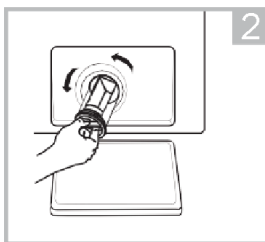
Cleaning the Drain Pump Filter

WARNING

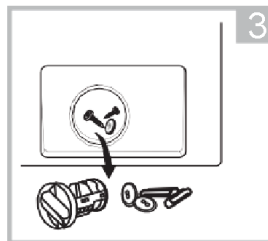
- Make sure that the machine has finished the washing cycle and is empty. Switch it off and unplug it before cleaning the drain pump filter.
- Be careful of hot water. Allow the water to cool down. Risk of scalding!
- Clean the filter periodically every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.



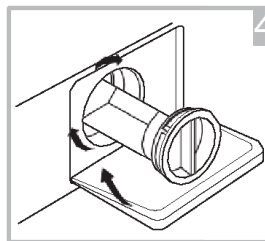
Open the lower cover cap



Open the filter by turning to the counter clockwise



Remove extraneous matter



Close the lower cover cap

MAINTENANCE

Trouble Shooting

The start of the appliance does not work or it stops during operation.

First try to find a solution to the problem, If not, contact the service centre.

Description	Reason	Solution
Washing machine cannot start up	Door is not closed properly.	Restart after the door is closed Check if the clothes is stuck
Door can't be opened	Washer's safety protection design is working	Disconnect the power and restart the product
Water leakage	The connection between inlet pipe or outlet hose is not tight	Check and fasten the water pipes. Clean up outlet hose.
Detergent residues in the box	Detergent is dampened or agglomerated	Clean and wipe the detergent box
Indicator or display does not light	Disconnect the power PC board or harness has connection problem	Check if the power is shut down and the power plug is connected correctly
Abnormal noise		Check if the fixing (bolts) have been removed Check it's installed on a solid and level floor

LED display models:

Description	Reason	Solution
E30	Door is not closed properly.	Restart after the door is closed Check if the clothes is stuck
E10	Water injecting problem while washing	Check if the water pressure is too low Straighten the water pipe Check if the inlet valve filter is blocked
E21	Overtime water draining.	Check if the drain hose is blocked
E12	Water overflow.	Restart the washer
EXX	Others.	Please try again first, call up service line if there are still troubles



NOTE

- After the check, activate the appliance. If the problem occurs or the display shows other alarm codes again, contact the service.

Customer Service

Spare part for your appliance are available for a minimum of 10 years. In case of questions please contact our customer service at:

WARNING

Risk of electric shock

- Never try repair an appliance which is defective or presumed to be defective. You may put your own and future users' lives in danger. Only authorised specialists are allowed to carry out this repair work.
- Improper repair will void the warranty and subsequent damages can't be recognised!

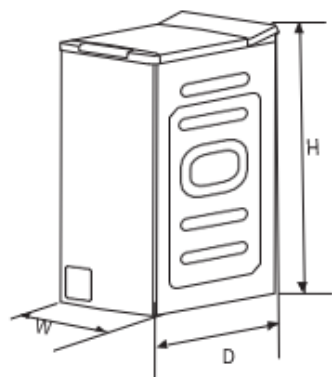
Transport

IMPORTANT STEPS WHEN MOVING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance and close the water inlet tap.
- Check, if the door and the detergent dispenser are closed properly.
- Remove the water inlet pipe and the outlet hose from the house installations.
- Let the water drain completely from the appliance (see "Maintenance Cleaning the drain pump filter")
- Important: Re-install the 4 transport bolts in the back of the appliance.
- This appliance is heavy. Transport with care. Never hold any protruding part of the machine when lifting. The machine door cannot be used as a handle.

MAINTENANCE

Technical Specifications



Power Supply	220-240V~,50Hz
MAX.Current	10A
Standard Water Pressure	0.1-1MPa
Washing Capacity	8.0kg
Dimension (W*D*Hmm)	400*610*875
Net Weight	56kg
Rated Power	1900W

MAINTENANCE

Product Fiche

Supplier's name or trade mark(a),(c): VOX Electronics

Supplier's address(a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Model identifier(a): **WMB1380TLA**

General product parameters:

Parameter	Value		Parameter	Value	
Rated capacity ^(b) (kg)	8.0		Dimensions in cm ^(a) , ^(c)	Height	88
				Width	40
				Depth	61
Energy efficiency index ^(b) (EElw)	51.9		Energy efficiency class ^(b)	A ^(d)	
Washing efficiency index ^(b)	1.031		Rinsing effectiveness (g/kg) ^(b)	5.0	
Energy consumption in kWh per cycle, based on the eco 40-60 programme at a combination of full and partial loads. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.472		Water consumption in litre per cycle, based on the eco 40-60 programme at a combination of full and partial loads. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	48	
Maximum temperature inside the treated textile ^(b) (°C)	Rated capacity	38	Weighted remaining moisture content ^(b) (%)	53.9	
	Half	32			
	Quarter	23			
Spin speed ^(b) (rpm)	Rated capacity	1250	Spin-drying efficiency class ^(b)	B ^(d)	
	Half	1250			
	Quarter	1250			
Programme duration ^(b) (h:min)	Rated capacity	3:38	Type	free-standing	
	Half	2:48			
	Quarter	2:48			
Airborne acoustical noise emissions in the spinning phase ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78		Airborne acoustical noise emission class ^(b) (spinning phase).	C ^(d)	
Off-mode (W) (if applicable)	0.50		Standby mode (W)(if applicable).	N/A	
Delay start (W) (if applicable)	4.00		Networked standby (W) (if applicable).	N/A	

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier ^(*),^(†): 24 months

This product has been designed to release silver ions during the washing cycle

NO

Additional information:

Weblink to the supplier's website, where the information in point 9 of Annex II to Commission Regulation (EU)2019/2023(1) is found:

^(*) this item shall not be considered relevant for the purposes of Article 2(6) of Regulation (EU) 2017/1369,

^(†) for the eco 40-60 programme.

^(‡) changes to this item shall not be considered relevant for the purposes of paragraph 4 of Article 4 of Regulation (EU)2017/1369.

^(§) if the product database automatically generates the definitive content of this cell, the supplier shall not enter these data.

1)The actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

2)The actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.

3)Delivery of the spare parts within 15 working days after having received the order.

Product Data Sheet concerning (EU) 2019/2014

The product data sheet for your appliance can be found online.

Go to <https://eprel.ec.europa.eu> and enter the model identifier for your appliance to download the data sheet.

The model identifier for your appliance can be found in the technical specifications section.



SRB

VEŠ-MAŠINA / UPUTSTVO ZA UPOTREBU

WMB1380TLA





Pročitajte ovo uputstvo

Pre upotrebe pročitajte sva uputstva i objašnjenja za instalaciju.

Pažljivo sledite uputstva. Držite uputstvo za upotrebu pri ruci radi kasnije upotrebe.

Ukoliko se aparat proda ili ustupi drugom korisniku, obavezno obezbedite da novi vlasnik uvek dobije ovo uputstvo za upotrebu.



PAŽNJA: VRUĆA POVRŠINA!



PAŽNJA: OPASNOST OD POŽARA!

SADRŽAJ

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	39
INSTALACIJA	44
UPOTREBA	48
ODRŽAVANJE	63



Pročitajte ovo uputstvo

Pre upotrebe pročitajte sva uputstva i objašnjenja za instalaciju.

Pažljivo sledite uputstva. Držite uputstvo za upotrebu pri ruci radi kasnije upotrebe.

Ukoliko se aparat proda ili ustupi drugom korisniku, obavezno obezbedite da novi vlasnik uvek dobije ovo uputstvo za upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednosna uputstva

Pažljivo pročitajte sledeće bezbednosne informacije i strogo ih se pridržavajte kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, strujnog udara i kako biste sprečili materijalnu štetu, telesne povrede ili gubitak života. Nepoštovanje ovih uputstava poništava svaku garanciju.

UPOZORENJE

Ova kombinacija simbola i signalne reči označava potencijalno opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili teških povreda ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Ova kombinacija simbola i signalne reči označava potencijalno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših ili manjih povreda ili do oštećenja imovine i životne sredine

NAPOMENA

Ova kombinacija simbola i signalne reči označava potencijalno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših ili manjih povreda.

UPOZORENJE

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Ukoliko je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili drugo stručno lice odgovarajućih kvalifikacija, kako bi se izbegla opasnost.
- Ukoliko je mašina oštećena, ne sme se koristiti dok je ne popravi proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili drugo stručno lice odgovarajućih kvalifikacija.

Opasnost od strujnog udara!

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa aparatom.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati podalje od aparata, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Životinje i deca mogu da se popnu u mašinu. Proverite mašinu pre svake upotrebe.
- Ne penjete se niti sedajte na aparat.

MESTO INSTALACIJE I OKOLINA

- Sva sredstva za pranje i dodatne supstance moraju se čuvati na bezbednom mestu, van domašaja dece.
- Ne postavljajte mašinu na tepih. Zapušavanje otvora tepihom može oštetiti mašinu.
- Držite aparat dalje od izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti kako biste sprečili propadanje plastičnih i gumenih delova.
- Ne koristite aparat u vlažnim okruženjima ili prostorijama koje sadrže eksplozivne ili korozivne gasove. U slučaju curenja vode ili prskanja, ostavite aparat da se osuši na otvorenom vazduhu.
- Aparat ne sme biti instaliran iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani u odnosu na mašinu za pranje i sušenje veša.
- Ne koristite mašinu u prostorijama sa temperaturom ispod 5°C. To može izazvati oštećenja na njenim delovima. Ukoliko je to neizbežno, obavezno nakon svake upotrebe potpuno ispraznite vodu iz aparata (videti „Održavanje – Čišćenje filtera drenažne pumpe“) kako biste izbegli oštećenja izazvana smrzavanjem.
- Nikada ne koristite zapaljive sprejeve ili supstance u neposrednoj blizini aparata.

INSTALACIJA

- Pre upotrebe aparata uklonite sav ambalažni materijal i transportne vijke. U suprotnom može doći do ozbiljnih oštećenja.
- Ovaj aparat je opremljen jednim ulaznim ventilom i može se priključiti isključivo na dovod hladne vode.
- Mrežni utikač mora biti dostupan nakon instalacije.
- Pre prvog pranja veša, proizvod treba jednom pustiti u rad kroz sve programe, bez veša u bubnju.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pre upotrebe mašine za pranje i sušenje veša, proizvod mora biti kalibrisan.
- Ne postavljajte prekomerno teške predmete na aparat, kao što su posude sa vodom ili grejna tela.
- Moraju se koristiti nova creva isporučena uz aparat, a stara creva ne smeju se ponovo koristiti.
- Maks. pritisak dovodne vode 1 MPa. Min. pritisak dovodne vode 0,05 MPa.

ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

- Uverite se da napojni kabl nije prignječen mašinom, jer može doći do njegovog oštećenja.
- Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem koji odgovara vrednostima iz tabele „Tehničke specifikacije“. Uzemljenje mora izvršiti kvalifikovani električar. Uverite se da je mašina instalirana u skladu sa lokalnim propisima.
- Vodovodne i električne priključke mora izvršiti kvalifikovani tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i lokalnim bezbednosnim propisima.

UPOZORENJE

- Ne koristite razdelnike niti produžne kablove.
- Aparat ne sme imati spoljni prekidački uređaj, kao što je tajmer, niti sme biti priključen na strujni krug koji se redovno uključuje i isključuje.
- Ne izvlačite utikač iz mrežne utičnice ukoliko u okolini ima zapaljivog gasa.
- Nikada ne izvlačite utikač mokrim rukama.
- Uvek izvlačite utikač, a ne kabl.
- Uvek isključite aparat iz struje kada se ne koristi.

PRIKLJUČCI ZA VODU

- Proverite spojeve dovodnih cevi, slavine i odvodnog creva zbog mogućih problema usled promena pritiska vode. Ukoliko se spojevi olabave ili procure, zatvorite slavinu i obezbedite popravku. Ne koristite aparat pre nego što cevi i creva pravilno ne budu instalirana od strane kvalifikovanih lica.
- Staklena vrata mogu postati veoma vruća tokom rada. Držite decu i kućne ljubimce dalje od mašine dok je u radu.
- Dovodno i odvodno crevo moraju biti bezbedno postavljeni i neoštećeni. U suprotnom može doći do curenja vode.
- Ne uklanjajte filter drenažne pumpe dok se u aparatu još uvek nalazi voda. Velike količine vode mogu isticati, a postoji i opasnost od opekotina usled vruće vode.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

RAD I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE

- Nikada ne zaustavljajte mašinu za pranje i sušenje veša pre završetka ciklusa sušenja, osim ako se svi predmeti brzo ne izvade i ne rasporede tako da se toplota može raspršiti.
- Mašina za pranje i sušenje veša ne sme se koristiti ukoliko su za čišćenje korišćene industrijske hemikalije.
Opasnost od eksplozije.

- Nikada ne koristite zapaljive, eksplozivne ili toksične rastvarače. Ne koristite benzin, alkohol i slične supstance kao deterdžente. Birajte isključivo deterdžente koji su pogodni za mašinsko pranje.
- Uverite se da su svi džepovi ispražnjeni. Oštri i tvrdi predmeti kao što su novčići, broševi, ekseri, šrafovi, kamenčići i slični mogu izazvati ozbiljna oštećenja mašine.
- Pre upotrebe aparata izvadite sve predmete iz džepova, kao što su upaljači i šibice.
- Temeljno isperite predmete koji su prethodno ručno oprani.
- Ne sušite neoprane predmete u aparatu.
- Predmeti zaprljani supstancama kao što su jestivo ulje, aceton, alkohol, benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentini, vosak i sredstva za uklanjanje voska, moraju se prati u vrućoj vodi uz dodatnu količinu deterdženta pre sušenja u aparatu.
- Predmeti koji sadrže penastu gumu (lateks penu), kape za tuširanje, voodooporni tekstil, predmeti sa gumenom podlogom, kao i odeća ili jastuci sa ulošcima od penaste gume, ne smeju se sušiti u mašini.
- Omekšivače za tkanine ili slične proizvode koristiti isključivo u skladu sa njihovim uputstvima.
- Nikada ne pokušavajte da silom otvorite vrata. Vrata će se otključati ubrzo nakon završetka ciklusa.
- Ne zatvarajte vrata prekomernom silom. Ukoliko je zatvaranje vrata otežano, proverite da li je veš pravilno ubačen i ravnomerno raspoređen.
- Uvek isključite aparat iz struje i zatvorite slavinu za vodu pre čišćenja i održavanja, kao i nakon svake upotrebe.
- Nikada ne polivajte aparat vodom u svrhu čišćenja. Opasnost od strujnog udara!
- Popravke smeju obavljati isključivo proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili drugo stručno lice odgovarajućih kvalifikacija, kako bi se izbegla opasnost. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu intervencijom neovlašćenih lica.

TRANSPORT

- Pre transporta:
 - Vijke mora ponovo ugraditi stručno lice.
 - Nakupljenu vodu treba u potpunosti ispustiti iz mašine.
- Ovaj aparat je težak. Transportujte ga sa posebnom pažnjom. Nikada ne držite mašinu za isturene delove prilikom podizanja. Vrata mašine ne smeju se koristiti kao ručka.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

NAMENJENA UPOTREBA

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu i za pranje i sušenje tekstila u količinama pogodnim za domaćinstvo i mašinsko pranje i sušenje. Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru i nije predviđen za ugradnu instalaciju. Koristite ga samo u skladu sa ovim uputstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom upotrebom. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu ili povrede koje mogu nastati kao posledica takve upotrebe.

- Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima kao što su:

- Prostorije sa kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i

- drugim radnim okruženjima;

- Seoska domaćinstva;

- Za korišćenje od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim smeštajnim objektima;

- Objekti tipa „prenočište sa doručkom“;

- Prostori za zajedničku upotrebu u stambenim zgradama ili javnim perionicama.

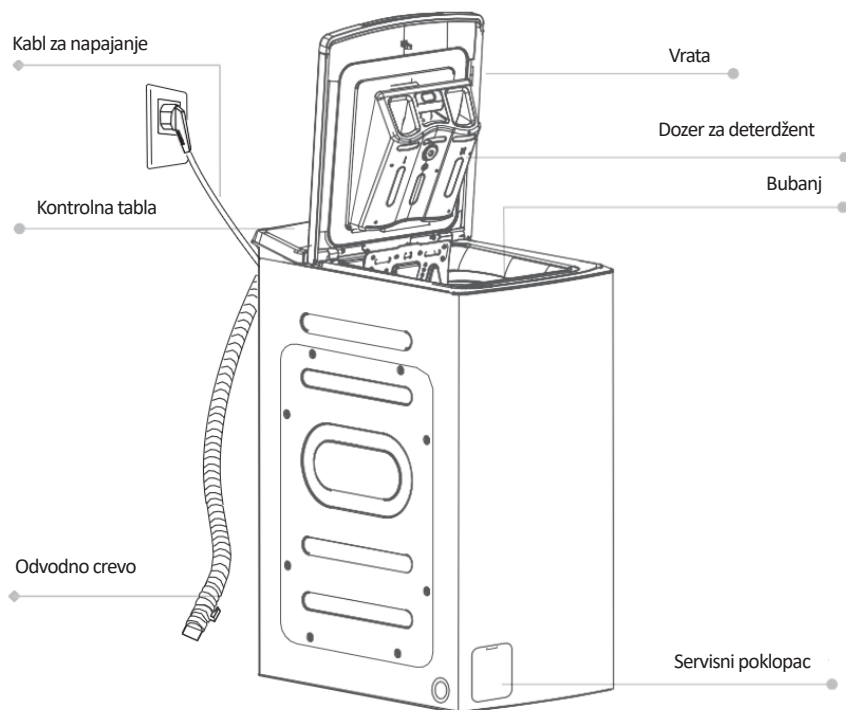
Ambalaža/Stari aparat

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom na teritoriji EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte proizvod odgovorno kako biste podstakli održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje korišćenog uređaja koristite sisteme za sakupljanje otpada ili kontaktirajte prodavca kod koga je proizvod kupljen. Oni će preuzeti proizvod i obezbediti njegovo ekološki bezbedno recikliranje.



INSTALACIJA

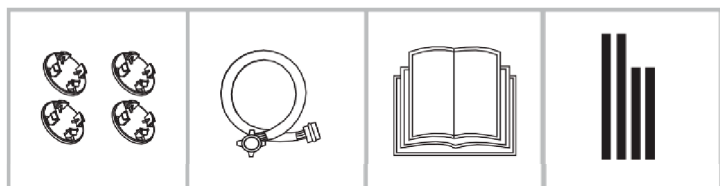
Opis proizvoda



NAPOMENA

- Slika proizvoda je samo ilustrativna, kao referencu koristite stvarni proizvod.

Dodatna oprema



Poklopne
kapice

Dovodno crevo
za hladnu vodu

Uputstvo za
upotrebu

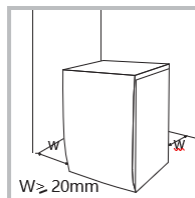
Zvučna suđerasta
izolacija
(Opcionalno)

INSTALACIJA

Zona instalacije

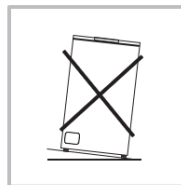
UPOZORENJE

- Stabilnost je važna kako bi se sprečilo pomeranje proizvoda! Uverite se da mašina stoji ravno i stabilno.
- Uverite se da proizvod ne stoji na kablju za napajanje.
- Vodite računa da se održavaju minimalna rastojanja od zidova, kao što je prikazano na slici.



Pre instalacije mašine, potrebno je odabrati lokaciju sa sledećim karakteristikama:

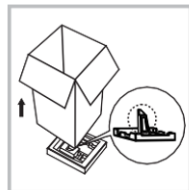
1. Čvrsta, suva i ravna podloga
2. Izbegavati direktnu sunčevu svetlost
3. Dovoljna ventilacija
4. Temperatura prostorije iznad 5°C
5. Držati dalje od izvora toplote kao što su uređaji na ugalj ili gas.



Raspakivanje mašine za pranje i sušenje veša

UPOZORENJE

- Ambalažni materijal (npr. folije, stiropor) može biti opasan za decu.
- Postoji opasnost od gušenja! Držite svu ambalažu dalje od dece.



1. Uklonite kartonsku kutiju i stiropornu ambalažu.
2. Podignite mašinu za pranje i sušenje veša i uklonite donju ambalažu. Uverite se da je mala trouglasta pena (a) uklonjena zajedno sa donjom ambalažom. Ukoliko nije, položite uređaj na bočnu stranu i ručno je uklonite.
3. Uklonite trake koje pričvršćuju kabl za napajanje i odvodno crevo.
4. Izvadite dovodno crevo iz bubnja.

INSTALACIJA

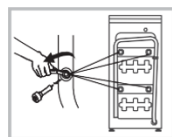
Uklanjanje transportnih vijaka

⚠ UPOZORENJE

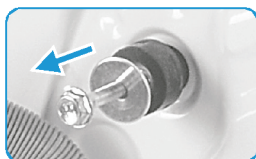
- Pre upotrebe proizvoda morate ukloniti transportne vijke sa zadnje strane.
- Transportni vijci će vam ponovo biti potrebni ako budete premještali proizvod, zato ih obavezno čuvajte na sigurnom mjestu.

Molimo vas da preduzmete sledeće korake za uklanjanje vijaka:

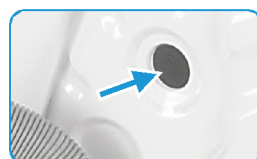
1. Otpustite 4 vijka pomoću ključa, a zatim ih uklonite.
2. Zatvorite otvore čepovima za transportne rupe.
3. Sačuvajte transportne vijke na odgovarajući način za buduću upotrebu.



Otpustite 4 transportna vijka pomoću ključa.



Uklonite vijke zajedno sa gumenim delovima i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

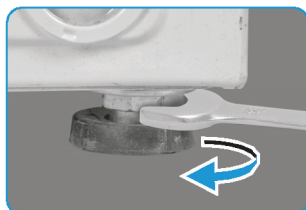


Zatvorite otvore pomoću poklopnih kapica.

Nivelisanje mašine za pranje i sušenje veša

⚠ UPOZORENJE

- Kontramatice na sve četiri nožice moraju biti čvrsto pritegnute uz kućište.



1. Otpustite kontramaticu.
 2. Okrećite nožicu dok ne dodirne pod.
 3. Podesite nožice i zategnite kontramatice pomoću ključa.
- Uverite se da je mašina nivelisana i stabilna.

Priključivanje dovodnog creva za vodu

⚠ UPOZORENJE

Da biste sprečili curenje ili oštećenja izazvana vodom, pridržavajte se uputstva iz ovog poglavlja.

- Ne savijajte, ne pritiskajte niti menjajte dovodno crevo za vodu.

INSTALACIJA



Priključite dovodno crevo za vodu na ulazni ventil za vodu i na slavinu sa hladnom vodom, kao što je prikazano.



NAPOMENA

- Priključujte ručno, ne koristite alat. Proverite da li su spojevi čvrsto zategnuti.

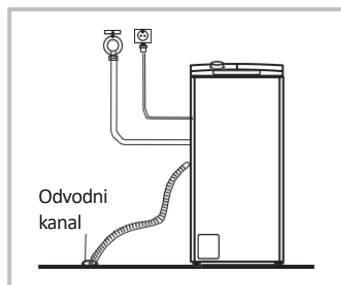
Odvodno crevo

UPOZORENJE

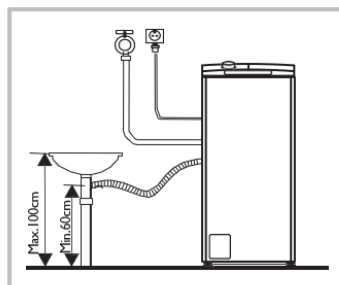
- Ne savijajte niti produžavajte odvodno crevo.
- Pravilno postavite odvodno crevo, u suprotnom može doći do oštećenja usled curenja vode.

Postoje dva načina za postavljanje kraja odvodnog creva:

1. Postavite ga u odvodni kanal

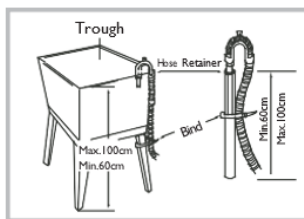
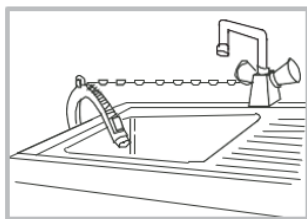


2. Priključite ga na bočnu odvodnu cev odvodnog kanala.



NAPOMENA

- Ako mašina ima držač odvodnog creva, molimo vas da ga instalirate na sledeći način.



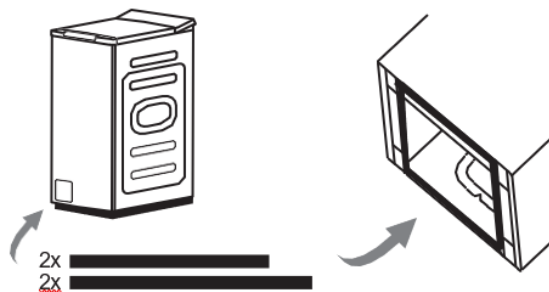
⚠ UPOZORENJE

- Prilikom postavljanja odvodnog creva, učvrstite ga pravilno pomoću užeta.
- Ako je odvodno crevo predugačko, nemojte ga gurati u mašinu za pranje, jer to može izazvati neuobičajenu buku.

Zvučna sunđerasta izolacija

💡 NAPOMENA

- Molimo vas da obavezno postavite akustične sunđere, koji mogu efikasno smanjiti buku koju mašina proizvodi tokom rada, kako bi vam obezbedili mirnije i tiše okruženje za život.



1. Položite mašinu na pod, koristeći neki mekani materijal poput pene ili tkanine između mašine i poda radi zaštite;
2. Zalepite 2 duže sunđeraste izolacije na duže donje ivice mašine, a 2 kraće sunđeraste izolacije na kraće donje ivice.

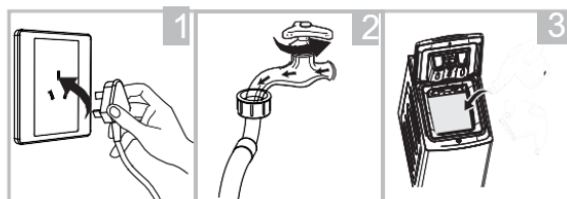
UPOTREBA

Brzi početak

⚠ OPREZ

- Pre pranja, uverite se da je mašina za pranje i sušenje veša pravilno instalirana.
- Vaš aparat je temeljno pregledan pre napuštanja fabrike. Da biste uklonili ostatke vode i neutralisali potencijalne mirise, preporučuje se da očistite aparat pre prve upotrebe. Zbog toga pokrenite program Pamuk na 90°C bez veša i deterdženta.

1. Pre pranja



Uključite u struju

Otvorite slavinu

Napunite (ubacite veš)



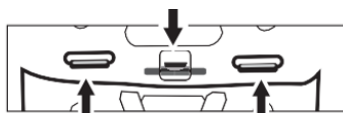
Dodajte deterdžent

Zatvorite vrata bubnja

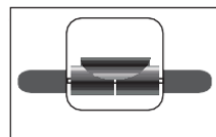
Zatvorite vrata mašine

💡 NAPOMENA

- Deterdžent je potrebno dodati u „odeljak I“ nakon izbora predpranja kod mašina koje imaju ovu funkciju.
- Uverite se da su krilca bubnja pravilno zaključana.

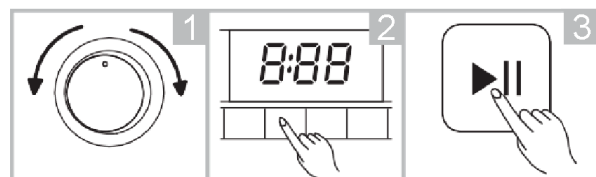


- Svi metalni kukice moraju biti pravilno zakačene unutar zadnjeg krilca vrata.



- Proverite valjak pre svakog pranja, mora se okretati glatko.

2. Pranje



Izaberite program

Izaberite funkciju ili zadržite podrazumevana podešavanja

Pritisnite Start/Pauza da pokrenete program

NAPOMENA

- Deterdžent je potrebno dodati u odeljak I ako je odabrana funkcija pretpranja.

2. Pranje

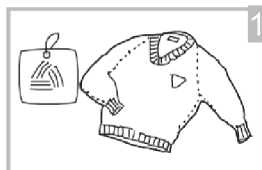
- Korak 2 je opcionalan.

3. Nakon pranja

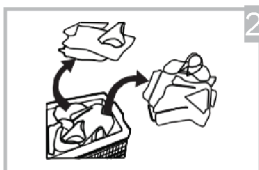
Zvuk upozorenja i „Kraj“ na displeju.

Pre svakog pranja

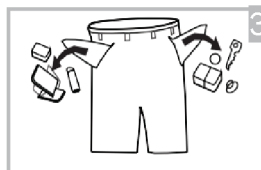
- Temperatura okoline u kojoj se koristi mašina za pranje i sušenje veša treba da bude 5–40°C. Ako se koristi ispod 0°C, ulazni ventil i sistem za odvod mogu biti oštećeni. Ako je mašina instalirana u uslovima smrzavanja, potrebno je da se prebaci na normalnu temperaturu okoline kako bi dovodno i odvodno crevo odledili pre upotrebe.
- Proverite etikete za održavanje veša i uputstva za upotrebu deterdženta pre pranja. Koristite deterdžent koji se ne peni ili manje peni i koji je pogodan za mašinsko pranje.



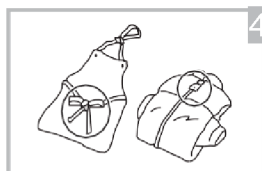
Proverite etiketu sa uputstvi-
ma za održavanje



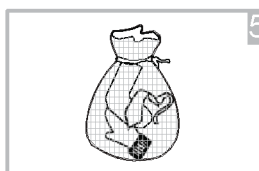
Razvrstajte veš prema boji i
tipu tkanine



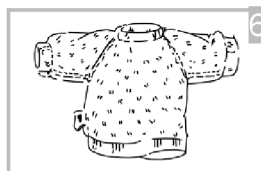
Izvadite sve predmete iz
džepova



Vežite duge trake od
tekstila i kaiševe, zatvorite
rajsferšluse i dugmad



Stavite sitne predmete u
vrećicu za pranje veša



Okrenite naopako tkanine
koje se lako čupave i sa
dugim vlaknima

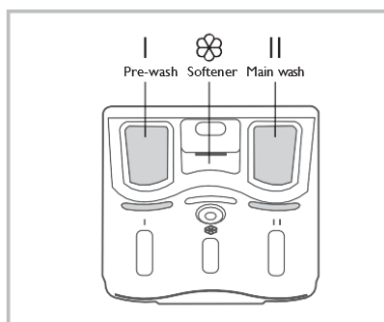
UPOTREBA

⚠ UPOZORENJE

- Ne perite niti sušite predmete koji su čišćeni, prani, natapani ili tretirani zapaljivim ili eksplozivnim supstancama kao što su vosak, ulje, boja, benzin, alkohol, kerozin i drugi zapaljivi materijali.
- Pranje samo jednog komada odeće može lako izazvati veliku neuravnoteženost i aktiviranje alarma zbog disbalansa. Zbog toga se preporučuje da se u pranje doda još jedan ili dva komada veša kako bi centrifugiranje moglo da se odvija nesmetano.
- Ne perite, ne centrifugirajte niti sušite voodootporne presvlake, prostirke ili odeću.

Dozer za deterđžent

- I Pretpranje
 II Glavno pranje
 ☼ Omekšivač
 ☼ Dugme za otpuštanje radi izvlačenja fiok e za deterđžent



⚠ OPREZ

- Deterđžent je potrebno dodati u „odeljak I“ samo nakon izbora predpranja kod mašina koje imaju ovu funkciju.
- Prilikom sipanja deterđženta, aditiva ili omekšivača, ne prelazite oznaku „MAX“.

Program	I	II	☼	Program	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

UPOTREBA

- Znači obavezno ○ Znači opciono

Preporuka za deterdžent

Preporučeni deterdžent za pranje	Ciklusi pranja	Temperatura pranja	Vrsta veša i tekstila
Teški deterdžent sa sredstvima za izbeljivanje i optičkim posvetljivačima	Pamuk, Mešovito	20/40/60	Beli veš od pamuka ili lana otpornog na kuvanje
Deterdžent za obojeni veš bez sredstava za izbeljivanje i optičkih posvetljivača	Pamuk, Mešovito	Hladno/20/40	Obojeni veš od pamuka ili lana
Deterdžent za obojeni veš ili blagi deterdžent bez optičkih posvetljivača	Sintetika	Hladno/20/40	Obojeni veš od tkanina koje se lako održavaju ili od sintetičkih materijala
Blagi deterdžent za pranje	Sintetika	20/40	Osetljivi tekstil, svila, viskoza
Specijalni deterdžent za vunu	Vuna	20/40	Vuna



NAPOMENA

- Zgrušani ili nitiasti deterdžent ili dodatak može se razblažiti u malo vode pre sipanja u dozer za deterdžent, kako bi se sprečilo zapušavanje ulaza i time izazvalo prelivenje vode.
- Izaberite odgovarajuću vrstu deterdženta kako biste postigli maksimalan učinak pranja uz minimalnu potrošnju vode i energije.
- Za postizanje najboljih rezultata pranja važno je pravilno doziranje deterdženta.
- Koristite manju količinu deterdženta ukoliko bubanj nije potpuno napunjen.
- Količinu deterdženta uvek prilagodite tvrdoći vode – ako je voda iz slavine meka, koristite manje deterdženta.
- Dozirajte u skladu sa stepenom zaprljanosti veša – manje zaprljan veš zahteva manju količinu deterdženta.
- Visoko koncentrovani (kompaktni) deterdženti zahtevaju naročito precizno doziranje.

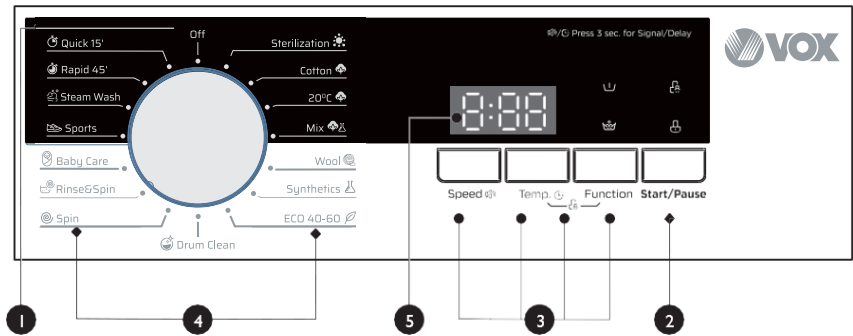
Sledeći simptomi ukazuju na prekomerno doziranje deterdženta:

- obilno stvaranje pene
- loši rezultati pranja i ispiranja

Sledeći simptomi ukazuju na nedovoljno doziranje deterdženta:

- veš dobija sivkastu boju
- pojavljuju se naslage kamenca na bubnju, grejnom elementu i/ili vešu

Kontrolna tabla



1 Power

Proizvod je uključen/isključen.

3 Option

Funkcija i svetli kada je izabrana.

5 Display

2 Start/Pause

Pritisnite dugme da biste pokrenuli ili pauzirali ciklus pranja.

4 Programmes

Dostupni u skladu sa vrstom veša

Displej prikazuje podešavanja, procenjeno preostalo vreme, opcije i statusne poruke vaše mašine. Displej će ostati uključen tokom celog ciklusa.

A diagram of the display area showing a digital display with '8:88' and four icons: a crown, a person, a crown, and a person. Callouts A, B, C, D, and E point to these elements: A points to the display, B points to the first crown icon, C points to the first person icon, D points to the second crown icon, and E points to the second person icon.

A Display

Wash Time	Delay Time
125	2H
End	Error
End	E30
Speed	Temp.
800	30

B Pre Wash **C** Extra Rinse

D Child Lock **E** Door Lock

UPOTREBA

Programi

	Program	Opterećenje (kg)	Vreme prikaza
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



NAPOMENA

- Parametri u ovoj tabeli služe samo kao referenca za korisnika. Stvarni parametri mogu se razlikovati od parametara navedenih u gore pomenutoj tabeli.

Programi

Ciklus	Nominalni kapacitet u kg	Podešavanje temperature u °C	Trajanje ciklusa u satima i minutima	Potrošnja energije u kWh po radnom ciklusu	Potrošnja vode u litrima po radnom ciklusu	Najviša temperatura °C ¹⁾	Preostala vlažnost u % / brzina centrifugiranja u obrtajima u minuti (rpm) ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20 °C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Gore navedeni podaci služe samo kao referenca i mogu se promeniti u zavisnosti od stvarnih uslova korišćenja.
- Vrednosti navedene za programe koji nisu ECO 40–60 su samo indikativne.
- Program 20 °C može da opere blago zaprljan pamučni veš na nominalnoj temperaturi od 20 °C, u skladu sa Uredbom (EU) 2019/2023.
- U skladu sa EN 60456:2016/A11:2020 i uredbama (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2023, (EU) 2021/340, (EU) 2021/341.

Energetski razred efikasnosti EU je: A

Program za energetska testiranje: ECO 40–60 (ostali programi su podrazumevani).

Polovično punjenje za mašinu od 8,0 kg: 4,0 kg.



Četvrtinsko punjenje za mašinu od 8,0 kg: 2,0 kg.

UPOTREBA

1. Najviša temperatura koju veš dostiže tokom ciklusa pranja u trajanju od najmanje 5 minuta.
2. Preostala vlažnost nakon ciklusa pranja, izražena u procentima sadržaja vode, kao i brzina centrifuge pri kojoj je to postignuto.
3. Program ****ECO 40–60**** može da opere uobičajeno zaprljan pamučni veš koji je deklarisan za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu. Ovaj program se koristi za procenu usklađenosti sa Uredbom (EU) 2019/2023.

Najefikasniji programi u pogledu potrošnje energije su uglavnom oni koji rade na nižim temperaturama i sa dužim trajanjem.

Punjenje kućne mašine za pranje i sušenje veša do kapaciteta navedenog za odgovarajuće programe doprinosi uštedi energije i vode.

Nivo buke i preostali sadržaj vlage zavise od brzine centrifugiranja: što je veća brzina centrifugiranja, to je veća buka, a manji je preostali sadržaj vlage.

OPREZ

- Ukoliko dođe do prekida u napajanju dok je mašina u radu, poseban memorijski sistem čuva izabrani program. Mašina će nastaviti program kada se napajanje ponovo uspostavi.

UPOTREBA

Programi

Programi su dostupni u skladu sa vrstom veša.

Programi	
Cotton	Tekstil otporan na habanje, toplotno otporan tekstil od pamuka ili lana.
Synthetics	Pranje sintetičkih predmeta, na primer: košulja, kaputa, mešovitih tkanina. Prilikom pranja pletenih tkanina količinu deterdženta treba smanjiti zbog njihove labave strukture niti i lakog stvaranja pene.
Bbay Care	Pranje bebi odeće – omogućava temeljitije pranje i bolje ispiranje kako bi se zaštitila bebina koža.
Rapid 45'	Brzo pranje male količine malo zaprljanog veša.
Mix	Mešovito punjenje koje se sastoji od tekstila od pamuka i sintetike. Posebno podešeno na ovoj mašini za čišćenje bubnja i cevi. Primenjuje sterilizaciju na visokoj temperaturi od 90 °C kako bi pranje bilo ekološki prihvatljivije. Tokom izvođenja ovog programa ne mogu se dodavati veš ili drugi predmeti za pranje. Ako se doda odgovarajuća količina hlorne izbeljivača, efekat čišćenja bubnja biće bolji. Korisnik može redovno koristiti ovaj program prema potrebi.
Drum Clean	Mogućnost pranja blago zaprljanog pamučnog veša na nominalnoj temperaturi od 20 °C.
20°C	Ekstra kratak program, pogodan za blago zaprljan veš i male količine rublja.
Quick 15'	Ručno ili mašinski periva vuna ili bogate vunene tkanine. Posebno nežan program pranja koji sprečava skupljanje, sa dužim pauzama u programu (tekstil miruje u rastvoru za pranje).
Wool	Centrifugira i ispušta vodu.
Spin	Ispira, zatim centrifugira veš i potom ispušta vodu.
Rinse & Spin	Pranje sportske (aktivne) odeće.
Sports	Parno pranje može duboko prodrati u vlakna, efikasno eliminišući bakterije i klice, sprečavajući neprijatne mirise i štiteći zdravlje.
Steam Wash	Održava visoku temperaturu pranja kako bi se efikasno uklonile štetne bakterije.
Sterilization	Mogućnost pranja uobičajeno zaprljanog pamučnog veša deklarisanog za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu.
ECO 40-60	

UPOTREBA

Opcija

Ciklus	Podrazumevana Temp.(°C)	Dodatne funkcije
Sterilization	70	🕒, 👑
Cotton	40	🕒, 👑, 🔄
20°C	20	🕒, 👑, 🔄
Mix	40	🕒, 👑, 🔄
Wool	40	🕒, 👑
Synthetics	40	🕒, 👑, 🔄
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
<u>Rinse&Spin</u>	--	🕒, 👑
Baby Care	60	🕒, 👑, 🔄
Sports	20	🕒, 👑, 🔄
Steam Wash	40	🕒, 👑, 🔄
Rapid 45'	40	🕒, 👑
Quick 15'	Cold	🕒



NAPOMENA

- Za maksimalnu brzinu centrifuge, trajanje programa i ostale detalje programa ECO 40–60 i Pranje i sušenje, molimo pogledajte sadržaj na stranici Tehničkog lista proizvoda (Product Fiche).
- Tabela prikazuje koji ciklus nudi koje opcije podešavanja.

UPOTREBA



Predpranje

Dodatna funkcija pranja pre početka glavnog ciklusa pranja, radi povećanja efikasnosti pranja.

Napomena: Deterđent je potrebno dodati u pregradu I.



Dodatno ispiranje

Veš će proći kroz jedno dodatno ispiranje nakon izbora ove funkcije.



Odloženi start

1. Izaberite program.

2. Pritisnite dugme Delay da izaberete vreme odlaganja od 0 do 24 h.

3. Pritisnite [Start/Pause] da započnete odloženi rad.



Izaberite program



Vreme podešavanja



Pokretanje

Da biste otkazali funkciju Delay (odloženi start), pritisnite dugme „Delay“ pre pokretanja programa sve dok se na displeju ne prikaže 0 H. Ako je program već započet, isključite uređaj, zatim ga ponovo uključite i izaberite novi program.

Speed

Brzina (Speed)

Po potrebi, brzina centrifuge može se podesiti pritiskom na dugme Speed u sledećim koracima:

1300: 0 – 400 – 600 – 800 – 1000 – 1200 – 1300

Temp.

Temperatura (Temp.)

Po potrebi, temperatura pranja može se podesiti pritiskom na dugme za temperaturu u sledećim koracima:



Zaključavanje za decu

Ova funkcija je namenjena sprečavanju da deca neovlašćeno koriste kontrole uređaja.



Istovremeno pritisnite [Delay] i [Dry] i držite 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal. Indikator zaključavanja za decu će se uključiti.

NAPOMENA

- Saveti za sušenje
 - Temeljno centrifugirajte rublje pre sušenja.
 - Radi pravilnog sušenja, razvrstajte rublje prema vrsti tkanine i temperaturi sušenja.
- Odeća koja nije pogodna za sušenje
 - Posebno osetljivi predmeti kao što su sintetičke zavese, vunena i svilena odeća, odeća sa metalnim umecima, najlon-čarape, glomazni komadi kao što su anoraci, prekrivači, jorgani, vreće za spavanje i prošivena čebad ne smeju se sušiti u mašini.
 - Odeća punjena sunderastom gumom ili materijalima sličnim sunderastoj gumi ne sme se sušiti u mašini.
 - Tkanine koje sadrže ostatke losiona za učvršćivanje frizure, lakova za kosu, rastvarača za nokte ili sličnih supstanci ne smeju se sušiti u mašini, kako bi se izbeglo stvaranje štetnih isparenja.



Isključite zvučni signal



Pokretanje Pritisnite dugme [Speed] i držite 3 sekunde – zvučni signal će se isključiti.

Da biste ponovo aktivirali zvučni signal, pritisnite isti taster ponovo u trajanju od 3 sekunde. Podešavanje će ostati sačuvano do sledećeg resetovanja.

NAPOMENA

Brojač korišćenja

1. Isključite uređaj iz struje na 10 sekundi, a zatim ga ponovo priključite.
2. Uključite uređaj, zatim istovremeno i neprekidno pritisnite dugmad „Speed“ i „Function“ na kontrolnoj tabli oko 5 sekundi, dok se na displeju ne pojave brojevi – ta vrednost pokazuje broj korišćenja uređaja.
3. Ponovite korak 1 i uređaj će se vratiti u normalan režim rada.

UPOTREBA

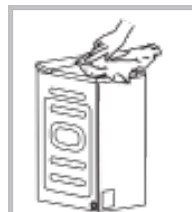
Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

- Pre početka održavanja, molimo vas da isključite mašinu iz struje i zatvorite slavinu.

Čišćenje kućišta

Pravilno održavanje mašine za pranje veša može produžiti njen radni vek. Površina se po potrebi može čistiti razblaženim, neabrazivnim, neutralnim deterdžentima. Ako dođe do izlivanja vode, odmah je obrišite krpom. Nikada ne koristite oštre predmete za čišćenje uređaja.



NAPOMENA

- Zabranjena je upotreba mravlje kiseline i njenih razblaženih rastvora ili sličnih sredstava, kao što su alkohol, rastvarači ili hemijski proizvodi i sl.

Čišćenje bubnja

Rđa koja ostane unutar bubnja usled metalnih predmeta mora se odmah ukloniti deterdžentima bez hlora.

Nikada ne koristite čeličnu vunu.

NAPOMENA

- Tokom čišćenja bubnja nemojte stavljati veš u mašinu za pranje.

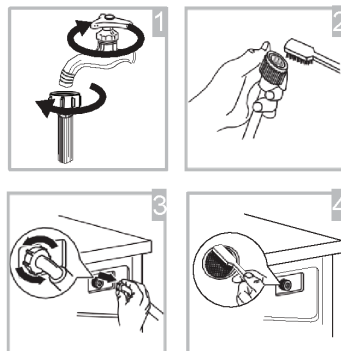
Čišćenje ulaznog filtera



NAPOMENA

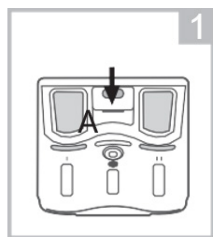
- Smanjen protok vode znak je da filter treba očistiti.

1. Zatvorite slavinu i uklonite dovodno crevo za vodu sa nje.
2. Očistite filter četkom.
3. Odvrnite dovodno crevo za vodu sa zadnje strane mašine. Izvucite filter pomoću klješta sa dugim vrhom.
4. Očistite filter četkom.
5. Vratite filter na dovod vode i ponovo priključite dovodno crevo.
6. Čistite ulazni filter na svaka 3 meseca kako biste obezbedili normalan rad uređaja.



Čišćenje fioke za deterdžent

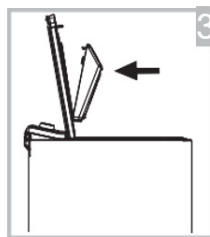
1. Pritisnite dugme za otpuštanje [] na poklopcu omekšivača i izvucite fioku za deterdžent iz ležišta. Očistite unutrašnjost ležišta četkom.
2. Skinite poklopac omekšivača sa fioke i operite oba dela vodom.
3. Vratite poklopac omekšivača i gurnite fioku nazad u ležište.



Izvucite fioku za deterdžent pritiskom na dugme A.



Operite fioku za deterdžent pod vodom.



Umetnite fioku za deterdžent.



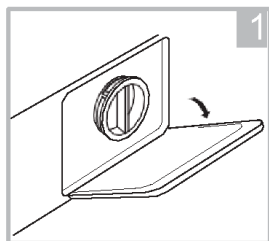
NAPOMENA

- Ne koristite abrazivna ili korozivna sredstva za čišćenje plastičnih delova.
- Čistite fioku za deterdžent na svaka 3 meseca kako biste obezbedili normalan rad uređaja.

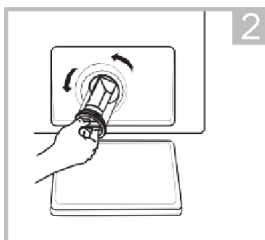
Čišćenje filtera odvodne pumpe

UPOZORENJE

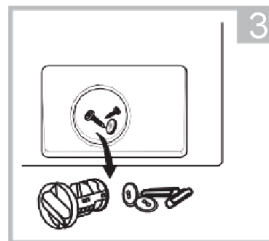
- Uverite se da je mašina završila ciklus pranja i da je prazna. Isključite je i izvucite utikač iz utičnice pre čišćenja filtera odvodne pumpe.
- Budite oprezni sa vrućom vodom. Sačekajte da se voda ohladi. Opasnost od opekotina!
- Filter čistite periodično, na svaka 3 meseca, kako biste obezbedili normalan rad uređaja.



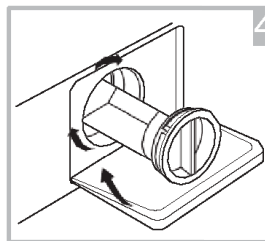
Otvorite donji poklopac



Otvorite filter okretanjem suprotno od smera kazaljke na satu



Uklonite strane predmete



Zatvorite donji poklopac

ODRŽAVANJE

Otklanjanje kvarova

Kada god dođe do problema sa uređajem, proverite da li ga možete rešiti prateći tabele u nastavku. Ako problem i dalje postoji, obratite se korisničkom servisu.

Opis	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina za pranje veša ne može da se pokrene	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Ponovo pokrenite mašinu nakon što zatvorite vrata. Proverite da li se veš zaglavio.
Vrata se ne mogu otvoriti	Aktivan je bezbednosni zaštitni sistem mašine.	Isključite uređaj iz struje i ponovo ga pokrenite.
Curenje vode	Priključak između dovodnog creva ili odvodnog creva nije dobro zategnut.	Proverite i dobro zategnite dovodna i odvodna creva. Očistite odvodno crevo.
Ostaci deterdženta u fioci	Deterdžent je navlažen ili se zgrudvao.	Očistite i obrišite fioku za deterdžent.
Indikator ili displej se ne uključuje	Napajanje je isključeno ili postoji problem u povezivanju PCB ploče ili kablovskog snopa.	Proverite da li je napajanje isključeno i da li je utikač pravilno priključen.
Neuobičajena buka		Proverite da li su uklonjeni transportni (fiksirajući) vijci. Proverite da li je uređaj postavljen na čvrstu i ravnu podlogu.
Modeli sa LED displejom:		
Opis	Razlog	Rešenje
E30	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Ponovo pokrenite mašinu nakon zatvaranja vrata. Proverite da li se veš zaglavio.
E10	Problem sa dovodom vode tokom pranja.	Proverite da li je pritisak vode pre-nizak. Ispravite dovodno crevo. Proverite da li je filter ulaznog ventila zapušen.
E21	Produženo pražnjenje vode.	Proverite da li je odvodno crevo zapušeno.
E12	Prelivanje vode.	Ponovo pokrenite mašinu za pranje veša.
EXX	Ostalo.	Molimo vas da prvo pokušate ponovo. Ako problemi i dalje postoje, kontaktirajte servis.



NAPOMENA

- Nakon provjere, uključite uređaj. Ako se problem ponovo pojavi ili ako se na displeju ponovo prikažu drugi alarmni kodovi, obratite se servisu.

Korisnički servis

Rezervni delovi za vaš uređaj dostupni su najmanje 10 godina. U slučaju pitanja, obratite se našem korisničkom servisu na:



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara

- Nikada ne pokušavajte da popravljate uređaj koji je neispravan ili za koji se sumnja da je neispravan.

Time možete dovesti u opasnost sopstveni život i život budućih korisnika. Popravke smeju obavljati isključivo ovlašćeni stručnjaci.

- Nepravilna popravka poništava garanciju i naknadna oštećenja neće biti priznata!

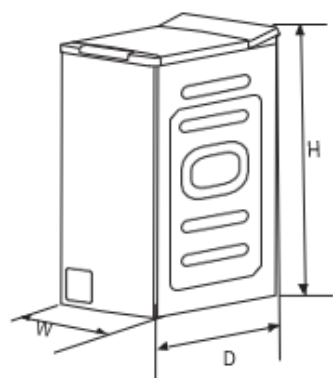
Transport

VAŽNI KORACI PRI PREMEŠTANJU UREĐAJA

- Isključite uređaj iz struje i zatvorite slavinu za dovod vode.
- Proverite da li su vrata i fioka za deterdžent pravilno zatvoreni.
- Uklonite dovodno crevo za vodu i odvodno crevo iz kućnih instalacija.
- Potpuno ispuštite vodu iz uređaja (pogledajte „Održavanje – Čišćenje filtera odvodne pumpe“)
- Važno: Ponovo ugradite 4 transportna vijka na zadnjoj strani uređaja.
- Ovaj uređaj je težak. Pažljivo ga transportujte. Nikada ne držite nijedan istureni deo mašine prilikom podizanja. Vrata uređaja se ne smeju koristiti kao ručka.

ODRŽAVANJE

Tehničke specifikacije



Napajanje	220-240V~,50Hz
Maks. struja	10A
Standardni pritisak vode	0.1-1MPa
Kapacitet pranja	8.0kg
Dimenzije (Š × D × V mm)	400*610*875
Neto težina	56kg
Nazivna snaga	1900W

ODRŽAVANJE

List sa podacima o proizvodu

Naziv ili robna marka dobavljača(a),(c): VOX Electronics

Adresa dobavljača(a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Identifikator modela(a): **WMB1380TLA**

Opšti parametri proizvoda:

Parametar	Vrednost		Parametar	Vrednost	
Nazivni kapacitet ^(b) (kg)	8.0		Dimenzije u cm ^(a) , ^(c)	Visina	88
				Širina	40
				Dubina	61
Indeks energetske efikasnosti ^(b) (EElw)	51.9		Klasa energetske efikasnosti ^(b)	A ^(d)	
Indeks efikasnosti pranja ^(b)	1.031		Efikasnost ispiranja (g/kg) ^(b)	5.0	
Potrošnja energije u kWh po ciklusu, na osnovu programa eco 40–60 pri kombinaciji punog i delimičnog opterećenja. Stvarna potrošnja energije zavisi od načina korišćenja uređaja.	0.472		Potrošnja vode u litrima po ciklusu, na osnovu programa eco 40–60 pri kombinaciji punog i delimičnog opterećenja. Stvarna potrošnja vode zavisi od načina korišćenja uređaja i tvrdoće vode.	48	
Maksimalna temperatura unutar tretiranog tekstila ^(b) (°C)	Nazivni kapacitet	38	Prosečan preostali sadržaj vlage ^(b) (%)	53.9	
	Polovično	32			
	Četvrtinsko	23			
Brzina centrifuge ^(b) (o/min)	Nazivni kapacitet	1250	Klasa efikasnosti centrifuge ^(b)	B ^(d)	
	Polovično	1250			
	Četvrtinsko	1250			
Trajanje programa ^(b) (č:min)	Nazivni kapacitet	3:38	Tip	samostojeća	
	Polovično	2:48			
	Četvrtinsko	2:48			
Emisija vazdušne buke tokom faze centrifugiranja ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78		Klasa emisije vazdušne buke ^(b) (faza centrifugiranja).	A ^(d)	
Režim isključeno (W) (ako je primenljivo)	0.50		Režim pripravnosti (W) (ako je primenljivo).	N/A	
Odloženi start (W) (ako je primenljivo)	4.00		Mrežna pripravnost (W) (ako je primenljivo).	N/A	

ODRŽAVANJE

Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač ^(a),^(c): 24 meseci

Ovaj proizvod je dizajniran da tokom ciklusa pranja oslobađa srebrne jone

NE

Dodatne informacije:

Veb link ka internet stranici dobavljača, na kojoj se nalazi informacija iz tačke 9 Aneksa II Uredbe Komisije (EU) 2019/2023 (1):

^(a) ova stavka se ne smatra relevantnom za potrebe člana 2(6) Uredbe (EU) 2017/1369,

^(b) za program eco 40–60.

^(c) izmene ove stavke ne smatraju se relevantnim za potrebe stava 4 člana 4 Uredbe (EU) 2017/1369.

^(d) ukoliko baza podataka proizvoda automatski generiše konačan sadržaj ove rubrike, dobavljač ne mora unositi ove podatke.

1) Stvarna potrošnja energije zavisi od načina korišćenja uređaja.

2) Stvarna potrošnja vode zavisi od načina korišćenja uređaja i tvrdoće vode.

3) Isporuka rezervnih delova u roku od 15 radnih dana nakon prijema porudžbine.

List sa podacima o proizvodu u skladu sa (EU) 2019/2014

List sa podacima o vašem uređaju može se pronaći online.

Posetite <https://eprel.ec.europa.eu> i unesite identifikator modela vašeg uređaja da biste preuzeli list sa podacima.

Identifikator modela vašeg uređaja može se pronaći u odeljku Tehničke specifikacije.



HRV

PERILICA RUBLJA / PRIRUČNIK ZA KORISNIKA

WMB1380TLA

A large, solid grey rectangular block located at the bottom of the page, spanning most of the width.



Pročitajte ovaj priručnik

Prije upotrebe pročitajte sve upute i objašnjenja za instalaciju.

Pažljivo slijedite upute. Upute za uporabu čuvajte pri ruci za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj proda ili prenese, osigurajte da novi vlasnik uvijek dobije ove upute za uporabu.



OPREZ: VRUĆA POVRŠINA!



OPREZ: OPASNOST OD POŽARA!

SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE	73
INSTALACIJA	78
UPORABA	83
ODRŽAVANJE	96



Pročitajte ovaj priručnik

Prije upotrebe pročitajte sve upute i objašnjenja za instalaciju. Pažljivo slijedite upute. Upute za uporabu čuvajte pri ruci za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj proda ili prenese, osigurajte da novi vlasnik uvijek dobije ove upute za uporabu.

SIGURNOSNE UPUTE

Sigurnosne upute

Molimo pročitajte sljedeće sigurnosne informacije pažljivo i strogo ih se pridržavajte kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, električnog udara te spriječili materijalnu štetu, osobne ozljede ili gubitak života. Nepoštivanje ovih uputa poništava svaku garanciju.

UPOZORENJE

Ova kombinacija simbola i riječi upozorenja označava potencijalno opasnu situaciju koja može rezultirati smrću ili teškim ozljedama ako se ne izbjegne.

OPREZ

Ova kombinacija simbola i riječi upozorenja označava potencijalno opasnu situaciju koja može rezultirati lakšim ili manjim ozljedama ili oštećenjem imovine i okoliša

NAPOMENA

Ova kombinacija simbola i riječi upozorenja označava potencijalno opasnu situaciju koja može rezultirati lakšim ili manjim ozljedama.

UPOZORENJE

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
 - Ako je uređaj oštećen, ne smije se koristiti osim ako ga ne popravi proizvođač, njegov servisni agent ili osoba slične kvalifikacije.
- Rizik od električnog udara!

SIGURNOSNE UPUTE

- Uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su stalno pod nadzorom.
- Životinje i djeca mogu se popeti u uređaj. Provjerite uređaj prije svake uporabe.
- Ne penjati se i ne sjediti na uređaju.

INSTALACIJSKA LOKACIJA I OKOLINA

- Sva sredstva za pranje i dodatne tvari čuvajte na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Ne postavljajte uređaj na tepih. Zapreke otvora uzrokovane tepihom mogu oštetiti uređaj.
- Držite uređaj podalje od izvora topline i izravnog sunčevog svjetla kako biste spriječili koroziju plastičnih i gumiranih dijelova.
- Ne koristite uređaj u vlažnim prostorijama ili prostorijama koje sadrže eksplozivni ili korozivni plin. U slučaju curenja vode ili prskanja, ostavite uređaj da se osuši na otvorenom zraku.
- Uređaj se ne smije instalirati iza zaključanih vrata, kliznih vrata ili vrata s šarkom s suprotne strane od perilice-sušilice.
- Ne koristite uređaj u prostorijama s temperaturom ispod 5°C. To može uzrokovati oštećenja dijelova uređaja. Ako je neizbježno, nakon svake uporabe osigurajte potpuno ispuštanje vode iz uređaja (vidi „Održavanje - Čišćenje filtra pumpe za ispuštanje vode“) kako biste spriječili oštećenja uzrokovana smrzavanjem.
- Nikada ne koristite zapaljive sprejeve ili tvari u neposrednoj blizini uređaja.

INSTALACIJA

- Prije upotrebe uklonite svu ambalažu i transportne vijke. U suprotnom može doći do ozbiljnih oštećenja.
- Ovaj uređaj opremljen je jednom ulaznom slavinom i može se spojiti samo na dovod hladne vode.
- Mrežni utikač mora biti dostupan nakon instalacije.
- Prije prvog pranja odjevnih predmeta uređaj treba jednom proći kroz sve procedure bez odjeće unutra.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije upotrebe perilice-sušilice proizvod se treba kalibrirati.
- Ne stavljajte preteške predmete na uređaj, poput spremnika za vodu ili grijaćih uređaja.
- Koristite nove setove crijeva koji dolaze s uređajem; stari setovi crijeva se ne smiju ponovno koristiti.
- Maksimalni tlak ulazne vode 1 MPa. Minimalni tlak ulazne vode 0,05 MPa.

ELEKTRIČNO SPOJENJE

- Provjerite da kabel za napajanje nije zarobljen uređajem, može se oštetiti.
- Spojite proizvod na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem u skladu s vrijednostima u tablici „Tehničke specifikacije“. Instalaciju uzemljenja mora izvesti kvalificirani električar. Osigurajte da je uređaj instaliran u skladu s lokalnim propisima.
- Spojeve za vodu i struju mora izvesti kvalificirani tehničar prema uputama proizvođača i lokalnim sigurnosnim propisima.



UPOZORENJE

- Ne koristite više utičnica ili produžne kabele.
- Uređaj ne smije imati vanjski uređaj za uključivanje/isključivanje, poput tajmera, niti biti spojen na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje.
- Ne izvlačite utikač iz mrežne utičnice ako se u okolini nalazi zapaljivi plin.
- Nikada ne izvlačite utikač mokrim rukama.
- Uvijek povucite utikač, a ne kabel.
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice ako se ne koristi.

VODOVODNE SPOJEVE

- Provjerite spojeve cijevi za dovod vode, slavinu i odvodnu cijev zbog mogućih problema izazvanih promjenama tlaka vode. Ako se spojevi olabave ili cure, zatvorite slavinu i popravite spojeve. Ne koristite uređaj dok cijevi i crijeva nisu pravilno instalirani od strane kvalificiranih osoba.
- Staklena vrata mogu postati vrlo vruća tijekom rada. Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja dok radi.
- Crijevo za dovod i odvod vode mora biti sigurno instalirano i neoštećeno. U suprotnom može doći do curenja vode.
- Ne uklanjajte filter pumpe za ispuštanje vode dok je još voda u uređaju. Velike količine vode mogu iscuriti i postoji opasnost od opekлина zbog vruće vode.

SIGURNOSNE UPUTE

UPORABA I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE

- Nikada ne zaustavljajte perilicu-sušilicu prije završetka ciklusa sušenja, osim ako se svi predmeti brzo ne izvade i rašire kako bi se toplina mogla raspršiti.
- Perilica-sušilica se ne smije koristiti ako su za čišćenje korišteni industrijski kemikalije. Rizik od eksplozije.

- Nikada ne koristite zapaljive, eksplozivne ili otrovne otapala. Ne koristite benzin, alkohol i slično kao deterdžent. Odaberite samo deterdžente prikladne za strojno pranje.
- Provjerite da su svi džepovi prazni. Oštri i tvrdi predmeti poput novčića, broševa, čavala, vijaka, kamenčića i slično mogu uzrokovati ozbiljna oštećenja uređaja.
- Prije upotrebe uklonite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- Temeljito isperite predmete koji su prani ručno.
- Ne sušite neoprane predmete u uređaju.
- Predmeti zaprljani tvarima poput biljnog ulja, acetona, alkohola, benzina, kerozina, sredstava za uklanjanje mrlja, terpentina, voska i sredstava za uklanjanje voska trebaju se prati u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta prije sušenja u uređaju.
- Predmeti koji sadrže spužvu od lateksa (foam rubber), kapice za tuširanje, vodootporne tkanine, predmeti s gumiranom podlogom i odjeća ili jastuci s ulošcima od spužve ne smiju se sušiti u uređaju.
- Omekšivači tkanina ili slični proizvodi trebaju se koristiti prema uputama proizvođača.
- Nikada ne pokušavajte silom otvoriti vrata. Vrata će se otključati ubrzo nakon završetka ciklusa.
- Ne zatvarajte vrata s pretjeranom silom. Ako je teško zatvoriti vrata, provjerite jesu li odjevni predmeti pravilno postavljeni i raspoređeni.
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice i zatvorite slavinu prije čišćenja i održavanja te nakon svake uporabe.
- Nikada ne prolijevajte vodu po uređaju radi čišćenja. Rizik od električnog udara!
- Popravci se smiju obavljati samo od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili osobe slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost. Proizvođač neće odgovarati za oštećenja nastala intervencijom neovlaštenih osoba.

TRANSPORT

- Prije transporta:
 - Vijke mora ponovno postaviti stručna osoba
 - Nagomilana voda mora se ispustiti iz uređaja.
- Ovaj uređaj je težak. Transportirajte pažljivo. Nikada ne držite nikakav istureni dio uređaja prilikom podizanja. Vrata uređaja ne smiju se koristiti kao ručka.

SIGURNOSNE UPUTE

NAMJERAVANA UPORABA

Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i za tekstil u količinama prikladnim za strojno pranje i sušenje u kućanstvu. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu i nije predviđen za ugradnju. Koristite ga samo prema ovim uputama. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljede koje mogu proizaći iz nepravilne uporabe.

• Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i sličnim primjenama, kao što su:

- Kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće;
- Kod gostiju u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima;
- Smještaji tipa bed and breakfast;
- Prostori za zajedničku uporabu u stambenim zgradama ili praonicama rublja.

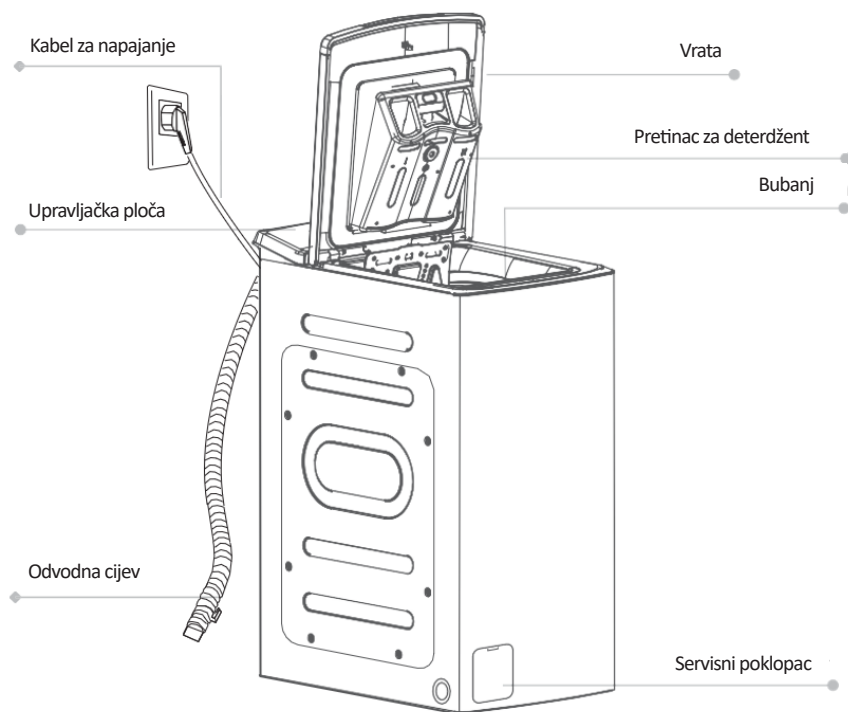
PAKIRANJE/STARI UREĐAJ

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s drugim kućnim otpadom unutar EU. Kako bi se spriječila moguća šteta za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste potaknuli održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Za vraćanje korištenog uređaja koristite sustave za prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni će preuzeti uređaj za siguran okolišni recikliranje.



INSTALACIJA

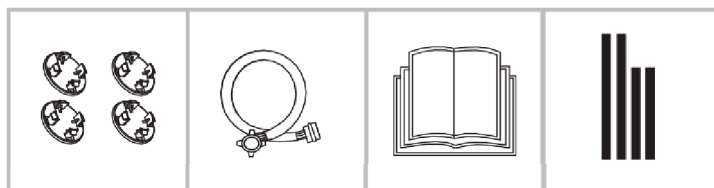
Opis proizvoda



NAPOMENA

- Slika proizvoda služi samo u ilustrativne svrhe, molimo pogledajte stvarni proizvod kao referencu.

Pribor



Poklopci

Crijevo za
dovod hladne
vode

Priručnik za
korisnika

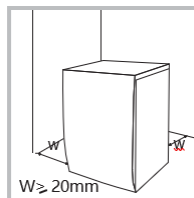
Akustična
spužva
(Opcionalno)

INSTALACIJA

Instalacijsko područje

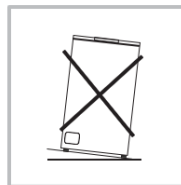
UPOZORENJE

- Stabilnost je važna kako bi se spriječilo pomicanje uređaja! Provjerite da uređaj stoji ravno i stabilno.
- Provjerite da uređaj ne stoji na kabelu za napajanje.
- Održavajte minimalne udaljenosti od zidova kako je prikazano na slici.



Prije instalacije uređaja, odaberite lokaciju koja zadovoljava sljedeće uvjete:

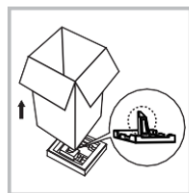
1. Čvrsta, suha i ravna površina
2. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost
3. Dovoljna ventilacija
4. Temperatura prostorije iznad 5°C
5. Držite podalje od izvora topline poput uređaja na ugljen ili plin



Raspakiranje perilice-sušilice

UPOZORENJE

- Materijal za pakiranje (npr. folije, stiropor) može biti opasan za djecu.
- Postoji rizik od gušenja! Držite sav materijal za pakiranje podalje od djece.



1. Uklonite kartonsku kutiju i ambalažu od stiropora.
2. Podignite perilicu-sušilicu i uklonite donju ambalažu. Provjerite je li mali trokutasti komad spužve (a) uklonjen zajedno s donjom ambalažom. Ako nije, položite uređaj na bočnu površinu i uklonite ga ručno.
3. Uklonite traku koja drži kabel za napajanje i odvodnu cijev.
4. Uklonite ulazno crijevo iz bubnja.

INSTALACIJA

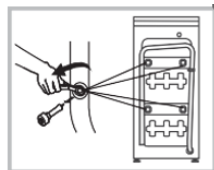
Uklanjanje transportnih vijaka

UPOZORENJE

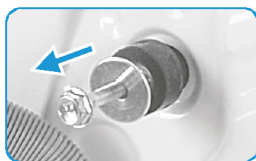
- Prije uporabe proizvoda morate ukloniti transportne vijke sa stražnje strane.
- Transportni vijci bit će vam ponovno potrebni ako budete premještali proizvod, stoga ih obavezno čuvajte na sigurnom mjestu.

Molimo vas da poduzmete sljedeće korake za uklanjanje vijaka:

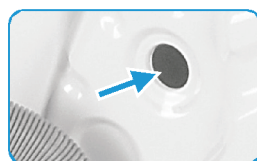
1. Otpustite 4 vijka pomoću ključa, a zatim ih uklonite.
2. Zatvorite otvore čepovima za transportne rupe.
3. Sačuvajte transportne vijke na odgovarajući način za buduću upotrebu.



Otpustite 4 transportna vijka pomoću ključa.



Uklonite vijke zajedno s gumiranim dijelovima i sačuvajte ih za buduću uporabu.

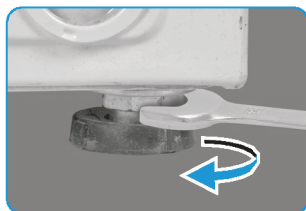


Zatvorite otvore pomoću poklopaca.

Niveliranje perilice-sušilice

UPOZORENJE

- Sigurnosne matice na sve četiri nogice moraju biti čvrsto zategnute uz kućište.



1. Otpustite sigurnosnu maticu.
2. Okrenite nogicu dok ne dosegne pod.
3. Podesite nogice i zategnite matice pomoću ključa. Provjerite da uređaj stoji ravno i stabilno.

Spojite crijevo za dovod vode

UPOZORENJE

Kako biste spriječili curenje ili oštećenje vodom, slijedite upute iz ovog poglavlja

- Ne savijajte, ne stiskajte niti mijenjajte ulazno crijevo za vodu.

INSTALACIJA



Spojite crijevo za dovod vode na ulazni ventil i slavinu za hladnu vodu kako je prikazano.



NAPOMENA

- Spojite ručno, nemojte koristiti alate. Provjerite jesu li spojevi čvrsti.

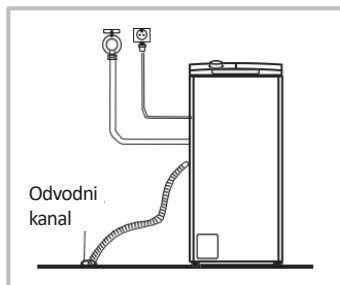
Odvodna cijev

UPOZORENJE

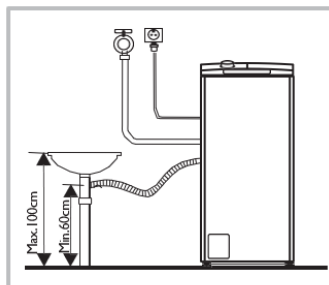
- Ne savijajte niti predugno izvlačite odvodnu cijev.
- Postavite odvodnu cijev pravilno, u suprotnom može doći do oštećenja zbog curenja vode.

Postoje dva načina postavljanja kraja odvodne cijevi:

1. Stavite je u odvodni kanal

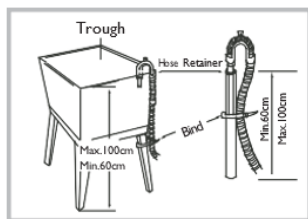
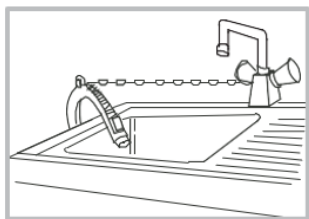


2. Spojite je na razvodnu odvodnu cijev kanala.



NAPOMENA

- Ako perilica ima držač odvodnog crijeva, molimo vas da ga postavite na sljedeći način.



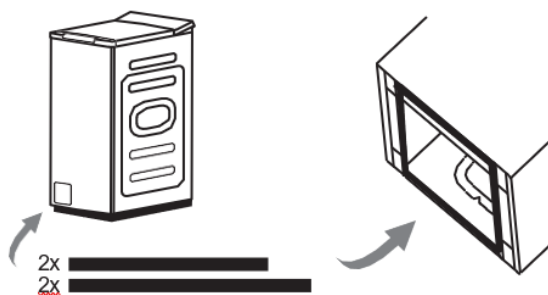
⚠ UPOZORENJE

- Prilikom postavljanja odvodnog crijeva, učvrstite ga pravilno pomoću užeta.
- Ako je odvodno crijevo predugačko, nemojte ga gurati u perilicu jer to može uzrokovati neuobičajenu buku.

Akustična spužva

💡 NAPOMENA

- Molimo vas da obavezno postavite akustične spužve, koje mogu učinkovito smanjiti buku koju perilica stvara tijekom rada, kako biste imali mirnije i tiše okruženje za život.



1. Položite uređaj na pod, koristeći mekani materijal poput pjene ili krpa između uređaja i poda radi zaštite.
2. Zalijepite 2 duže spužve na duže donje ivice uređaja, a 2 kraće spužve na kraće donje ivice.

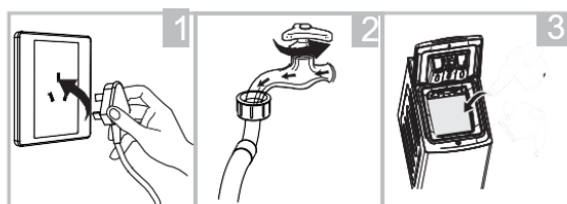
UPORABA

Brzi početak

⚠ OPREZ

- Prije pranja, provjerite je li perilica-sušilica pravilno instalirana.
- Vaš je uređaj temeljito provjeren prije napuštanja tvornice. Kako biste uklonili eventualnu preostalu vodu i neutralizirali moguće mirise, preporuča se očistiti uređaj prije prve uporabe. Zbog toga pokrenite program Pamuk na 90°C bez rublja i deterdženta.

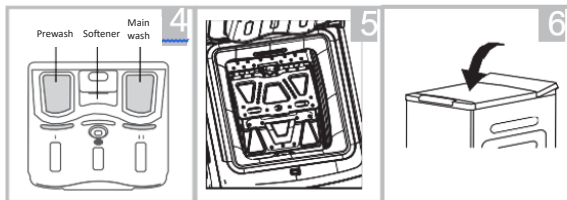
1. Prije pranja



Uključite u struju

Otvorite slavinu

Napunite (ubacite rublje)



Dodajte deterdžent

Zatvorite vrata bubnja

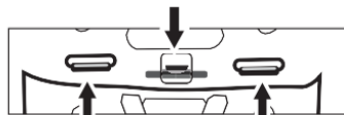
Zatvorite vrata mašine

- Provjerite valjak prije svakog pranja, mora se glatko okretati.

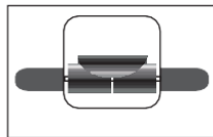


NAPOMENA

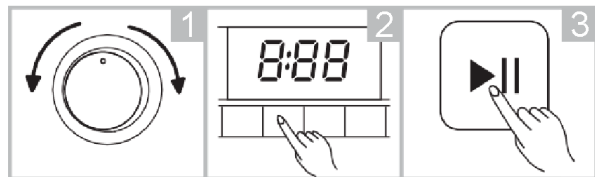
- Deterdžent je potrebno dodati u pretinac „I“ nakon odabira predpranja kod perilica koje imaju ovu funkciju.
- Provjerite da su krilca bubnja pravilno zaključana.



- Sve metalne kukice moraju biti pravilno zakačene unutar stražnjeg krilca vrata.



2. Pranje



Odaberite program

Odaberite funkciju
ili zadržite zadane
postavke

Pritisnite
Start/Pause za
pokretanje programa



NAPOMENA

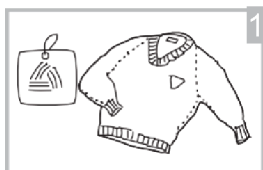
- Korak 2 je opcionalan.

3. Nakon pranja

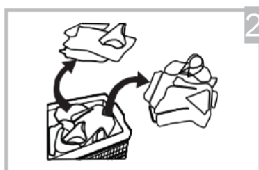
Zvukni signal i prikaz „End“ na zaslonu.

Prije svakog pranja

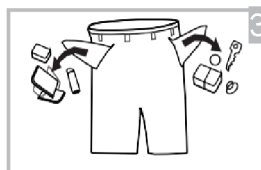
- Temperatura okoline perilice-sušilice treba biti 5-40°C. Ako se koristi ispod 0°C, ulazni ventil i sustav odvodnje mogu se oštetiti. Ako je uređaj instaliran u uvjetima smrzavanja, prije upotrebe ga treba premjestiti na normalnu temperaturu okoline kako bi crijevo za dovod i odvod vode moglo odlediti.
- Provjerite oznake za njegu rublja i upute za uporabu deterdženta prije pranja. Koristite deterdžent koji se ne pjeni ili se slabije pjeni, prikladan za strojno pranje.



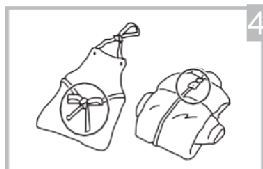
Provjerite oznaku za njegu



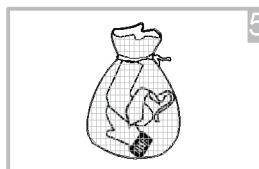
Razvrstajte rublje prema boji i vrsti tkanine



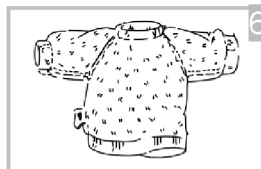
Izvadite sve predmete iz džepova



Sastavite dugačke trakaste tkanine i remene, zatvorite patentne zatvarače i gumbе



Stavite male predmete u vrećicu za rublje



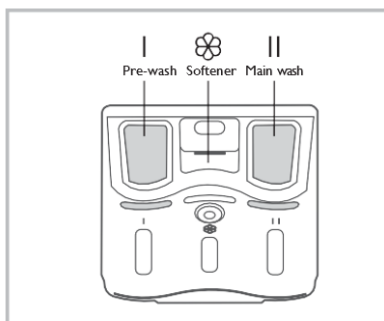
Okrenite tkanine koje se lako lome ili imaju dugu dlaku naopako

⚠ UPOZORENJE

- Ne perite ili sušite predmete koji su očišćeni, oprani, natopljeni ili poprskani zapaljivim ili eksplozivnim tvarima poput voska, ulja, boje, benzina, alkohola, kerozina i drugih zapaljivih materijala.
- Pranje pojedinačnih komada odjeće može lako uzrokovati veliku ekscentričnost i pokrenuti alarm zbog neravnoteže. Stoga se preporučuje dodati jedan ili dva komada rublja kako bi centrifuga radila glatko.
- Ne perite, ne centrifugirajte niti sušite vodootporna sjedala, prostirke ili odjeću.

Pretinac za deterdžent

- I Predpranje
 II Glavno pranje
 ☼ Omekšivač
 ☐ Gumb za otpuštanje za
 izvlačenje pretinca



⚠ OPREZ

- Deterdžent je potrebno dodati u pretinac „I“ samo nakon odabira predpranja kod perilica koje imaju ovu funkciju.
- Prilikom dodavanja deterdženta, aditiva ili omekšivača nemojte prekoračiti oznaku „MAX“.

Program	I	II	☼	Program	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Obavezno

○ Opcionalno

UPORABA

Preporuka deterdženta

Preporučeni deterdžent za pranje	Ciklusi pranja	Temperatura pranja	Vrsta rublja i tkanine
Deterdžent za snažno pranje s izbjeljivačima i optičkim pojačivačima boje	Pamuk, miješano	20/ 40/60	Bijelo rublje od pamučne ili lanene tkanine otpornog na kuhanje
Deterdžent za obojeno rublje bez izbjeljivača i optičkih pojačivača boje	Pamuk, miješano	Cold/20/ 40	Obojeno rublje od pamučne ili lanene tkanine
Deterdžent za obojeno ili blago rublje bez optičkih pojačivača boje	Sintetika	Cold/20/ 40	Obojeno rublje od tkanina jednostavnih za njegu ili sintetičkih materijala
Blagi deterdžent za pranje	Sintetika	20/40	Delikatne tkanine, svila, viskoza
Poseban deterdžent za vunu	Vuna	20/40	Vuna



NAPOMENA

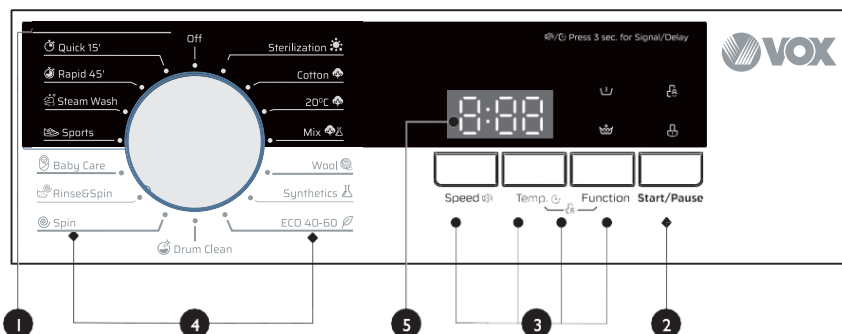
- Deterdžent ili dodatak koji se stvrdne ili stvara grudice može se razrijediti s malo vode prije ulijevanja u pretinac za deterdžent kako bi se spriječilo začepljenje ulaza i curenje vode.
- Odaberite prikladnu vrstu deterdženta kako biste postigli maksimalnu učinkovitost pranja i minimalnu potrošnju vode i energije.
- Za postizanje najboljeg rezultata pranja važno je pravilno doziranje deterdženta.
- Upotrijebite manju količinu deterdženta ako bubanj nije potpuno napunjen.
- Uvijek prilagodite količinu deterdženta tvrdoći vode; ako je vaša voda mekana, koristite manje deterdženta.
- Dozirajte prema tome koliko je rublje prljavo; manje prljava odjeća zahtijeva manje deterdženta.
- Visoko koncentrirani deterdžent (kompaktni) zahtijeva posebno precizno doziranje.

Sljedeći simptomi ukazuju na predoziranje deterdženta:

- jaka pjenasta masa
- loš rezultat pranja i ispiranja

Sljedeći simptomi ukazuju na nedovoljno doziranje deterdženta:

- rublje postaje sivo
- nakupljanje kamenca na bubnju, grijaćem elementu i/ili rublju



1 Power

Proizvod je uključen/isključen

2 Start/Pause

Pritisnite dugme za pokretanje ili pauziranje ciklusa pranja.

3 Option

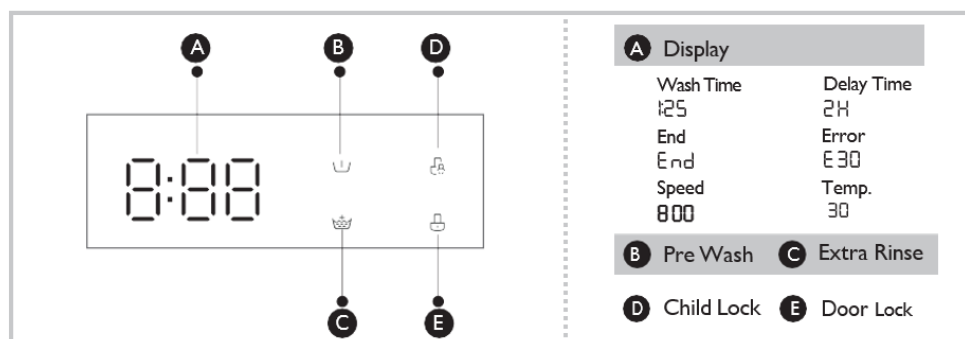
Funkcija – svijetli kada je odabrana.

4 Programmes

Dostupno prema vrsti rublja.

5 Display

Zaslon prikazuje postavke, procijenjeno preostalo vrijeme, opcije i statusne poruke vaše perilice. Zaslon ostaje uključen tijekom cijelog ciklusa.



UPORABA

Programi

	Program	Punjenje (kg)	Vrijeme prikaza
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



NAPOMENA

- Parametri u ovoj tablici služe samo kao referenca za korisnika. Stvarni parametri mogu se razlikovati od parametara navedenih u gore spomenutoj tablici.

Programi

Ciklus	Nominalni kapacitet u kg	Postavka temperature °C	Trajanje ciklusa u satima i minutama	Potrošnja energije u kWh/ po ciklusu	Potrošnja vode u litrima/ po ciklusu	Najviša temperatura °C ¹⁾	Preostala vlaga u % / brzina centrifuge u rpm ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Gore navedeni podaci služe samo kao referenca i mogu se promijeniti ovisno o stvarnim uvjetima uporabe.
- Vrijednosti navedene za programe osim ECO 40–60 su samo informativne.
- Program 20 °C može oprati lagano zaprljano pamučno rublje na nazivnoj temperaturi od 20 °C, u skladu s Uredbom (EU) 2019/2023.
- U skladu s normom EN 60456:2016/A11:2020 te uredbama (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2023, (EU) 2021/340, (EU) 2021/341.

EU razred energetske učinkovitosti: A

Program za energetska ispitivanja: ECO 40–60 (ostali programi su zadani).

Polovično punjenje za perilicu od 8,0 kg: 4,0 kg.



Četvrtinsko punjenje za perilicu od 8,0 kg: 2,0 kg.

UPORABA

1. Najviša temperatura koju rublje postiže tijekom ciklusa pranja u trajanju od najmanje 5 minuta.
2. Preostala vlažnost nakon ciklusa pranja, izražena u postotku sadržaja vode, te brzina centrifuge pri kojoj je to postignuto.
3. Program ECO 40–60 može oprati uobičajeno zaprljano pamučno rublje deklarirano za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu. Ovaj se program koristi za procjenu usklađenosti s Uredbom (EU) 2019/2023.

Najefikasniji programi u smislu potrošnje energije općenito su oni koji rade na nižim temperaturama i duljem trajanju.

Punjenje perilice-sušilice do kapaciteta naznačenog za pojedine programe doprinosi uštedi energije i vode.

Buka i preostali sadržaj vlage ovise o brzini centrifuge: što je veća brzina centrifuge u fazi centrifugiranja, to je buka veća, a preostala vlaga manja.

OPREZ

- Ako dođe do prekida napajanja dok uređaj radi, posebna memorija pohranjuje odabrani program. Uređaj će nastaviti program kada se napajanje ponovno uspostavi.

UPORABA

Programi

Programi su dostupni prema vrsti rublja.

Programi	
Cotton	Tekstil otporan na habanje, toplinski otporan tekstil od pamuka ili lana.
Synthetics	Pranje sintetičkih odjevnih predmeta, na primjer: košulja, kaputa i miješanih tkanina. Prilikom pranja pletenih tkanina potrebno je smanjiti količinu deterdženta zbog njihove labave strukture niti i lakog stvaranja pjene.
Bbay Care	Pranje dječje odjeće – omogućuje temeljitije pranje i bolje ispiranje radi zaštite bebine kože.
Rapid 45'	Brzo pranje male količine lagano zaprljanog rublja.
Mix	Miješano punjenje koje se sastoji od tekstila od pamuka i sintetike.
Drum Clean	Posebno podešen program na ovoj perilici za čišćenje bubnja i cijevi. Primjenjuje sterilizaciju na visokoj temperaturi od 90 °C kako bi pranje bilo ekološki prihvatljivije. Tijekom izvođenja ovog programa ne smije se dodavati rublje niti drugi predmeti. Ako se doda odgovarajuća količina klornog izbjeljivača, učinak čišćenja bubnja bit će bolji. Korisnik može redovito koristiti ovaj program prema potrebi.
20°C	Omogućuje pranje lagano zaprljanog pamučnog rublja na nazivnoj temperaturi od 20 °C.
Quick 15'	Ekstra kratki program, pogodan za lagano zaprljano rublje i male količine rublja.
Wool	Ručno ili strojno periva vuna ili bogate vunene tkanine. Posebno nježan program pranja koji sprječava skupljanje, s duljim pauzama u programu (tekstil miruje u otopini za pranje).
Spin	Centrifugira i ispušta vodu.
Rinse & Spin	Ispire, zatim centrifugira rublje i potom ispušta vodu.
Sports	Pranje sportske (aktivne) odjeće.
Steam Wash	Parno pranje može duboko prodrijeti u vlakna, učinkovito uklanjajući bakterije i klice, sprječavajući neugodne mirise i štiteći zdravlje.
Sterilization	Održava visoku temperaturu pranja kako bi se učinkovito uklonile štetne bakterije.
ECO 40-60	Omogućuje pranje uobičajeno zaprljanog pamučnog rublja deklariranog za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu.

Opcija

Ciklus	Zadana temperatura (°C)	Dodatne funkcije
Sterilization	70	🕒, 👑
Cotton	40	🕒, 👑, 🔄
20°C	20	🕒, 👑, 🔄
Mix	40	🕒, 👑, 🔄
Wool	40	🕒, 👑
Synthetics	40	🕒, 👑, 🔄
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
<u>Rinse&Spin</u>	--	🕒, 👑
Baby Care	60	🕒, 👑, 🔄
Sports	20	🕒, 👑, 🔄
Steam Wash	40	🕒, 👑, 🔄
Rapid 45'	40	🕒, 👑
Quick 15'	Cold	🕒

NAPOMENA

- Za maksimalnu brzinu centrifuge, trajanje programa i druge detalje programa ECO 40-60 i Pranje i sušenje, molimo pogledajte sadržaj na stranici Podaci o proizvodu.
- Tablica prikazuje koji ciklus nudi koje opcije za podešavanje.

UPORABA



Predpranje

Dodatna funkcija pranja prije početka glavnog ciklusa pranja radi povećanja učinkovitosti pranja.

Napomena: Deterdžent je potrebno dodati u pretinac I.



Dodatno ispiranje

Rublje će proći kroz jedno dodatno ispiranje nakon odabira ove funkcije.



Odgođeni start (Delay)

1. Odaberite program.
2. Pritisnite tipku Delay kako biste odabrali vrijeme odgode od 0 do 24 h.
3. Pritisnite [Start/Pause] za pokretanje odgođenog rada.



Odaberite program



Postavite vrijeme



Start

Za poništavanje funkcije Delay (odgođeni start) pritisnite tipku „Delay“ prije pokretanja programa sve dok se na zaslonu ne prikaže 0 H. Ako je program već započeo, isključite uređaj, zatim ga ponovno uključite i odaberite novi program.



Brzina (Speed)

Po potrebi se brzina centrifuge može podesiti pritiskom na tipku Speed u sljedećim koracima:

1300: 0 – 400 – 600 – 800 – 1000 – 1200 – 1300



Temperatura (Temp.)

Po potrebi se temperatura pranja može podesiti pritiskom na tipku za temperaturu u sljedećim koracima:

Hladno – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C



Zaključavanje za djecu

Ova funkcija namijenjena je sprječavanju da djeca neovlašteno koriste kontrole uređaja.

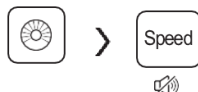


Istovremeno pritisnite [Delay] i [Dry] i držite 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal. Uključit će se indikator zaključavanja za djecu.

NAPOMENA

- Savjeti za sušenje
 - Temeljito centrifugirajte rublje prije sušenja.
 - Kako biste osigurali pravilno sušenje, razvrstajte rublje prema vrsti tkanine i temperaturi sušenja.
- Odjeća koja nije prikladna za sušenje
 - Posebno osjetljivi predmeti poput sintetičkih zavjesa, vunene i svilene odjeće, odjeće s metalnim umetcima, najlonskih čarapa, obimne odjeće poput anoraka, prekrivača, deka, vreća za spavanje i jorgana ne smiju se sušiti u uređaju.
 - Odjeća s ulošcima od spužve ili materijala sličnog spužvi ne smije se sušiti u stroju.
 - Tkanine koje sadrže ostatke fiksatora ili lakova za kosu, sredstava za nokte ili sličnih otopina ne smiju se sušiti u stroju kako bi se izbjeglo stvaranje štetnih para.

Isključivanje zvučnog signala



Odaberite program. Pritisnite tipku [Speed] i držite 3 sekunde – zvučni signal će se isključiti.

Za ponovno uključivanje zvučnog signala, pritisnite gumb ponovno 3 sekunde. Postavka će ostati aktivna do sljedećeg resetiranja.

OPREZ

- Nakon isključivanja zvučnog signala, zvukovi više neće biti aktivirani.

NAPOMENA

Brojač korištenja

1. Isključite uređaj iz struje na 10 sekundi, a zatim ga ponovno priključite.
2. Uključite uređaj, zatim istovremeno i neprekidno pritisnite tipke „Speed“ i „Function“ na upravljačkoj ploči oko 5 sekundi, dok se na zaslonu ne prikažu znamenke – ta vrijednost označava broj korištenja uređaja.
3. Ponovite korak 1 i uređaj će se vratiti u normalan rad.

ODRŽAVANJE

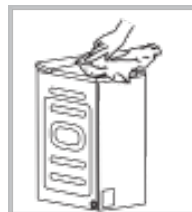
Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

- Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite uređaj iz struje i zatvorite slavinu za vodu.

Čišćenje ormarića

Ispravno održavanje perilice rublja može produžiti njezin radni vijek. Površinu je moguće čistiti razrijeđenim neutralnim deterdžentima koji nisu abrazivni, prema potrebi. Ako dođe do izlivanja vode, odmah obrišite krpom. Nikada ne koristite oštre predmete za čišćenje uređaja.



OPREZ

- Nikada ne koristite abrazivne ili žarke kemikalije, mravlju kiselinu ili njezine razrijeđene otopine, ili slične tvari, poput alkohola ili kemijskih proizvoda.

Čišćenje bubnja

Sve mrlje od hrđe koje ostanu unutar bubnja od metalnih predmeta moraju se odmah ukloniti pomoću deterdženata bez klora. Nikada ne koristite čeličnu vunu za čišćenje bubnja!

NAPOMENA

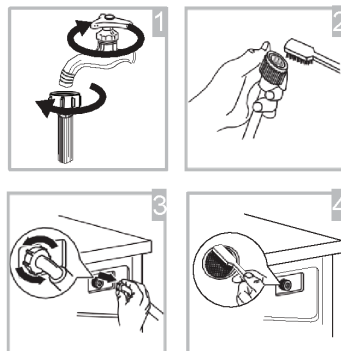
- Tijekom čišćenja bubnja držite rublje podalje od uređaja.

Čišćenje ulaznog filtra

NAPOMENA

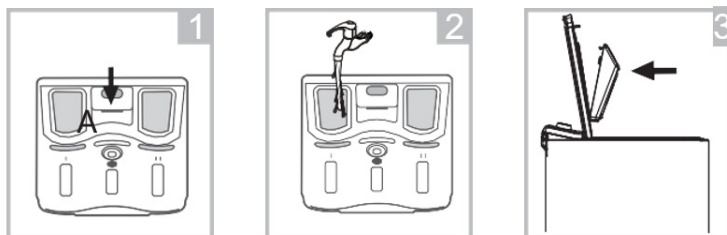
- Smanjen protok vode znak je da je potrebno očistiti filter.

1. Zatvorite slavinu i odspojite dovodnu cijev.
2. Očistite filter pomoću četke.
3. Odvrnite dovodnu cijev s stražnje strane uređaja. Izvucite filter pomoću kliješta s dugim nosom.
4. Upotrijebite četku za čišćenje filtera.
5. Vratite filter na mjesto ulaza vode i ponovno spojite dovodnu cijev.
6. Čistite ulazni filter svaka 3 mjeseca kako biste osigurali normalan rad uređaja.



Čišćenje ladice za deterdžent

1. Pritisnite otpuštanje [] na poklopcu omekšivača i izvucite ladicu za deterdžent iz utora. Očistite unutrašnjost utora četkom.
2. Podignite poklopac omekšivača s ladice i operite oba dijela vodom.
3. Vratite poklopac omekšivača i gurnite ladicu natrag u utor.



Izvucite ladicu za deterdžent pritiskom na tipku A.

Operite ladicu za deterdžent pod vodom.

Umetnite ladicu za deterdžent.

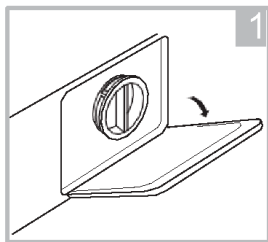
NAPOMENA

- Ne koristite abrazivne ili žarke kemikalije za čišćenje plastičnih dijelova.
- Čistite ladicu za deterdžent svaka 3 mjeseca kako biste osigurali normalan rad uređaja.

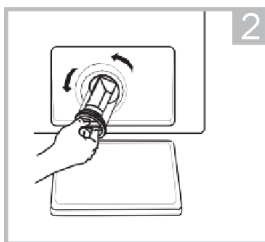
Čišćenje filtra pumpe za odvod

UPOZORENJE

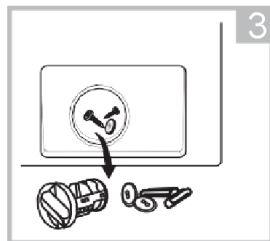
- Provjerite je li uređaj završio ciklus pranja i je li prazan. Isključite ga i odspojite iz struje prije čišćenja filtra pumpe za odvod.
- Pazite na vruću vodu. Pričekajte da se voda ohladi. Rizik od opekline!
- Redovito čistite filter svaka 3 mjeseca kako biste osigurali normalan rad uređaja.



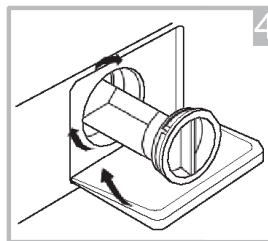
Otvorite donji poklopac



Otvorite filter okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu



Uklonite strana tijela



Zatvorite donji poklopac

ODRŽAVANJE

Rješavanje problema

Kad god dođe do problema s uređajem, provjerite možete li ga riješiti prema tablicama u nastavku. Ako problem i dalje postoji, obratite se službi za korisnike.

Opis	Mogući uzrok	Rješenje
Perilica rublja se ne može pokrenuti	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Ponovno pokrenite perilicu nakon što zatvorite vrata. Provjerite je li se rublje zaglavilo.
Vrata se ne mogu otvoriti	Aktivan je sigurnosni zaštitni sustav perilice.	Isključite uređaj iz struje i ponovno ga pokrenite.
Curenje vode	Spoj dovodnog ili odvodnog crijeva nije pravilno zategnut.	Provjerite i dobro zategnite dovodna i odvodna crijeva. Očistite odvodno crijevo.
Ostaci deterdženta u ladici	Deterdžent je navlažen ili se zgrudao.	Očistite i obrišite ladicu za deterdžent.
Indikator ili zaslon se ne uključuje	Napajanje je isključeno ili postoji problem s povezivanjem PCB ploče ili kablenskog snopa.	Provjerite je li napajanje isključeno i je li utikač pravilno priključen.
Neuobičajena buka		Provjerite jesu li uklonjeni transportni (pričvrсни) vijci. Provjerite je li uređaj postavljen na čvrstu i ravnu podlogu.
Modeli s LED zaslonom:		
Opis	Razlog	Rješenje
E30	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Ponovno pokrenite perilicu nakon zatvaranja vrata. Provjerite je li se rublje zaglavilo.
E10	Problem s dovodom vode tijekom pranja.	Provjerite je li tlak vode prenizak. Ispravite dovodno crijevo. Provjerite je li filter ulaznog ventila začepljen.
E21	Predugo pražnjenje vode.	Provjerite je li odvodno crijevo začepljeno.
E12	Preljevanje vode.	Ponovno pokrenite perilicu rublja.
EXX	Ostalo.	Molimo vas da prvo pokušate ponovno. Ako problemi i dalje postoje, kontaktirajte servis.



NAPOMENA

- Nakon provjere uključite uređaj. Ako se problem ponovno pojavi ili ako se na zaslonu opet prikažu drugi alarmni kodovi, obratite se servisu.

Služba za korisnike

Rezervni dijelovi za vaš uređaj dostupni su najmanje 10 godina. U slučaju pitanja, obratite se našoj službi za korisnike na:



UPOZORENJE

Rizik od električnog udara

- Nikada ne pokušavajte popraviti uređaj koji je neispravan ili se pretpostavlja da je neispravan. Možete ugroziti vlastiti život i život budućih korisnika. Samo ovlašteni stručnjaci smiju obavljati ovaj popravak.
- Neispravan popravak poništava jamstvo i naknadna oštećenja neće biti priznata!

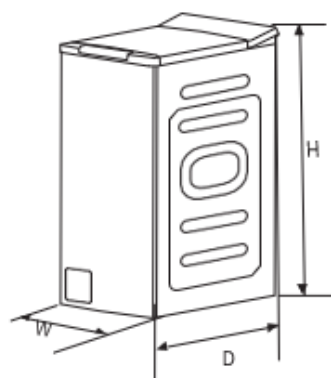
Transport

VAŽNI KORACI PRI PREMJEŠTANJU UREĐAJA

- Isključite uređaj iz struje i zatvorite slavinu dovoda vode.
- Provjerite jesu li vrata i ladica za deterdžent pravilno zatvoreni.
- Uklonite dovodnu cijev i odvodnu crijevnju cijev iz kućnih instalacija.
- Dopustite da se voda potpuno ocijedi iz uređaja (vidi "Održavanje Čišćenje filtra pumpe za odvod")
- Važno: Ponovno postavite 4 transportna vijka na stražnju stranu uređaja.
- Ovaj uređaj je težak. Premještajte ga pažljivo. Nikada ne držite nijedan izbočeni dio uređaja prilikom podizanja. Vrata uređaja ne smiju se koristiti kao ručka.

ODRŽAVANJE

Tehničke specifikacije



Napajanje	220-240V~,50Hz
Maks. struja	10A
Standardni tlak vode	0.1-1MPa
Kapacitet pranja	8.0kg
Dimenzije (Š × D × V mm)	400*610*875
Neto težina	56kg
Nazivna snaga	1900W

ODRŽAVANJE

Tehnički list proizvoda

Naziv ili trgovački znak dobavljača (a),(c): VOX Electronics

Adresa dobavljača (a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Identifikator modela (a): **WMB1380TLA**

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Nazivni kapacitet ^(b) (kg)	8.0	Dimenzije u cm ^(a) , ^(c)	Visina 88
			Širina 40
			Dubina 61
Indeks energetske učinkovitosti ^(b) (EEIw)	51.9	Razred energetske učinkovitosti ^(b)	A ^(d)
Indeks učinkovitosti pranja ^(b)	1.031	Učinkovitost ispiranja (g/kg) ^(b)	5.0
Potrošnja energije u kWh po ciklusu, na temelju programa eco 40–60 pri kombinaciji punog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu uporabe uređaja.	0.472	Potrošnja vode u litrama po ciklusu, na temelju programa eco 40–60 pri kombinaciji punog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o načinu uporabe uređaja i o tvrdoći vode.	48
Maksimalna temperatura unutar obrađenog tekstila ^(b) (°C)	Nazivni kapacitet 38	Ponderirani sadržaj preostale vlage ^(b) (%)	53.9
	Polovično 32		
	Četvrtinsko 23		
Brzina centrifuge ^(b) (okr/min)	Nazivni kapacitet 1250	Razred učinkovitosti centrifugiranja ^(b)	B ^(d)
	Polovično 1250		
	Četvrtinsko 1250		
Trajanje programa ^(b) (h:min)	Nazivni kapacitet 3:38	Vrsta	samostojeći
	Polovično 2:48		
	Četvrtinsko 2:48		
Emisija buke u zraku tijekom faze centrifugiranja ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78	Razred emisije buke u zraku ^(b) (faza centrifugiranja).	C ^(d)
Način isključenosti (W) (ako je primjenjivo)	0.50	Način pripravnosti (W) (ako je primjenjivo).	N/A
Odgoda početka (W) (ako je primjenjivo)	4.00	Mrežni način pripravnosti (W) (ako je primjenjivo).	N/A

ODRŽAVANJE

Minimalno trajanje jamstva koje nudi dobavljač ^(a),^(c): 24 mjeseca

Ovaj je proizvod dizajniran tako da tijekom ciklusa pranja oslobađa srebrne ione

NE

Dodatne informacije:

Poveznica na mrežnu stranicu dobavljača na kojoj se nalazi informacija iz točke 9. Priloga II Uredbi Komisije (EU) 2019/2023⁽¹⁾:

^(a) ova stavka ne smatra se relevantnom za potrebe članka 2. stavka 6. Uredbe (EU) 2017/1369,

^(b) za program ECO 40–60.

^(c) promjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe stavka 4. članka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(d) ako baza podataka proizvoda automatski generira konačni sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.

- 1) Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu korištenja uređaja.
- 2) Stvarna potrošnja vode ovisit će o načinu korištenja uređaja i tvrdoći vode.
- 3) Isporuka rezervnih dijelova u roku od 15 radnih dana nakon zaprimanja narudžbe.

Tehnički list proizvoda prema (EU) 2019/2014

Tehnički list vašeg uređaja dostupan je online.

Posjetite <https://eprel.ec.europa.eu> i unesite identifikator modela vašeg uređaja kako biste preuzeli tehnički list.

Identifikator modela vašeg uređaja nalazi se u odjeljku tehničkih specifikacija.



SVN

PRALNI STROJ / NAVODILA ZA UPORABO

WMB1380TLA

A large, solid grey rectangular block spanning most of the width of the page near the bottom.



Preberite ta priročnik

Preberite vsa navodila in razlage za namestitev pred uporabo. Navodila skrbno upoštevajte. Navodila za uporabo hranite pri roki za kasnejšo uporabo.

Če je aparat prodan ali predan naprej, zagotovite, da novi lastnik vedno prejme ta navodila za uporabo.



POZOR: VROČA POVRŠINA!



POZOR: NEVARNOST POŽARA!

VSEBINA

VARNOSTNA NAVODILA	107
NAMESTITEV	112
DELOVANJE	117
VZDRŽEVANJE	134



Preberite ta priročnik

Pred uporabo preberite vsa navodila in pojasnila za namestitev. Navodila skrbno upoštevajte. Navodila za uporabo hranite pri roki za kasnejšo uporabo.

Če je aparat prodan ali predan naprej, zagotovite, da novi lastnik vedno prejme ta navodila za uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

Varnostna navodila

Prosimo, temeljito preberite naslednje varnostne informacije in jih dosledno upoštevajte, da zmanjšate tveganje za požar ali eksplozijo, električni udar ter da preprečite materialno škodo, telesne poškodbe ali izgubo življenja. Neupoštevanje teh navodil povzroči razveljavitev kakršne koli garancije.

OPOZORILO

Ta kombinacija simbola in opozorilne besede označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR

Ta kombinacija simbola in opozorilne besede označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali manjše poškodbe oziroma škodo na premoženju in okolju.

OPOMBA

Ta kombinacija simbola in opozorilne besede označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali manjše poškodbe.

OPOZORILO

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisier ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Če je naprava poškodovana, je ne smete uporabljati, dokler je ne popravi proizvajalec, njegov pooblaščen servisier ali druga ustrezno usposobljena oseba.

Nevarnost električnega udara!

VARNOSTNA NAVODILA

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj bodo stran od naprave, razen če so stalno nadzorovani.
- Živali in otroci lahko zlezejo v napravo. Pred vsakim zagonom preverite notranjost naprave.
- Ne plezajte na napravo in ne sedite na njej.

MESTO NAMESTITVE IN OKOLICA

- Vsa pralna in dodatna sredstva hranite na varnem mestu, izven dosega otrok.
- Naprave ne nameščajte na preprogo. Zapiranje odprtín s preprogo lahko poškoduje napravo.
- Napravo hranite stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe, da preprečite korozijo plastičnih in gumijastih delov.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali prostorih, ki vsebujejo eksplozivne ali jedke pline. V primeru iztekanja ali brizganja vode pustite, da se naprava osuši na prostem.
- Naprave ni dovoljeno namestiti za zaklenljiva vrata, drsna vrata ali vrata s tečaji na nasprotni strani od strani sušilno-pralnega stroja.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer temperatura pade pod 5 °C. To lahko povzroči poškodbe posameznih delov. Če je to neizogibno, po vsaki uporabi poskrbite, da iz naprave popolnoma izpustite vso vodo (glejte »Vzdrževanje – Čiščenje filtra odtočne črpalke«), da preprečite poškodbe zaradi zmrzali.
- V neposredni bližini naprave nikoli ne uporabljajte vnetljivih razpršil ali snovi.

NAMESTITEV

- Pred uporabo naprave odstranite vso embalažo in transportne vijake. V nasprotnem primeru lahko pride do resnih poškodb.
- Ta naprava je opremljena z enim dovodnim ventilom in se lahko priključi samo na dovod hladne vode.
- Omrežni vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Pred prvim pranjem perila je treba izdelek enkrat zagnati skozi vse postopke brez perila v bobnu.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo pralno-sušilnega stroja je treba izdelek umeriti.
- Na napravo ne postavljajte pretežkih predmetov, kot so posode z vodo ali grelne naprave.
- Uporabiti je treba nove cevi, ki so priložene napravi; starih cevi ni dovoljeno ponovno uporabiti.
- Največji dovodni tlak vode: 1 MPa. Najmanjši dovodni tlak vode: 0,05 MPa.

ELEKTRIČNI PRIKLOP

- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ukleščen pod napravo, saj se lahko poškoduje.
- Izdelek priključite na ozemljeno vtičnico, zaščiten z varovalko, ki ustreza vrednostim v tabeli »Tehnične specifikacije«. Ozemljitev mora izvesti usposobljen električar. Prepričajte se, da je naprava nameščena v skladu z lokalnimi predpisi.
- Vodovodne in električne priključke mora izvesti usposobljen tehnik v skladu z navodili proizvajalca in lokalnimi varnostnimi predpisi.

OPOZORILO

- Ne uporabljajte razdelilnikov ali podaljškov.
- Naprava ne sme imeti zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, niti ne sme biti priključena na tokokrog, ki se redno vklaplja in izklaplja.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice, če je v bližini vnetljiv plin.
- Nikoli ne izvlecite vtiča z mokrimi rokami.
- Vedno vlecite za vtič, ne za kabel.
- Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, kadar ni v uporabi.

VODOVODNI PRIKLJUČKI

- Preverite priključke dovodnih cevi, vodovodne pipe in odtočne cevi glede morebitnih težav zaradi sprememb vodnega tlaka. Če se priključki zrahljajo ali puščajo, zaprite pipo in zagotovite popravilo. Naprave ne uporabljajte, dokler cevi in spoji niso pravilno nameščeni s strani usposobljenih oseb.
- Steklena vrata se lahko med delovanjem zelo segrejejo. Med delovanjem naprave imejte otroke in hišne živali stran od stroja.
- Dovodne in odtočne cevi morajo biti varno nameščene in nepoškodovane. V nasprotnem primeru lahko pride do iztekanja vode.
- Ne odstranjujte filtra odtočne črpalke, dokler je v napravi še voda. Izteče lahko velika količina vode, obstaja pa tudi nevarnost opeklin zaradi vroče vode.

VARNOSTNA NAVODILA

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO

- Pralno-sušilnega stroja nikoli ne ustavite pred koncem sušilnega cikla, razen če vse perilo hitro odstranite in ga razporedite, da se toplota lahko razprši.
- Pralno-sušilnega stroja ni dovoljeno uporabljati, če so bile za čiščenje uporabljene industrijske kemikalije.
Nevarnost eksplozije.

- Nikoli ne uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali strupenih topil. Ne uporabljajte bencina, alkohola ipd. kot detergentov. Uporabljajte samo detergente, ki so primerni za strojno pranje.
- Prepričajte se, da so vsi žepi izpraznjeni. Ostri in trdi predmeti, kot so kovanci, broške, žebliji, vijaki, kamenčki ipd., lahko povzročijo resne poškodbe naprave.
- Pred uporabo naprave odstranite vse predmete iz žepov, kot so vžigalniki in vžigalice.
- Predmete, ki so bili oprani ročno, temeljito sperite.
- V napravi ne sušite neopranih predmetov.
- Predmete, umazane s snovmi, kot so kuhinjsko olje, aceton, alkohol, bencin, kerozin, odstranjevalci madežev, terpentin, vosek in sredstva za odstranjevanje voska, je treba pred sušenjem v stroju oprati v vroči vodi z dodatno količino detergenta.
- Predmetov, ki vsebujejo penasto gumo (lateksna pena), kopalne kape, vodoodporne tekstilije, izdelke z gumijasto podlago ter oblačila ali vzglavnike z vložki iz penaste gume, ni dovoljeno sušiti v stroju.
- Mehčalce za perilo ali podobne izdelke uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Nikoli ne poskušajte na silo odpreti vrat. Vrata se odklenejo kmalu po koncu cikla.
- Ne zapirajte vrat s prekomerno silo. Če opazite, da je vrata težko zapreti, preverite, ali je perilo pravilno vstavljeno in enakomerno razporejeno.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem ter po vsaki uporabi vedno izključite napravo iz električnega omrežja in zaprite dovod vode.
- Za čiščenje nikoli ne polivajte vode po napravi. Nevarnost električnega udara!
- Popravila smejo izvajati samo proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali druge ustrezno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi posegov nepooblaščenih oseb.

TRANSPORT

- Pred transportom:
 - Vijake mora v napravo ponovno vgraditi usposobljena oseba.
 - Nakopičeno vodo je treba iz naprave izpustiti.
- Ta naprava je težka. Med prenašanjem ravnajte previdno. Nikoli ne držite naprave za izbočene dele pri dvigovanju. Vrata stroja se ne smejo uporabljati kot ročaj.

VARNOSTNA NAVODILA

NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo in za pranje ter sušenje tekstila v gospodinskih količinah, primernih za strojno pranje in sušenje. Ta naprava je namenjena samo za uporabo v notranjih prostorih in ni predvidena za vgradnjo. Uporabljajte jo izključno v skladu s temi navodili. Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.

Vsaka druga uporaba se šteje za neustrezno uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki bi iz tega izhajale.

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so:

- Kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;

- Kmetije;

- Ob uporabi gostov v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;

- Objekti tipa »bed and breakfast«;

- Prostori za skupno uporabo v stanovanjskih blokih ali pralnicah.

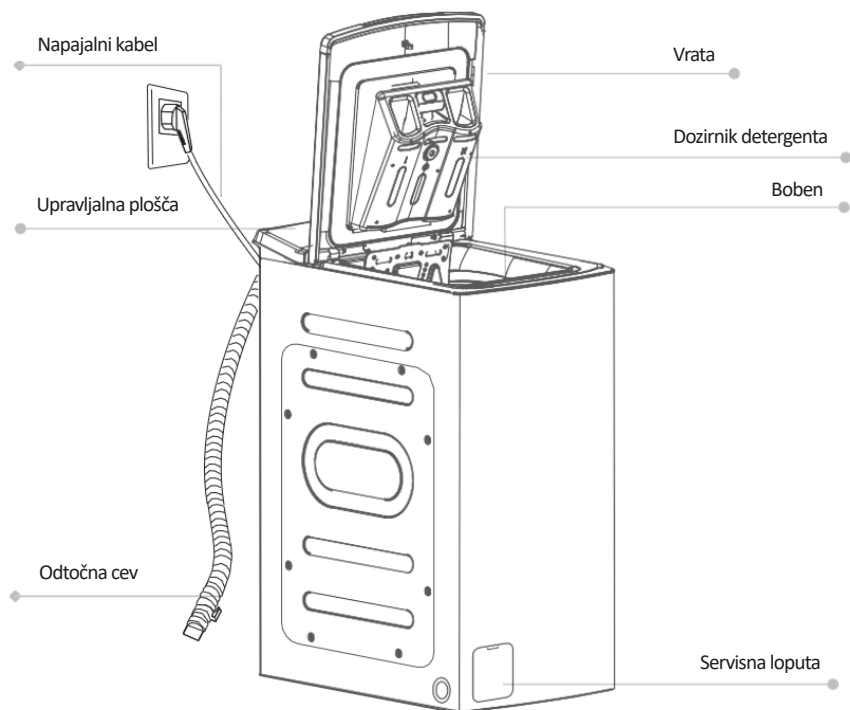
Embalaža/Stara naprava

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v Evropski uniji ni dovoljeno odlagati skupaj z drugimi gospodinskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in tako spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Za vračilo odslužene naprave uporabite sisteme zbiranja odpadkov ali se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Ti bodo zagotovili prevzem in okolju varno recikliranje tega izdelka.



NAMESTITEV

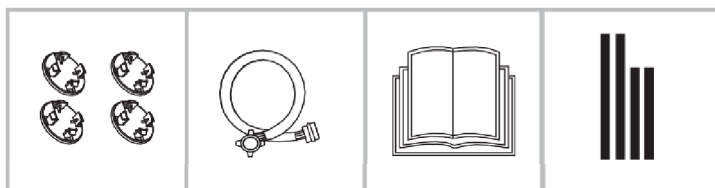
Opis izdelka



OPOMBA

- Slika izdelka je zgolj ilustrativna, kot referenco upoštevajte dejanski izdelek.

Dodatna oprema



Pokrivni
pokrovčki

Dovodna cev
za hladno vodo

Navodila
za uporabo

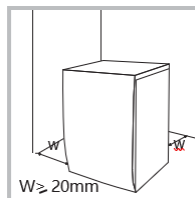
Akustična goba
(Izbirno)

NAMESTITEV

Mesto namestitve

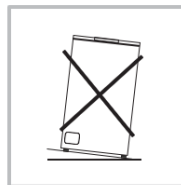
OPOZORILO

- Stabilnost je pomembna za preprečevanje premikanja izdelka! Prepričajte se, da stroj stoji ravno in stabilno.
- Prepričajte se, da izdelek ne stoji na napajalnem kablu.
- Upoštevajte minimalne razdalje od sten, kot so prikazane na sliki.



Pred namestitvijo stroja je treba izbrati lokacijo, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

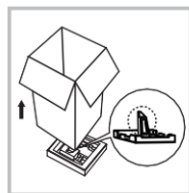
1. Trdna, suha in ravna površina
2. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi
3. Zadostno prezračevanje
4. Temperatura prostora nad 5 °C
5. Stroj postavite stran od virov toplote, kot so naprave na premog ali plin.



Razpakiranje pralno-sušilnega stroja

OPOZORILO

- Embalažni materiali (npr. folije, stiropor) so lahko nevarni za otroke.
- Obstaja nevarnost zadušitve! Vso embalažo hranite izven dosega otrok.



1. Odstranite kartonsko embalažo in stiroporno zaščito.
2. Dvignite pralno-sušilni stroj in odstranite spodnjo embalažo. Prepričajte se, da je majhen trikotni kos pene (a) odstranjen skupaj s spodnjo embalažo. Če ni, položite napravo na bok in ga ročno odstranite.
3. Odstranite lepilni trak, s katerim sta pritrjena napajalni kabel in odtočna cev.
4. Iz bobna odstranite dovodno cev.

NAMESTITEV

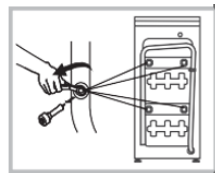
ODSTRANITEV TRANSPORTNIH VIJAKOV

OPOZORILO

- Pred uporabo izdelka morate odstraniti transportne vijake z zadnje strani.
- Transportne vijake boste ponovno potrebovali, če boste izdelek premikali, zato jih shranite na varno mesto..

Prosimo, sledite naslednjim korakom za odstranitev vijakov:

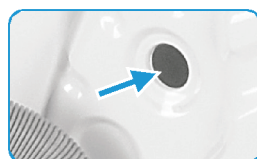
1. S ključem popustite 4 vijake in jih nato odstranite.
2. Zaprite odprtine s čepi za transportne odprtine.
3. Transportne vijake ustrezno shranite za prihodnjo uporabo.



S ključem popustite 4 transportne vijake.



Odstranite vijake skupaj z gumijastimi deli in jih shranite za morebitno prihodnjo uporabo.



Odprtine zaprite s pokrivnimi pokrovčki.

Poravnava pralno-sušilnega stroja

OPOZORILO

- Kontramatice na vseh štirih nogah morajo biti trdno prвите ob ohišje.



1. Popustite kontramatico.
2. Obračajte nogo, dokler ne doseže tal.
3. Nastavite noge in s ključem privijte kontramatice. Prepričajte se, da je stroj poravnán in stabilen.

Priključitev dovodne cevi za vodo

OPOZORILO

Da preprečite puščanje ali poškodbe zaradi vode, upoštevajte navodila v tem poglavju

- Dovodne cevi za vodo ne prepogibajte, ne stiskajte in je ne spreminjajte.

NAMESTITEV



Priključite dovodno cev za vodo na dovodni ventil in na pipo s hladno vodo, kot je prikazano.



OPOMBA

- Priključite ročno, ne uporabljajte orodja. Preverite, ali so priključki trdno zategnjeni.

Odtočna cev

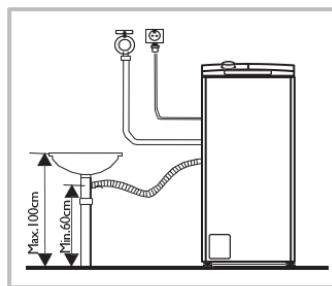
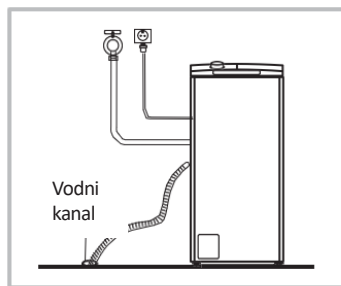
OPOZORILO

- Odtočne cevi ne prepogibajte in je ne podaljšujte.
- Odtočno cev pravilno namestite, sicer lahko pride do poškodb zaradi iztekanja vode.

Konec odtočne cevi je mogoče namestiti na dva načina:

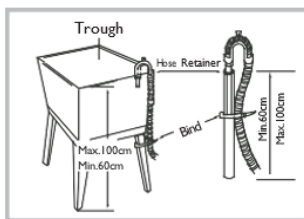
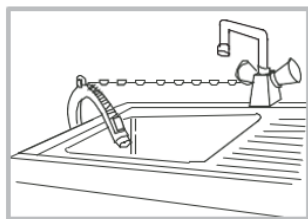
1. Namestite jo v vodni kanal

2. Priključite jo na odcepno odtočno cev korita.



OPOMBA

- Če ima naprava nosilec odtočne cevi, ga namestite na naslednji način.



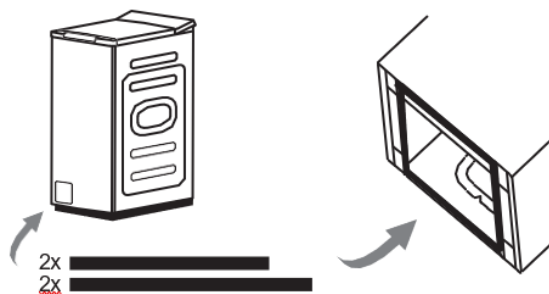
⚠ OPOZORILO

- Pri nameščanju odtočne cevi jo pravilno pritrdite z vrvjo.
- Če je odtočna cev predolga, je ne potiskajte v pralni stroj, saj lahko to povzroči nenavadne zvoke.

Akustična goba

💡 OPOMBA

- Prosimo, poskrbite, da namestite akustične gobice, ki lahko učinkovito zmanjšajo hrup, ki ga naprava povzroča med delovanjem, in vam tako zagotovijo mirnejše in tišje bivalno okolje.



1. Napravo položite na tla in med napravo ter tla namestite mehak material, kot sta pena ali krpa, za zaščito.
2. Prilepite 2 daljši gobi na daljše spodnje robove naprave in 2 krajši gobi na krajše spodnje robove.

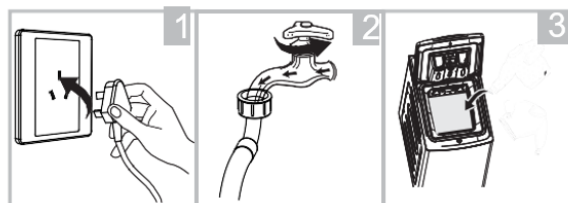
DELOVANJE

Hiter začetek

⚠ POZOR

- Pred pranjem se prepričajte, da je pralno-sušilni stroj pravilno nameščen.
- Vaša naprava je bila pred odhodom iz tovarne temeljito pregledana. Za odstranitev morebitne preostale vode in nevtralizacijo morebitnih vonjav je priporočljivo, da napravo pred prvo uporabo očistite. V ta namen zaženite program Bombaž pri 90 °C brez perila in detergenta.

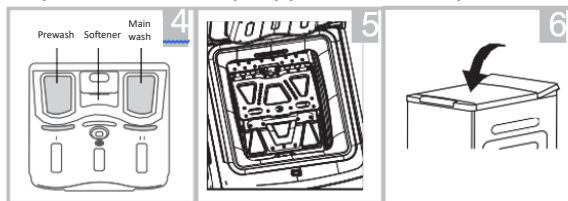
1. Pred pranjem



Priključite vtič

Odprite pipo

Naložite perilo



Dodajte detergent

Zaprite vrata bobna

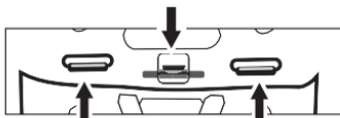
Zaprite vrata naprave

- Pred vsakim pranjem preverite valj – mora se gladko vrteti.

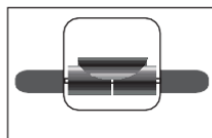


OPOMBA

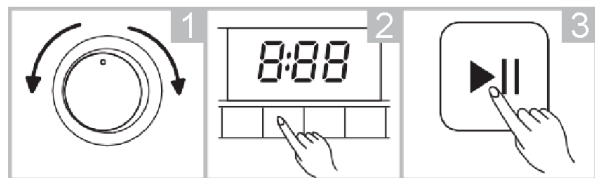
- Detergent je treba dodati v predal „I“ po izbiri predpranja pri napravah, ki imajo to funkcijo.
- Prepričajte se, da so lopute bobna pravilno zaklenjene



- Vse kovinske kljuke morajo biti pravilno pritrjene na notranji strani zadnjega vratnega pokrova.



2. Pranje



Izberite program

Izberite funkcijo ali
pustite privzete
nastavitve

Pritisnite
Start/Pause za
zagon programa

OPOMBA

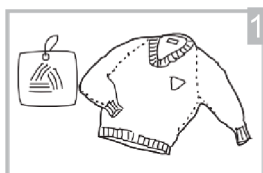
- Korak 2 je izbiren.

3. Po pranju

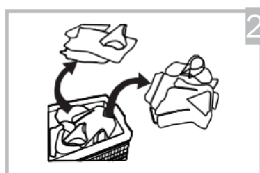
Zvočni signal (pisk) in na prikazovalniku se prikaže "End".

Pred vsakim pranjem

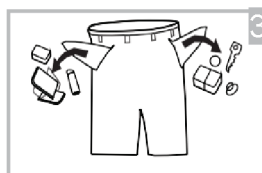
- Temperatura okolja pralno-sušilnega stroja naj bo med 5 in 40 °C. Če se uporablja pri temperaturah pod 0 °C, se lahko poškodujeta dovodni ventil in odtočni sistem. Če je naprava nameščena v zmrzovanih pogojih, jo je treba pred uporabo prenesti v prostor z normalno temperaturo okolja, da se dovodna in odtočna cev lahko odtajata.
- Pred pranjem preverite oznake za vzdrževanje na perilu in navodila za uporabo detergenta. Uporabljajte nepenilni ali manj penilni detergent, primeren za strojno pranje.



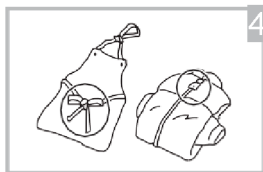
Preverite oznako za vzdrževanje



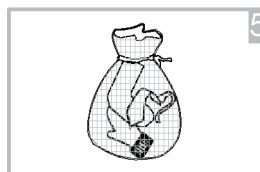
Razvrstite perilo glede na barvo in vrsto tekstila



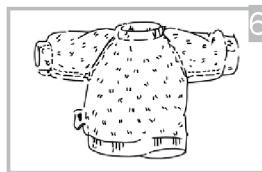
Iz žepov odstranite vse predmete



Zavežite dolge tekstilne trakove in pasove skupaj ter zaprite zadrge in gumbce



Majhne kose perila položite v pralno vrečko



Obrnite tkanine, ki se zlahka muckajo, in tkanine z dolgim vlaknom na notranjo stran

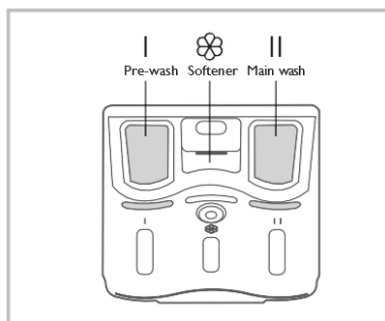
DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

- Ne perite in ne sušite predmetov, ki so bili očiščeni, oprani, namočeni ali obdelani z gorljivimi ali eksplozivnimi snovmi, kot so vosek, olje, barva, bencin, alkohol, kerozin in drugi vnetljivi materiali.
- Pranje posameznih kosov perila lahko povzroči veliko neuravnoteženost in sproži alarm zaradi neuravnoteženja. Zato je priporočljivo, da pranju dodate še en ali dva kosa perila, da se ožemanje lahko izvede nemoteno.
- Ne perite, ne ožemajte in ne sušite vodoodpornih sedežev, preprog ali oblačil.

Dozirniki detergenta

- I Predpranje
 II Glavno pranje
 ☼ Mehčalec
 🌀 Sprostilveni gumb za izvek dozirnika



⚠ POZOR

- Detergent je treba dodati v »predelek I« samo po izbiri funkcije predpranja.

Program	I	II	☼	Program	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Obvezno ○ Neobvezno

Priporočilo za detergent

Priporočeni pralni detergent	Pralni programi	Temperatura pranja	Vrsta perila in tekstila
Težki detergent z belilnimi sredstvi in optičnimi belili	Bombaž, Mešano	20/40/60	Belo perilo iz odpornega bombaža ali lana, primerno za kuhanje
Detergent za barvno perilo brez belilnih sredstev in optičnih belil	Bombaž, Mešano	Cold/20/ 40	Barvno perilo iz bombaža ali lana
Barvni ali blagi detergent brez optičnih belil	Sintetika	Cold/20/ 40	Barvno perilo iz nezahtevnih vlaken ali sintetičnih materialov
Blagi pralni detergent	Sintetika	20/40	Občutljive tkanine, svila, viskoza
Poseben detergent za volno	Volna	20/40	Volna



OPOMBA

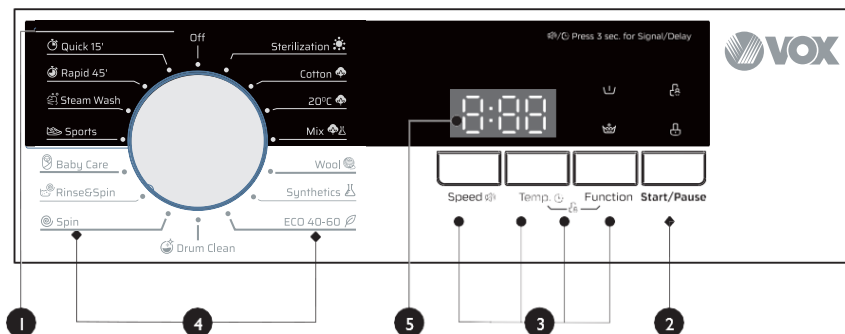
- Sprijeti ali vlečljivi detergent oziroma dodatek lahko pred vlivanjem v dozirnik detergenta razredčite z nekaj vode, da preprečite zamašitev dovoda in posledično izlivanje vode.
- Izberite ustrezno vrsto detergenta, da dosežete največjo učinkovitost pranja ter najmanjšo porabo vode in energije.
- Za najboljši rezultat čiščenja je pomembno pravilno doziranje detergenta.
- Če boben ni popolnoma napolnjen, uporabite zmanjšano količino detergenta.
- Količino detergenta vedno prilagodite trdoti vode; če je voda mehka, uporabite manj detergenta.
- Dozirajte glede na stopnjo umazanosti perila, manj umazano perilo zahteva manj detergenta.
- Visoko koncentrirani (kompaktni) detergenti zahtevajo posebej natančno doziranje.

Naslednji znaki kažejo na predoziranje detergenta:

- močno penjenje
- slab rezultat pranja in izpiranja

Naslednji znaki kažejo na premalo odmerjen detergent:

- perilo postane sivkasto
- nabiranje vodnega kamna na bobnu, grelnem elementu in/ali perilu



1 Power
Izdelek je vklopljen/izklopljen

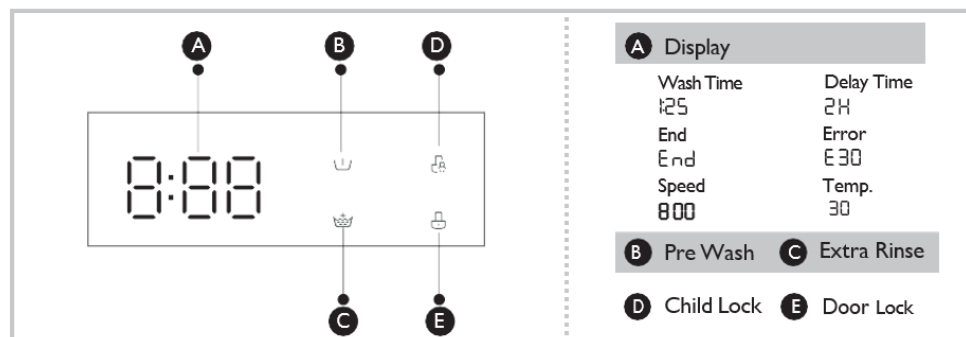
2 Start/Pause
Pritisnite gumb za zagon ali začasno prekinitev

3 Option
Funkcija se aktivira in zasveti, ko je izbrana

4 Programmes
Na voljo glede na vrsto perila

5 Display

Prikazovalnik prikazuje nastavitve, predvideni preostali čas, izbrane možnosti ter statusna sporočila vašega pralno-sušilnega stroja. Prikazovalnik ostane vključen ves čas delovanja cikla.



DELOVANJE

Programi

	Program	Polnitev (kg)	Prikaz časa
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



OPOMBA

- Parametri v tej tabeli so zgolj informativni za uporabnika. Dejanski parametri se lahko razlikujejo od parametrov, navedenih v zgoraj omenjeni tabeli.

Programi

Cikel	Nazivna zmogljivost v kg	Nastavitev temperature °C	Trajanje cikla v urah in minutah	Poraba energije v kWh/ obratovalni cikel	Poraba vode v litrih/obra- tovalni cikel	Najvišja temperatura °C ¹⁾	Preostala vlažnost v %/ hitrost ožemanja v vrt/min ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

• Zgornji podatki so zgolj informativni in se lahko spremenijo glede na dejanske pogoje uporabe.

• Vrednosti, navedene za programe, ki niso program ECO 40–60, so zgolj orientacijske.

• Program 20 °C je namenjen pranju rahlo umazanega bombažnega perila pri nazivni temperaturi 20 °C in je skladen z Uredbo (EU) 2019/2023.

• V skladu s standardom EN 60456:2016/A11:2020 ter Uredbami (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2023, (EU) 2021/340 in (EU) 2021/341.

Razred energijske učinkovitosti EU je: A

Program za energijski preizkus: ECO 40–60. Ostali programi niso privzeti. Polovična obremenitev za pralni stroj 8,0 kg: 4,0 kg. Četrtninska obremenitev za pralni stroj 8,0 kg: 2,0 kg.



DELOVANJE

1. Najvišja temperatura, ki jo perilo doseže med ciklom pranja vsaj 5 minut.
2. Preostala vlaga po končanem ciklu pranja, izražena v odstotkih vsebnosti vode, ter hitrost ožemanja, pri kateri je bila dosežena.
3. Program ECO 40–60 je namenjen pranju običajno umazanega bombažnega perila, označenega kot primerno za pranje pri 40 °C ali 60 °C, skupaj v istem ciklu. Ta program se uporablja za oceno skladnosti z Uredbo (EU) 2019/2023.

Energetsko najučinkovitejši programi glede porabe energije so praviloma tisti, ki delujejo pri nižjih temperaturah in z daljšim trajanjem.

Nalaganjem gospodinskega pralno-sušilnega stroja do zmogljivosti, navedene za posamezne programe, prispeva k prihrankom energije in vode.

Hrup in preostala vsebnost vlage sta odvisna od hitrosti ožemanja: višja kot je hitrost ožemanja v fazi ožemanja, večji je hrup in nižja je preostala vsebnost vlage.

POZOR

- Če med delovanjem stroja pride do prekinitve oskrbe z električno energijo, poseben pomnilnik shrani izbrani program. Ko je napajanje ponovno vzpostavljeno, bo stroj nadaljeval z izvajanjem programa.

DELOVANJE

Programi

Programi so na voljo glede na vrsto perila.

Program	
Cotton	Močno obrabljene tkanine, toplotno odporne tkanine iz bombaža ali lana.
Synthetics	Pranje sintetičnih izdelkov, na primer: srajce, plašče, mešane tkanine. Pri pranju pletenin je treba zmanjšati količino detergenta zaradi njihove ohlapne strukture niti in nagnjenosti k tvorjenju pene.
Bbay Care	Pranje otroških oblačil – zagotavlja boljše čistočo in boljše izpiranje za zaščito otroške kože.
Rapid 45'	Hitro pranje majhne količine malo umazanega perila.
Mix	Mešano perilo iz bombažnih in sintetičnih tkanin.
Drum Clean	Program je posebej nastavljen za čiščenje bobna in cevi. Uporablja 90 °C visoko temperaturno sterilizacijo za bolj higiensko pranje. Med izvajanjem tega programa ni dovoljeno dodajati perila ali drugih predmetov. Z dodajanjem ustrezne količine klorovega belila je učinek čiščenja bobna še boljši. Program lahko uporabljate redno po potrebi.
20°C	Primerno za pranje rahlo umazanega bombažnega perila pri nazivni temperaturi 20 °C.
Quick 15'	Zelo kratek program, primeren za rahlo umazano perilo v majhnih količinah.
Wool	Ročno ali strojno pralne volnene ali fine volnene tkanine. Zelo nežen program, ki preprečuje krčenje, z daljšimi premori (perilo miruje v pralni raztopini).
Spin	Ožema perilo in izčrpa vodo.
Rinse & Spin	Izpira, nato ožema perilo in izčrpa vodo.
Sports	Pranje športnih oziroma aktivnih oblačil.
Steam Wash	Parno pranje globinsko prodre v vlakna, učinkovito odstranjuje bakterije in klice, preprečuje neprijetne vonjave ter varuje zdravje.
Sterilization	Vzdržuje visoko temperaturo pranja za učinkovito odstranjevanje škodljivih bakterij.
ECO 40-60	Primerno za pranje običajno umazanega bombažnega perila, označenega kot pralno pri 40 °C ali 60 °C, skupaj v istem ciklu.

DELOVANJE

Možnost

Cikel	Privzeta temperatura (°C)	Dodatne funkcije
Sterilization	70	🕒, 👑
Cotton	40	🕒, 👑, 🔄
20°C	20	🕒, 👑, 🔄
Mix	40	🕒, 👑, 🔄
Wool	40	🕒, 👑
Synthetics	40	🕒, 👑, 🔄
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
Rinse&Spin	--	🕒, 👑
Baby Care	60	🕒, 👑, 🔄
Sports	20	🕒, 👑, 🔄
Steam Wash	40	🕒, 👑, 🔄
Rapid 45'	40	🕒, 👑
Quick 15'	Cold	🕒



OPOMBA

- Za največjo hitrost ožemanja, čas programa in druge podrobnosti programov ECO 40-60 ter Pranje in sušenje, glejte vsebino na strani s kartico izdelka.
- Tabela prikazuje, kateri cikel omogoča katere možnosti nastavitve.

DELOVANJE



Predpranje

Dodatna funkcija pranja pred začetkom glavnega pralnega cikla za boljšo učinkovitost pranja.

Opomba: Detergent je treba dodati v predal I.



Dodatno izpiranje

Po izbiri te funkcije bo perilo dodatno izprano.

Zamik



1. Izberite program

2. Pritisnite gumb Zamik za izbiro časa zamika 0–24 h

3. Pritisnite [Start/Pavza] za zagon zamika



Izberite program



Nastavitev časa



Zagon

Za preklic funkcije Zamik pritisnite gumb »Zamik« pred zagonom programa, dokler se na zaslonu ne prikaže 0 h. Če se je program že začel, izklopite napravo, jo nato ponovno vklopite in izberite nov program.



Hitrost

Po potrebi lahko hitrost ožemanja nastavite s pritiskom na gumb Hitrost v naslednjih korakih: 1300: 0–400–600–800–1000–1200–1300



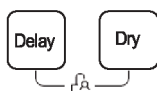
Temperatura

Po potrebi lahko temperaturo pranja nastavite s pritiskom na gumb Temperatura v naslednjih korakih: Hladno – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C



Otroška zaščita

Ta funkcija je namenjena preprečevanju, da bi otroci nepravilno uporabljali upravljalne elemente naprave.



Istočasno pritisnite [Delay] in [Dry] ter ju držite 3 sekunde, dokler se ne oglasi zvočni signal. Indikator otroške zaščite se vklopi.

DELOVANJE

⚠ POZOR

Ko je otroška zaščita aktivirana, bo zaslon izmenično prikazoval »CL« in preostali čas. Če pritisnete katerikoli drug gumb, bo indikator otroške zaščite utripal. Ko se program konča, se bosta na zaslonu izmenično prikazovala »CL« in »End«.

Otroška zaščita onemogoči delovanje vseh gumbov, razen gumba Vklop/Izklop in gumba za otroško zaščito.

Samo hkratni pritisk gumbov [Delay] in [Dry] lahko deaktivira otroško zaščito.

Pred izbiro novega programa prosimo deaktivirajte otroško zaščito.



Izberite program. Pritisnite gumb [Speed] in ga držite 3 sekunde – zvočni signal se izklopi.

Za ponovni vklop zvočnega signala ponovno pritisnite isti gumb za 3 sekunde. Nastavev bo shranjena do naslednje ponastavitve.

⚠ POZOR

- Po izklopu zvočnega signala se zvočna opozorila ne bodo več aktivirala.

💡 OPOMBA

Števec uporabe

1. Napravo izključite iz električnega omrežja za 10 sekund in jo nato ponovno priključite.
2. Vključite napravo ter hkrati pritisnite in držite gumba »Hitrost« in »Funkcija« na upravljalni plošči približno 5 sekund, dokler se na zaslonu ne prikažejo številke – te označujejo število uporab naprave.
3. Ponovite 1. korak in naprava se bo vrnila v običajen način delovanja.

VZDRŽEVANJE

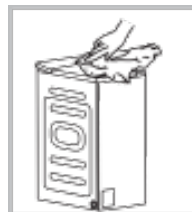
Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja in zaprite pipo za dovod vode.

Čiščenje ohišja

Pravilno vzdrževanje pralnega stroja lahko podaljša njegovo življenjsko dobo. Površino je po potrebi mogoče očistiti z razredčenimi neabrazivnimi nevtralnimi čistili. Če pride do razlitja vode, jo takoj obrišite s krpo. Nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov za čiščenje aparata.



⚠ POZOR

- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih sredstev, mravljične kisline ali njenih razredčenih topil oziroma podobnih snovi, kot so alkohol ali kemični izdelki.

Čiščenje bobna

Vse madeže rje, ki jih v bobnu pustijo kovinski predmeti, je treba takoj odstraniti s čistili brez klora. Za čiščenje bobna nikoli ne uporabljajte jeklene volne!

💡 OPOMBA

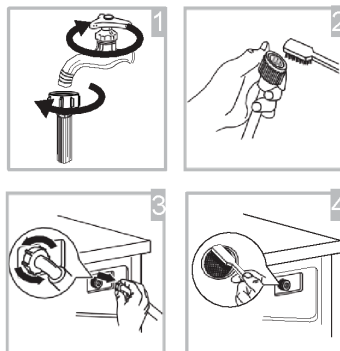
- Med čiščenjem bobna hranite perilo stran od naprave.

Čiščenje dovodnega filtra

OPOMBA

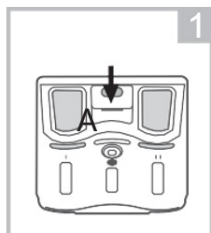
- Zmanjšan pretok vode je znak, da je treba filter očistiti.

1. Zaprite pipo in z nje odstranite dovodno cev za vodo.
2. Filter očistite s krtačo.
3. Odvijte dovodno cev za vodo z zadnje strani naprave. Filter izvlecite s podaljšanimi kleščami.
4. Filter očistite s krtačo.
5. Filter ponovno namestite na dovod vode in ponovno priključite dovodno cev za vodo.
6. Dovodni filter očistite vsakih 3 mesece, da zagotovite normalno delovanje aparata.



Čiščenje predala za detergent

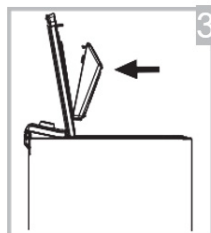
1. Pritisnite sprožilec [] na pokrovu mehčalca in izvlecite predal za detergent iz reže.
2. Notranjost reže očistite s krtačo.
3. Snemite pokrov mehčalca s predala in oba dela operite z vodo.
3. Ponovno namestite pokrov mehčalca in potisnite predal nazaj v režo.



Izvlecite predal za detergent s pritiskom na gumb A.



Očistite predal za detergent pod tekočo vodo.



Vstavite predal za detergent.

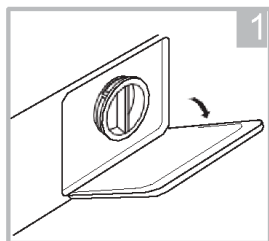
OPOMBA

- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih sredstev.
- Predal za detergent čistite vsakih 3 mesece, da zagotovite normalno delovanje aparata.

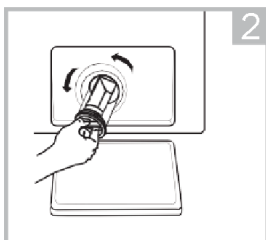
Čiščenje filtra odtočne črpalke

⚠ OPOZORILO

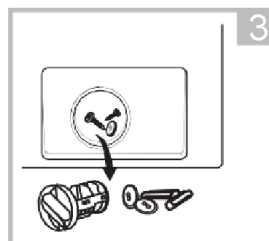
- Prepričajte se, da je stroj zaključil pralni cikel in je prazen. Pred čiščenjem filtra odtočne črpalke ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Pazite na vročo vodo. Pustite, da se voda ohladi. Nevarnost opeklin!
- Filter redno čistite vsakih 3 mesece, da zagotovite normalno delovanje aparata.



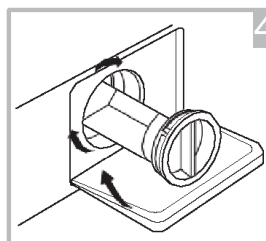
Odprite spodnji pokrov



Odprite filter z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca



Odstranite tujke



Zaprite spodnji pokrov

VZDRŽEVANJE

Odpravljanje težav

Kadar pride do težav z napravo, preverite, ali jih lahko rešite po spodnjih tabelah. Če težava vztraja, se obrnite na službo za pomoč strankam.

Opis	Možen vzrok	Rešitev
Pralni stroj se ne zažene	Vrata niso pravilno zaprta.	Ponovno zaženite napravo po zaprtju vrat in preverite, ali je perilo zatak-njeno.
Vrat ni mogoče odpreti	Deluje varnostna zaščita pra-lnega stroja.	Izključite napravo iz električnega omrežja in jo ponovno zaženite.
Uhajanje vode	Povezava dovodne cevi ali odtočne cevi ni pravilno zategnjena.	Preverite in dobro pritrdite vodne cevi. Očistite odtočno cev.
Ostanki detergenta v predalu	Detergent je navlažen ali sprijet.	Očistite in obrišite predal za deter-gent.
Indikator ali zaslon ne sveti	Napajalna vezna plošča je odklopljena ali pa ima pov-ezovalni kabel težavo.	Preverite, ali je napajanje izključeno in ali je vtič pravilno priključen.
Nenavaden hrup		Preverite, ali so pritrdilni vijaki odstranjeni. Preverite, ali je naprava nameščena na trdni in ravni podlagi.
Modeli z LED-zaslo-nom:	Razlog	
Opis	Vrata niso pravilno zaprta.	Rešitev
E30	Težava pri dovajanju vode med pranjem.	Ponovno zaženite napravo po zaprtju vrat in preverite, ali je perilo zatak-njeno.
E10	Predolgo odvajanje vode.	Preverite, ali je tlak vode prenizek. Poravnajte dovodno cev. Preverite, ali je filter dovodnega ventila zamašen.
E21		Preverite, ali je odtočna cev zamaše-na.
E12	Prelivanje vode.	
EXX	Drugo.	Ponovno zaženite pralni stroj.

Najprej poskusite znova; če težave še vedno obstajajo, se obrnite na servis.



OPOMBA

- Po preverjanju ponovno vklopite napravo. Če se težava ponovi ali se na zaslonu znova prikažejo drugi alarmni kodi, se obrnite na servis.

Služba za pomoč strankam

Rezervni deli za vašo napravo so na voljo vsaj 10 let. V primeru vprašanj se obrnite na našo službo za pomoč strankam na:



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara

- Nikoli ne poskušajte popraviti naprave, ki je okvarjena ali za katero domnevate, da je okvarjena.

S tem lahko ogrozite svoje življenje in življenje prihodnjih uporabnikov. Popravila smejo opravljati le pooblašteni strokovnjaki.

- Nepravilno popravilo bo razveljavilo garancijo in posledične poškodbe ne bodo priznane!

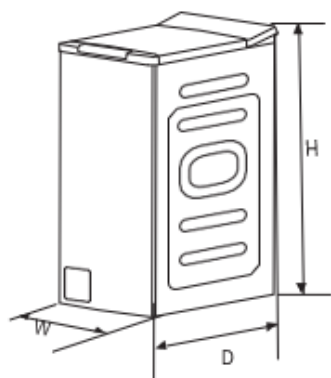
Transport

POMEMBNI KORAKI PRI PRENAŠANJU NAPRAVE

- Izključite napravo iz električnega omrežja in zaprite dovodno pipo.
- Preverite, ali so vrata in predal za detergent pravilno zaprti.
- Odstranite dovodno cev za vodo in odtočno cev iz hišnih instalacij.
- Pustite, da voda popolnoma odteče iz naprave (glejte "Vzdrževanje Čiščenje filtra odtočne črpalke")
- Pomembno: Ponovno namestite 4 transportne vijake na zadnji strani naprave.
- Ta naprava je težka. Transportirajte previdno. Nikoli ne držite nobenega izbočenega dela naprave med dvigovanjem. Vrata naprave ne smejo služiti kot ročaj.

VZDRŽEVANJE

Tehnične specifikacije



Napajanje	220-240V~,50Hz
Največji tok	10A
Standardni tlak vode	0.1-1MPa
Zmogljivost pranja	8.0kg
Dimenzije (Š × G × V mm)	400*610*875
Neto teža	56kg
Nazivna moč	1900W

VZDRŽEVANJE

Podatki o izdelku

Ime ali blagovna znamka dobavitelja(a),(c): VOX Electronics

Naslov dobavitelja(a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Identifikator modela(a): **WMB1380TLA**

Splošni parametri izdelka:

Parameter	Vrednost	Parameter	Vrednost
Nazivna zmogljivost ^(b) (kg)	8.0	Dimenzije v cm ^(a) , ^(c)	Višina 88
			Širina 40
			Globina 61
Indeks energetske učinkovitosti ^(b) (EEI _w)	51.9	Razred energijske učinkovitosti ^(b)	A ^(d)
Indeks učinkovitosti pranja ^(b)	1.031	Učinkovitost izpiranja (g/kg) ^(b)	5.0
Poraba energije v kWh na cikel, na podlagi programa eco 40–60 pri kombinaciji polne in delne obremenitve. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.	0.472	Poraba vode v litrih na cikel, na podlagi programa eco 40–60 pri kombinaciji polne in delne obremenitve. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe naprave in od trdote vode.	48
Najvišja temperatura v obdelanem tekstilu ^(b) (°C)	Nazivna zmogljivost	Tehtana preostala vsebnost vlage ^(b) (%)	53.9
	Polovično		
	Četrtnsko		
Hitrost ožemanja ^(b) (vrt/min)	Nazivna zmogljivost	Razred učinkovitosti ožemanja ^(b)	B ^(d)
	Polovično		
	Četrtnsko		
Trajanje programa ^(b) (h:min)	Nazivna zmogljivost	Vrsta	samostoječi
	Polovično		
	Četrtnsko		
Emisije zračnega hrupa med fazo ožemanja ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78	Razred emisij zračnega hrupa ^(b) (faza ožemanja)	C ^(d)
Način izklopa – Off (W) (če je na voljo)	0.50	Način pripravljenosti – Standby (W) (če je na voljo)	N/A
Zakasnen zagon – Delay start (W) (če je na voljo)	4.00	Omrežni način pripravljenosti – Networked standby (W) (če je na voljo)	N/A

VZDRŽEVANJE

Najkrajše trajanje garancije, ki jo ponuja dobavitelj ^(a)/(^c): 24 mesecev

Ta izdelek je zasnovan za sproščanje srebrnih ionov med pralnim ciklom.

NE

Dodatne informacije:

Spletna povezava do spletnega mesta dobavitelja, kjer so na voljo informacije iz točke 9 Priloge II k Uredbi Komisije (EU) 2019/2023(1):

^(a) ta postavka se ne šteje za relevantno za namene člena 2(6) Uredbe (EU) 2017/1369,

^(b) za program eco 40–60.

^(c) spremembe te postavke se ne štejejo za relevantne za namene četrtega odstavka člena 4 Uredbe (EU) 2017/1369.

^(d) če podatkovna baza izdelkov samodejno ustvari dokončno vsebino te celice, dobavitelj teh podatkov ne vnese.

1) Dejansko porabo energije bo vplivala uporaba naprave.

2) Dejansko porabo vode bo vplivala uporaba naprave in trdota vode.

3) Dobava rezervnih delov v roku 15 delovnih dni po prejemu naročila.

Podatkovni list izdelka v skladu z (EU) 2019/2014

Podatkovni list za vaš aparat je na voljo na spletu.

Pojdite na <https://eprel.ec.europa.eu> in vnesite identifikator modela vaše naprave, da prenesete podatkovni list.

Identifikator modela vaše naprave najdete v razdelku tehničnih specifikacij.



МКД

ПЕРАЛНА МАШИНА / УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК

WMB1380TLA

A large, solid grey rectangular block located at the bottom of the page, spanning most of the width.



Прочитајте го ова упатство

Прочитајте ги сите инструкции и објаснувања за инсталација пред употреба. Следете ги инструкциите внимателно.

Чувајте го упатството за работа на лесно достапно место за подоцнежна употреба.

Доколку уредот се продава или предава, осигурајте се дека новиот сопственик секогаш го добива ова упатство за работа.



ВНИМАНИЕ: ЖЕШКА ПОВРШИНА!



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!

СОДРЖИНА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ	141
ИНСТАЛАЦИЈА	146
РАБОТА	151
ОДРЖУВАЊЕ	164



Прочитајте го ова упатство

Прочитајте ги сите инструкции и објаснувања за инсталација пред употреба. Следете ги инструкциите внимателно. Чувајте го упатството за работа на лесно достапно место за подоцнежна употреба. Доколку уредот се продава или предава, осигурајте се дека новиот сопственик секогаш го добива ова упатство за работа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Инструкции за безбедност

Ве молиме внимателно прочитајте ги следните информации за безбедност и строго следете ги за да се намали ризикот од пожар или експлозија, електричен удар и за да се спречи оштетување на имотот, повреди или загуба на живот. Неследењето на овие инструкции ја поништува секоја гаранција.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Оваа комбинација на симбол и предупредувачка ознака укажува на потенцијално опасна ситуација која може да резултира со смрт или сериозни повреди ако не се избегне.

ВНИМАНИЕ

Оваа комбинација на симбол и предупредувачка ознака укажува на потенцијално опасна ситуација која може да резултира со лесни или помали повреди или оштетување на имотот и животната средина

ЗАБЕЛЕШКА

Оваа комбинација на симбол и предупредувачка ознака укажува на потенцијално опасна ситуација која може да резултира со лесни или помали повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

РИЗИК ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

- Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, неговиот сервисен агент или со слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Доколку машината е оштетена, таа не смее да се користи освен ако не е поправена од производителот, неговиот сервисен агент или со слично квалификувани лица.

Ризик од електричен удар!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот може да се користи од деца на возраст од 8 години и погоре и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку им е обезбедено надгледување или инструкции за безбедна употреба на уредот и разбираат за ризиците. Децата не смее да се играат со уредот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да го вршат деца без надзор.
- Децата треба да се надгледуваат за да не се играат со уредот.
- Децата под 3 години треба да се држат настрана освен ако не се постојано надгледувани.
- Животни и деца можат да се искачат во машината. Проверете ја машината пред секоја употреба.
- Не се искачувајте и не седете на уредот.

ЛОКАЦИЈА НА ИНСТАЛАЦИЈА И ОКОЛИНА

- Сите детергенти и дополнителни супстанции треба да се чуваат на безбедно место, надвор од дофат на деца.
- Не инсталирајте ја машината на тепих. Препречувањето на отвори од тепих може да ја оштети машината.
- Држете го уредот далеку од извори на топлина и директна сончева светлина за да се избегне корозија на пластични и гумени делови.
- Не користете го уредот во влажни средини или простории со експлозивни или едни гасови. Во случај на истекување на вода или прскање, оставете го уредот да се исуши на отворено.
- Уредот не смее да се инсталира зад заклучливи врати, лизгачки врати или врати со шарки од спротивната страна од машината за перење и сушење.
- Не користете ја машината во простории со температура под 5°C. Ова може да предизвика оштетувања на делови од неа. Ако е неизбежно, осигурајте се да ја испразните водата целосно од уредот по секоја употреба (види „Одржување – Чистење на филтерот на одточна пумпа“) за да се избегнат оштетувања од мраз.
- Никогаш не користете запаливи спрејеви или супстанции во непосредна близина на уредот.

ИНСТАЛАЦИЈА

- Отстранете ја целата паковка и транспортните завртки пред употребата на уредот. Во спротивно, може да дојде до сериозни оштетувања.
- Овој уред е опремен со еден влезен вентил и може да се поврзе само на довод за ладна вода.
- Приклучокот за струја мора да биде достапен по инсталацијата.
- Пред првото перење облеката, производот треба да се вклучи еднаш низ сите процедури без облека внатре.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Пред употреба на машината за перење и сушење, производот треба да се калибрира.
- Не ставајте премногу тешки предмети на уредот, како контејнери со вода или грејни уреди.
- Треба да се користат новите комплекти цевки доставени со уредот и старите комплекти цевки не треба да се користат повторно.
- Максимален притисок на доводна вода 1 МРа. Минимален притисок на доводна вода 0,05 МРа.

ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ

- Осигурајте се дека кабелот за напојување не е затиснат од машината, бидејќи може да се оштети.
- Поврзете го производот на заземјен приклучок заштитен со осигурувач, според вредностите во табелата „Технички спецификации“. Инсталацијата на заземјувањето треба да ја изврши квалификуван електричар. Осигурајте се дека машината е инсталирана според локалните прописи.
- Водните и електричните поврзувања треба да ги изврши квалификуван техничар според упатствата на производителот и локалните безбедносни прописи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Не користете повеќе приклучоци или продолжни кабли.
- Уредот не смее да има надворешен прекинувач, како тајмер, или да биде поврзан на коло кое редовно се вклучува и исклучува.
- Не извлекувајте го приклучокот од електричната мрежа ако околу има запалив гас.
- Никогаш не извлекувајте го приклучокот со влажни раце.
- Секогаш извлекувајте го приклучокот од штекерот, а не кабелот.
- Секогаш исклучете го уредот ако не се користи.

ПОВРЗУВАЊЕ НА ВОДА

- Проверете ги приклучоците на доводните цевки, водоводниот вентил и одтоците за можни проблеми поради промени во притисокот на вода. Ако приклучоците се олабават или имаат протекување, затворете го вентилот за вода и поправете го. Не користете го уредот додека цевките и цевките не бидат правилно инсталирани од квалификувани лица.
- Стаклените врати може да станат многу топли за време на работа. Држете ги децата и домашните миленици далеку од машината додека работи.
- Доводните и одводните цевки мора да бидат безбедно инсталирани и да останат непроменети. Во спротивно, може да дојде до протекување на вода.
- Не го отстранувајте филтерот на одточната пумпа додека во уредот сè уште има вода. Големи количини вода можат да истечат и постои ризик од изгореници поради врела вода.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

РАБОТА И ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Никогаш не го запирајте машината за перење и сушење пред крајот на циклусот на сушење, освен ако сите предмети не се брзо извадени и распоредени за да се ослободи топлината.
- Машината не смее да се користи ако се користеле индустриски хемикалии за чистење. Ризик од експлозија.

- Никогаш не користете запаливи, експлозивни или токсични раствори. Не користете бензин, алкохол итн. како детергенти. Избирајте само детергенти погодни за машинско перење.
- Осигурајте се дека сите џебови се празни. Остри и цврсти предмети како пари, брошеви, ексери, завртки, камења итн. можат да предизвикаат сериозни оштетувања на машината.
- Пред употреба на уредот, отстранете сите предмети од џебовите како запалки и шибици.
- Темелно измијте ги предметите кои биле миење на рака.
- Не сушете неизмиени предмети во машината.
- Предметите кои се валкани со супстанции како масло за готвење, ацетон, алкохол, бензин, керозин, средства за отстранување дамки, терпентин, восок и средства за отстранување восок треба да се перат на топло со дополнителна количина на детергент пред да се сушат во машината.
- Предметите кои содржат пена гума (латекс пена), капи за туширање, водоотпорни текстили, предмети со гумена основа и облека или перници со подлоги од пена гума не смее да се сушат во машината.
- Меки средства за облека или слични производи треба да се користат според препораките во нивните инструкции.
- Никогаш не се обидувајте насилно да ја отворите вратата. Вратата ќе се отклучи кратко по завршувањето на циклусот.
- Ве молиме не затворајте ја вратата со прекумерна сила. Ако е тешко да се затвори, проверете дали облеката е правилно внесена и распоредена.
- Секогаш исклучете го уредот од струја и затворете го водоводниот вентил пред чистење и одржување и по секоја употреба.
- Никогаш не истурајте вода врз уредот за чистење. Ризик од електричен удар!
- Поправките треба да ги извршува само производителот, неговиот сервисен агент или лица со слична квалификација за да се избегне опасност. Производителот не е одговорен за оштетувања предизвикани од интервенција на неовластени лица.

ТРАНСПОРТ

- Пред транспорт:
 - Завртките треба да се вратат на машината од страна на специјализирано лице

- Набраната вода треба да се испразни од машината.

• Овој уред е тежок. Превезувајте го внимателно. Никогаш не држете никој испакнат дел од машината при подигнување. Вратата на машината не смее да се користи како рачка.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

НАМЕНА

Производот е наменет само за домашна употреба и за текстил во домашни количини погодни за машинско перење и сушење. Овој уред е наменет само за внатрешна употреба и не е наменет за вградување. Користете го само според овие инструкции. Уредот не е наменет за комерцијална употреба.

Секоја друга употреба се смета за неправилна. Производителот не е одговорен за никакви оштетувања или повреди што може да произлезат од тоа.

• Овој уред е наменет за употреба во домашни и слични апликации како што се:

- Кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини;
- Фармерски куќи;
- Од страна на клиенти во хотели, мотели и други типови резиденцијални средини;
- Простории тип „кревет и појадок“;
- Простории за заедничка употреба во станбени згради или пералници.

ПАКУВАЊЕ / СТАР УРЕД

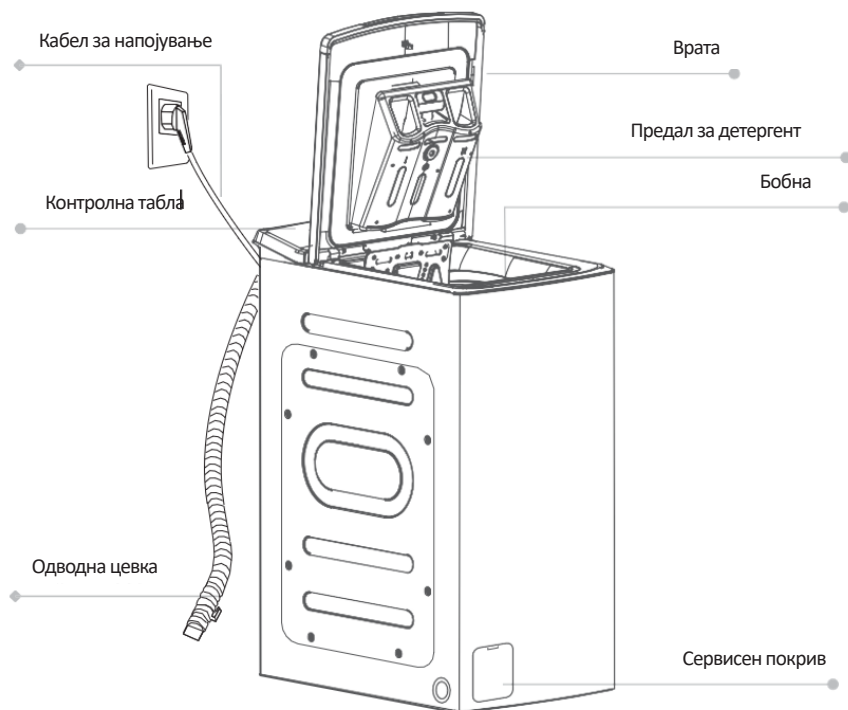
Овој симбол укажува дека овој производ не треба да се одлага заедно со други домашни отпадоци низ целата ЕУ. За да се спречи можната штета за животната средина или здравјето на луѓето од неконтролирано одлагање на отпад,

одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливата повторна употреба на материјалните ресурси. За враќање на употребен уред, користете системите за собирање или контактирајте го продавачот каде што производот е купен. Тие го примаат и можат да го преземат овој производ за безбедна еколошка рециклирање.



ИНСТАЛАЦИЈА

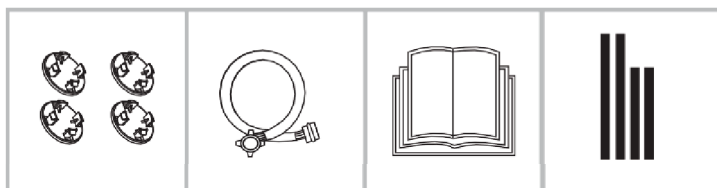
Опис на производот



ЗАБЕЛЕШКА

- Сликата на производот е само за илустрација, ве молиме повелете се на реалниот производ како референца.

Пристапници



Покривни
капаи

Црево за
довод на
ладна вода

Прирачник за
корисник

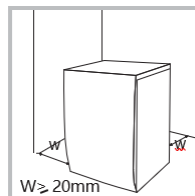
Акустична сунѓерка
(Опционално)

ИНСТАЛАЦИЈА

Инсталациска област

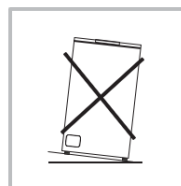
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Стабилноста е важна за да се спречи движење на производот! Осигурајте се дека машината стои рамно и стабилно.
- Осигурајте се дека производот не стои врз кабелот за напојување.
- Осигурајте се да се одржуваат минималните растојанија од сидовите како што е прикажано на сликата.



Пред да ја инсталирате машината, треба да се избере локација која се карактеризира со следново:

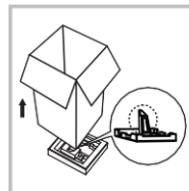
1. Цврста, сува и рамна површина
2. Избегнувајте директна сончева светлина
3. Доволна вентилација
4. Температурата во просторијата е над 5°C
5. Држете далеку од извори на топлина како уреди кои гори јаглен или гас.



Отворање на перално-сушилната машина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Пакувачки материјал (на пр. фолија, стиропор) може да биде опасен за децата.
- Постоји ризик од задушување! Држете го целото пакување подалеку од децата.



1. Отстранете картонската кутија и пакувањето од стиропор.
2. Подигнете ја перално-сушилната машина и отстранете го пакувањето од подлогата. Осигурајте се дека малиот триаголен сунѓер (a) е отстранет заедно со пакувањето од долната страна. Ако не, положете ја единицата на страничната површина и отстранете го рачно.
3. Отстранете ја лентата која ја обезбедува кабелот за напојување и цреводот за одвод.
4. Отстранете го доводното црево од барабанот.

ИНСТАЛАЦИЈА

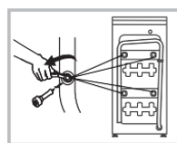
Отстранете ги транспортните болтови

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Пред да го користите производот, мора да ги отстраните транспортните завртки од задната страна.
- Транспортните завртки повторно ќе ви бидат потребни доколку го преместувате производот, затоа задолжително чувајте ги на безбедно место.

Ве молиме следете ги следните чекори за отстранување на завртките:

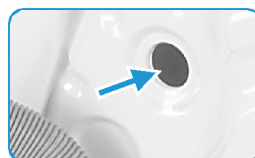
1. Олабавете ги 4-те завртки со клуч, а потоа отстранете ги.
2. Затворете ги отворите со чепови за транспортни отвори.
3. Чувајте ги транспортните завртки соодветно за идна употреба.



Олабавете ги 4-те транспортни болтови со клуч.



Отстранете ги болтовите заедно со гумените делови и чувајте ги за идната употреба.

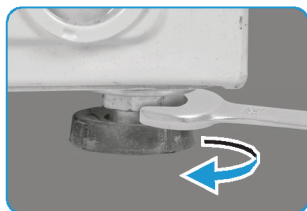


Затворете ги отворите со покривни капачиња.

Рамнење на перално-сушилната машина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Заклучните навртки на сите четири нозе мора да бидат цврсто завртени кон куќиштето.



1. Олабавете ја заклучната навртка.
2. Завртете ја ногата додека не допре до подот.
3. Подесете ги нозете и заклучете ги навртките со клуч. Осигурајте се дека машината е рамна и стабилна.

Поврзување на доводното црево за вода

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да се спречи истекување или оштетување од вода, следете ги инструкциите во ова поглавје

- Не виткајте, не стиснувајте и не модифицирајте го доводното црево за вода.

ИНСТАЛАЦИЈА



Поврзете го доводното црево за вода на вентилот за довод на вода и на чешмата со ладна вода како што е прикажано.



ЗАБЕЛЕШКА

- Поврзете рачно, не користете алат. Проверете дали врските се цврсти.

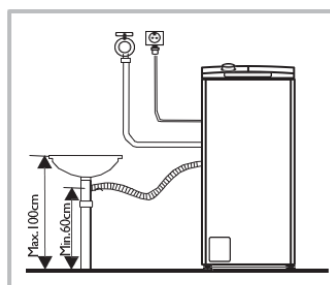
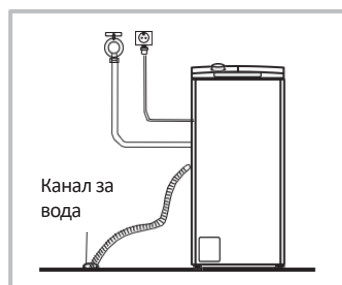
Црево за одвод

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Не виткајте и не продолжувајте го цреводот за одвод.
- Поставете го цреводот за одвод правилно, во спротивно може да дојде до оштетување од истекување на вода.

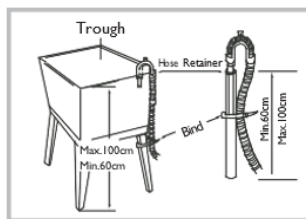
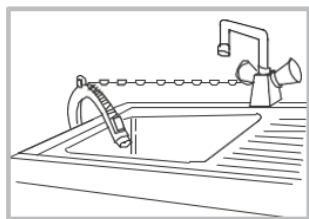
1. Ставете го во каналот за вода

2. Поврзете го со разгранетото црево за одвод на каналот



ЗАБЕЛЕШКА

- Доколку уредот има држач за одводното црево, ве молиме монтирајте го на следниот начин.



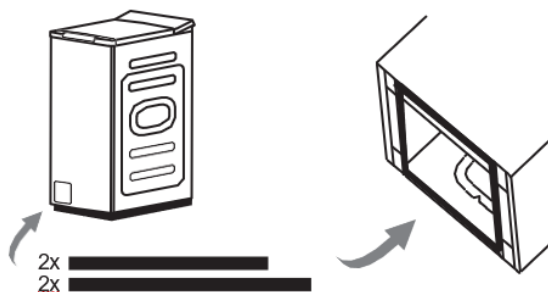
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- При инсталирање на одводното црево, правилно прицврстете го со јаже.
- Ако одводното црево е предолго, не го туркајте во машината за перење, бидејќи тоа може да предизвика невообичаени звуци.

Акустична сунѓерка

💡 ЗАБЕЛЕШКА

- Ве молиме задолжително монтирајте ги акустичните сунѓери, кои ефикасно ја намалуваат бучавата што ја создава машината за време на работа, со цел да ви обезбедат помирна и потивка животна средина.



1. Поставете ја машината на подот, користејќи некој мек материјал како сунѓер или облека помеѓу машината и подот за заштита;
2. Залепете ги 2-те подолги сунѓерки на подолните подолги рабови на машината, а 2-те пократки сунѓерки на подолните пократки рабови.

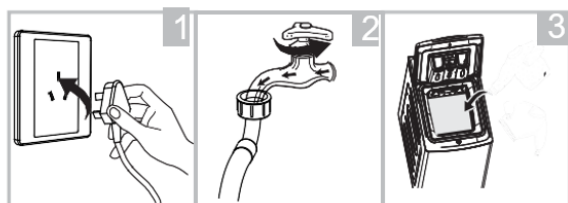
РАБОТА

Брз старт

⚠ ВНИМАНИЕ

- Пред миење, ве молиме осигурајте се дека перално-сушилната машина е правилно инсталирана.
- Вашиот апарат беше темелно проверен пред да ја напушти фабриката. За да се отстрани преостанатата вода и да се неутрализираат потенцијалните мириси, се препорачува да го исчистите апаратот пред првата употреба. По таа причина, започнете го програмот „Памук“ на 90°C без алишта и детергент.

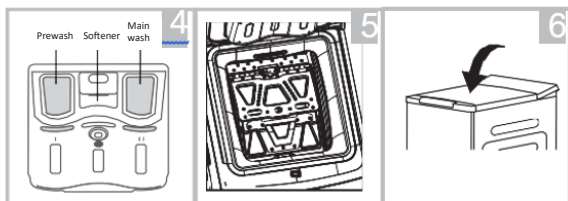
1. Пред миење



Приклучете го приклучокот

Отворете ја чешмата

Ставете го алиштата



Додадете детергент

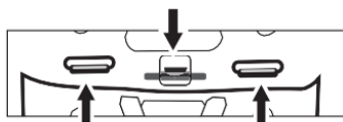
Затворете ги вратите на барабанот

Затворете ја вратата на машината

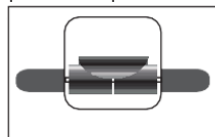
- Проверете го валјакот пред секое перење, мора да се врти мазно.

💡 ЗАБЕЛЕШКА

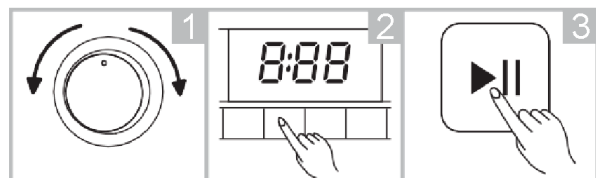
- По избор на претперење кај машините со оваа функција, детергентот мора да се додаде во „преграда I“.
- Проверете дали крилцата на барабанот се правилно заклучени.



- Сите метални куки мора да бидат правилно закачени во внатрешноста на задниот преклоп на вратата.



2. Миење



Изберете програма

Изберете функција или оставете ги стандардните поставки

Притиснете Start/Pause за да ја започнете програмата

ЗАБЕЛЕШКА

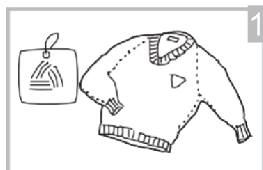
- Чекор 2 е опционален.

3. По миене

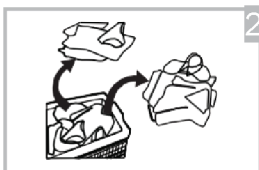
Бипкање на сигналот и „End“ на дисплејот.

Пред секое миене

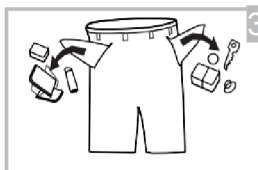
- Температурата на околината на перално-сушилната машина треба да биде 5-40°C. Ако се користи под 0°C, вентилот за довод и системот за одвод може да се оштетат. Ако машината е инсталирана под услови на мрзнење, треба да се пренесе во нормална температура на околината за да се обезбеди дека доводното црево и цреводот за одвод можат да се одмрзнат пред употреба.
- Ве молиме проверете ги етикетите за неа на алиштата и инструкциите за користење на детергентот пред миенето. Користете детергент без пена или со малку пена, погоден за правилно миене во машина.



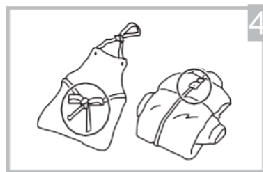
Проверете ја етикетата за неа



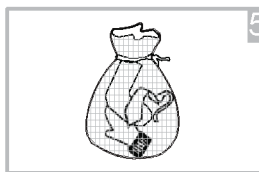
Сортирајте ги алиштата според боја и тип на текстил



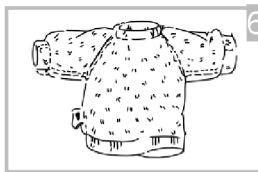
Извадете ги сите предмети од џебовите



Поврзете долги текстилни ленти и појаси, затворете патентите и копчињата



Ставете мали предмети во торба за алишта



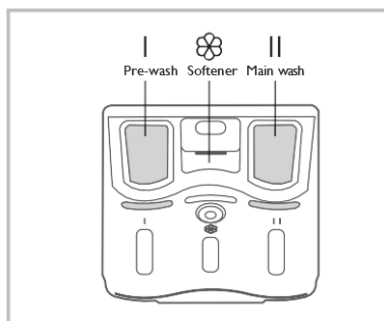
Свртете ги лесно оплестувачките и долгоперјестите ткаенини наопаку

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Не миејте или сушете предмети кои биле чистени, измиени, натопени или попрскани со запаливи или експлозивни материјали како восок, масло, боја, бензин, алкохол, керозин и други запаливи материјали.
- Миењето на поединечни алишта може лесно да создаде голема ексцентричност и да предизвика аларм поради небалансираност. Затоа се препорачува да се додадат уште едно или две алишта во миењето за да се обезбеди непречено центрифугирање.
- Не миејте, не центрифугирајте и не сушете водоотпорни седишта, подметки или облека.

Дозер за детергент

- I Претходно миење
- II Главно миење
- ☼ Омекнувач
- ☼ Притиснете го копчето за да ја извадите фиоката на дозерот



⚠ ВНИМАНИЕ

- Детергент се додава во „преграда I“ само по избор на претперење кај машините што ја имаат оваа функција.
- Не ја надминувајте ознаката „MAX“ при полнење со детергент, адитиви или омекнувач.

Програма	I	II	☼	Програма	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Задолжително ○ Изборно

Препорака за детергент

Препорачани детергенти за миење	Цикли на миење	Температура на миење	Тип на алишта и текстил
Тежок детергент со избелувачи и оптички осветлувачи	Памук, Мешано	20/ 40/60	Бели алишта направени од памук или лен отпорни на вриење
Детергент за боја без избелувачи и оптички осветлувачи	Памук, Мешано	Cold/20/ 40	Обојени алишта направени од памук или лен
Детергент за боја или мек детергент без оптички осветлувачи	Синтетика	Cold/20/ 40	Обојени алишта направени од лесно одржливи влакна или синтетички материјали
Мек детергент за миење	Синтетика	20/40	Деликатен текстил, свила, вискоза
Специјален детергент за волна	Волна	20/40	Волна



ЗАБЕЛЕШКА

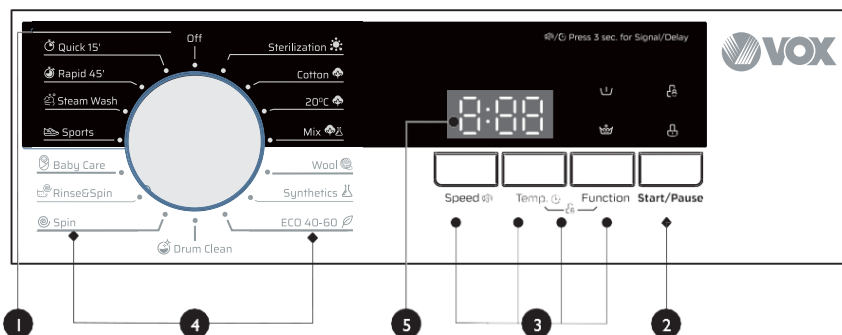
- Агломериран или леплив детергент или адитив може да се разреди со малку вода пред да се истури во дозерот за детергент, за да се избегне затнување на доводот и со тоа прелевање на вода.
- Ве молиме изберете соодветен тип на детергент за да се обезбеди максимална ефикасност на миењето и минимална потрошувачка на вода и енергија.
- За да се постигне најдобар резултат на чистење, правилното дозирање на детергентот е важно.
- Користете намалена количина на детергент ако барабанот не е целосно наполнет.
- Секогаш прилагодувајте ја количината на детергент според тврдината на водата, ако водата од чешмата е мека, користете помалку детергент.
- Дозирајте според тоа колку се валкани вашите алишта; помалку валкани алишта бараат помалку детергент.
- Високо концентрирани (компактни) детергенти бараат особено прецизно дозирање.

Следните симптоми се знак за прекумерно дозирање на детергент:

- обилно пенење
- слаб резултат на миење и плакнење

Следните симптоми се знак за недоволно дозирање на детергент:

- алиштата стануваат сивкави
- создавање наслаги од каменец на барабанот, грејачот и/или алиштата



1 Power

Производот е вклучен/исклучен

2 Start/Pause

Притиснете го копчето за да го стартувате или паузирате циклусот на перење.

3 Option

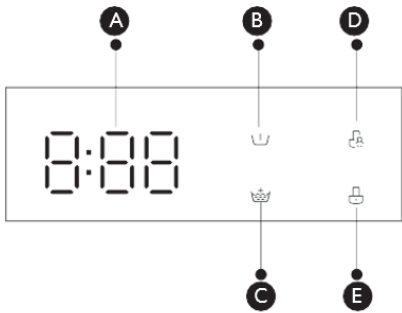
Функција и ќе светне кога е избрана.

4 Programmes

Достапно според видот на алиштата.

5 Display

Дисплејот ги прикажува поставките, проценетото преостанато време, опциите и статусните пораки за вашата перално-сушилна машина. Дисплејот ќе остане вклучен за време на целиот циклус.



A Display

Wash Time	Delay Time
1:25	2H
End	Error
End	E 30
Speed	Temp.
800	30

B Pre Wash **C Extra Rinse**

D Child Lock **E Door Lock**

РАБОТА

Програми

	Програма	Полнење (kg)	Приказ на време
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15

Програми

Циклус	Номинален капацитет во кг	Поставување на температура °C	Траење на циклус во часови и минути	Потрошувачка на енергија во kWh/целиот циклус	Потрошувачка на вода во литри/целиот циклус	Највисока температура °C ¹⁾	Преостаната влага во % /брзина на центрифугирање во грм ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Горенаведените податоци се само за информативни цели и може да се променат во зависност од различните реални услови на користење.
- Вредностите наведени за програмите различни од програмата ECO 40–60 се само ориентативни.
- Програмата 20 °C е наменета за перење лесно извалкана памучна облека, при номинална температура од 20 °C, и е во согласност со Регулативата (ЕУ) 2019/2023.
- Во согласност со EN 60456:2016/A11:2020 и Регулативите (ЕУ) 2019/2014, (ЕУ) 2019/2023, (ЕУ) 2021/340 и (ЕУ) 2021/341.

Класата на енергетска ефикасност на ЕУ е: А

Програма за енергетско тестирање: ECO 40–60. Останатите програми не се стандардни. Половично полнење за машина од 8,0 kg: 4, (☼) 3. Четвртинско полнење за машина од 8,0 kg: 2,0 kg.

РАБОТА

1. Највисоката температура што ја достигнува облеката за време на циклусот на перење најмалку 5 минути.
2. Преостанатата влага по завршување на циклусот на перење, изразена во проценти на содржина на вода, како и брзината на центрифугирање при која е постигната.
3. Програмата ECO 40–60 е наменета за перење нормално извалкана памучна облека означена како погодна за перење на 40 °C или 60 °C, заедно во ист циклус. Оваа програма се користи за проценка на усогласеноста со Регулативата (ЕУ) 2019/2023.

Најефикасните програми во однос на потрошувачката на енергија обично се оние што работат на пониски температури и подолго траење.

Полнењето на домашната перално-сушилна машина до капацитетот наведено за соодветните програми ќе придонесе за заштеда на енергија и вода.

Шумот и преостанатата содржина на влага се под влијание на брзината на центрифугирање: колку е поголема брзината на центрифугирање во фазата на центрифугирање, толку е поголем шумот и помала преостанатата содржина на влага.

ВНИМАНИЕ

- Ако има прекин во напојувањето додека машината работи, специјална меморија го зачувува избраниот програм. Машината ќе го продолжи програмот кога напојувањето ќе се обнови.

РАБОТА

Програми

Програми се достапни според типот на алишта.

Програми	
Cotton	Силно носени ткаенини, топлински отпорни ткаенини од памук или лен.
Synthetics	Перење синтетички производи, на пример: кошули, палта, мешани ткаенини. При перење плетени ткаенини, количината на детергент треба да се намали поради нивната лабава структура и лесното создавање пена.
Bbay Care	Перење бебешка облека – овозможува подобра чистота и поефикасно плакнење за заштита на бебешката кожа.
Rapid 45'	Брзо перење на мала количина не многу извалкана облека.
Mix	Мешано полнење составено од памучни и синтетички ткаенини.
Drum Clean	Програма специјално поставена за чистење на барабанот и цевките. Користи стерилизација на висока температура од 90 °C за поеколошко и похиgienско перење. За време на извршување на оваа програма не смее да се додава облека или други предмети. Со додавање соодветна количина хлорен белач, ефектот на чистење на барабанот ќе биде подобар. Корисникот може редовно да ја користи оваа програма според потребата.
20°C	Може да пере лесно извалкана памучна облека при номинална температура од 20 °C.
Quick 15'	Екстра кратка програма, погодна за лесно извалкана облека и мала количина алишта.
Wool	Рачно или машински ператливи волнени или фини волнени ткаенини. Особено нежен програм за спречување собирање, со подолги паузи (облеката мирува во растворот за перење).
Spin	Центрифугира и ја испушта водата.
Rinse & Spin	Плакне, потоа центрифугира и ја испушта водата.
Sports	Перење спортска и активна облека.
Steam Wash	Парното перење длабоко продира во влакната, ефикасно ги елиминира бактериите и микробите, спречува непријатни мириси и го штити здравјето.
Sterilization	Одржува висока температура при перењето за ефикасно отстранување на штетни бактерии.
ECO 40-60	Може да пере нормално извалкана памучна облека означена како погодна за перење на 40 °C или 60 °C, заедно во ист циклус.

Опција

Циклус	Стандардно Температура (°C)	Дополнителни функции
Sterilization	70	🕒, 🏠
Cotton	40	🕒, 🏠, 🪺
20°C	20	🕒, 🏠, 🪺
Mix	40	🕒, 🏠, 🪺
Wool	40	🕒, 🏠
Synthetics	40	🕒, 🏠, 🪺
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
<u>Rinse&Spin</u>	--	🕒, 🏠
Baby Care	60	🕒, 🏠, 🪺
Sports	20	🕒, 🏠, 🪺
Steam Wash	40	🕒, 🏠, 🪺
Rapid 45'	40	🕒, 🏠
Quick 15'	Cold	🕒



ЗАБЕЛЕШКА

- За максималната брзина на центрифугирање, време на програмата и други детали за програмите ЕКО 40-60 и Миеење и сушење, ве молиме консултирајте ја содржината на страницата со Податоци за производот.
- Табелата покажува кој циклус нуди кои опции за прилагодување.

РАБОТА



Претперење

Дополнителна функција за перење пред почетокот на главниот циклус на перење за зголемување на ефикасноста на перењето.

Забелешка: Детергентот мора да се додаде во преграда I.



Дополнително плакнење

По изборот на оваа функција, алиштата ќе поминат дополнително плакнење.

Одложување

1. Изберете програма

2. Притиснете го копчето Одложување за избор на време на одложување од 0–24 часа

3. Притиснете [Старт/Пауза] за започнување на одложеното работење



Изберете програма



Поставете време



Старт

За да ја откажете функцијата Одложување, притиснете го копчето „Одложување“ пред да започне програмата сè додека на дисплејот не се прикаже 0 h. Доколку програмата веќе е започната, исклучете го апаратот, потоа повторно вклучете го и изберете нова програма.

Speed

Брзина

По потреба, брзината на центрифугирање може да се прилагоди со притискање на копчето Брзина во следните чекори: 1300: 0–400–600–800–1000–1200–1300

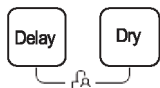
Temp.

Температура

По потреба, температурата на перење може да се прилагоди со притискање на копчето Температура во следните чекори: Ладно – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C
Системот Hygiene Pro ќе ги одржува вашите алишта секогаш чисти.

Детска заштита

Оваа функција е наменета да ги спречи децата да ги користат контролите.



Притиснете ги [Одложување] и [Сушење] истовремено 3 секунди додека не се слушне звучен сигнал. Индикаторот за детска заштита ќе се вклучи.



ЗАБЕЛЕШКА

Кога е активирана детската заштита, на дисплејот наизменично ќе се прикажуваат „CL“ и преостанатото време.

Со притискање на кое било друго копче, индикаторот за детска заштита ќе трепка. Кога програмата ќе заврши, на дисплејот наизменично ќе се прикажуваат „CL“ и „End“.

Детската заштита ги деактивира функциите на сите копчиња, освен копчето Вклучување/Исклучување и копчето за детска заштита!

Само истовремено притискање на копчињата [Одложување] и [Сушење] може да ја деактивира детската заштита!

Ве молиме деактивирајте ја детската заштита пред избор на нова програма!



Исклучете го сигналниот звук



Изберете програма Притиснете го копчето [Брзина] 3 секунди за да се исклучи звучниот сигнал.

За да ја активирате функцијата на сигналниот звук, повторно притиснете го копчето 3 секунди. Поставката ќе се задржи до следното ресетирање.



ВНИМАНИЕ

- По исклучувањето на функцијата за сигналниот звук, звуците повеќе нема да се активираат.



ЗАБЕЛЕШКА

Бројач на употреба

1. Исклучете ја машината од струја на 10 секунди и потоа повторно приклучете ја.
2. Вклучете ја машината, па истовремено и континуирано притиснете ги копчињата „Брзина“ и „Функција“ на контролната табла околу 5 секунди, сè додека на дисплејот не се појават бројки – тие го прикажуваат бројот на користења на машината.
3. Повторете го чекор 1 и уредот ќе се врати во нормален режим на работа.

ОДРЖУВАЊЕ

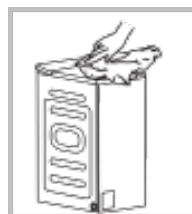
Чистење и нега

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Секогаш исклучете го апаратот од струја и затворете го вентилот за вода пред чистење и одржување.

Чистење на куќиштето

Правилното одржување на пералната машина може да го продолжи нејзиниот работен век. Површината може да се чисти со разредени неабразивни неутрални детергенти кога е потребно. Ако дојде до прелевање на вода, веднаш избришете со крпа. Никогаш не користете остри предмети за чистење на апаратот.



ВНИМАНИЕ

- Никогаш не користете абразивни или каустични средства, формична киселина или нејзини разредени растворувачи или слични супстанции, како алкохол или хемиски производи.

Чистење на барабанот

Сите рѓосани дамки внатре во барабанот оставени од метални предмети мора веднаш да се отстранат со детергенти без хлор. Никогаш не користете челична волна за чистење на барабанот!

ЗАБЕЛЕШКА

- Држете ги алиштата подалеку од машината додека го чистите барабанот.

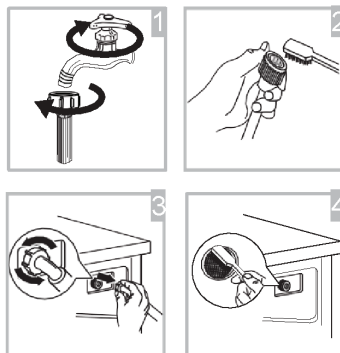
ОДРЖУВАЊЕ

Чистење на доводниот филтер

ЗАБЕЛЕШКА

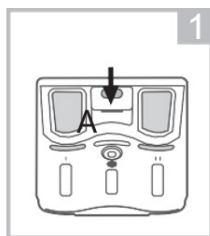
- Намалениот проток на вода е знак дека филтерот треба да се исчисти.

1. Затворете го вентилот и отстранете го цревата за довод на вода.
2. Искристите го филтерот со четка.
3. Олабавете го цревата за довод на вода од задната страна на машината. Извлекете го филтерот со клешти со долг нос.
4. Користете четка за да го искристите филтерот.
5. Вратете го филтерот на доводот на вода и повторно поврзете го цревата за довод.
6. Искристите го доводниот филтер на секои 3 месеци за да се обезбеди нормална работа на апаратот.



Чистење на дозерот за детерџент

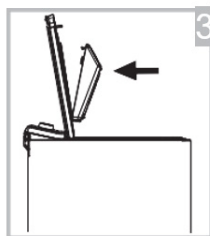
1. Притиснете го копчето за ослободување  на капакот за омекнувач и извлекете ја фиоката на дозерот од гнездото. Искристите го внатрешниот дел на гнездото со четка.
2. Подигнете го капакот за омекнувач од фиоката на дозерот и измијте ги двата предмета со вода.
3. Вратете го капакот за омекнувач и вметнете ја фиоката назад во гнездото.



Извлекете ја фиоката за детергент со притискање на копчето A.



Искристите ја фиоката за детергент под млаз вода.



Вметнете ја фиоката за детергент.

ЗАБЕЛЕШКА

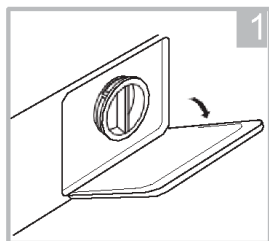
- Не користете абразивни или каустични средства за чистење на пластични делови.
- Искристите го дозерот за детергент на секои 3 месеци за да се обезбеди нормална работа на апаратот.

ОДРЖУВАЊЕ

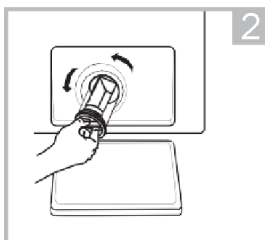
Чистење на филтерот на пумпата за одвод

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

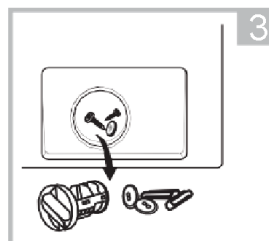
- Осигурајте се дека машината го завршила циклусот на миење и е празна. Исклучете ја и повлечете го штекерот пред чистење на филтерот на пумпата за одвод.
- Внимавајте на топла вода. Дозволете водата да се олади. Ризик од изгореници!
- Исклучете го филтерот периодично на секои 3 месеци за да се обезбеди нормална работа на апаратот.



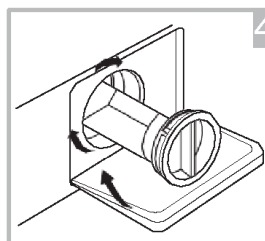
Отворете го долниот капак



Отворете го филтерот со вртење на лево (против стрелките на часовникот)



Отстранете го странскиот материјал



Затворете го долниот капак

ОДРЖУВАЊЕ

Решавање на проблеми

Секогаш кога има проблем со апаратот, проверете дали можете да го решите според табелите подолу. Ако проблемот продолжи, ве молиме контактирајте го сервисот за корисници.

Опис	Можен причинител	Решение
Машината за перење не може да се стартува	Вратата не е правилно затворена.	Рестартирајте ја машината по затворање на вратата и проверете дали алиштата се заглавени.
Вратата не може да се отвори	Активиран е безбедносниот заштитен систем на машината за перење.	Исклучете ја машината од струја и повторно вклучете ја.
Истекување вода	Поврзувањето помеѓу доводното црево или одводното црево не е добро затегнато.	Проверете ги и добро затегнете ги цревата за вода. Исчистете го одводното црево.
Остатоци од детергент во фиоката	Детергентот е навлажнет или згрутчен.	Исчистете ја и избришете ја фиоката за детергент.
Индикаторот или дисплејот не светат	Напојувачката контролна плоча е исклучена или постои проблем со поврзувањето на каблите.	Проверете дали напојувањето е исклучено и дали приклучокот е правилно поврзан.
Ненормален шум		Проверете дали се отстранети транспортните (фиксирачки) завртки. Проверете дали машината е поставена на цврста и рамна подлога.
Модели со LED дисплеј:		
Опис	Причина	Решение
E30	Вратата не е правилно затворена.	Рестартирајте ја машината по затворање на вратата и проверете дали алиштата се заглавени.
E10	Проблем со доводот на вода за време на перењето.	Проверете дали притисокот на водата е премногу низок. Исправете го доводното црево. Проверете дали филтерот на доводниот вентил е затнат.
E21	Предолго одведување на водата.	Проверете дали одводното црево е затнато.
E12	Прелевање на водата.	Рестартирајте ја машината за перење.
EXX	Друго.	Најпрво обидете се повторно; доколку проблемите и понатаму постојат, контактирајте ја сервисната служба.



ЗАБЕЛЕШКА

- По проверката, вклучете го апаратот. Доколку проблемот се појави повторно или на дисплејот повторно се прикажат други алармни кодови, контактирајте сервис.

Сервис за корисници

Сите резервни делови за вашиот апарат се достапни минимум 10 години. Во случај на прашања, ве молиме контактирајте го нашиот сервис за корисници на:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од електричен удар

- Никогаш не се обидувајте да го поправите апаратот кој е дефектен или се претпоставува дека е дефектен.

Може да ја загрозите својата и животот на идните корисници. Само овластени специјалисти смеат да ја извршат оваа поправка.

- Неправилната поправка ќе ја поништи гаранцијата и последователните штети не можат да се признаат!

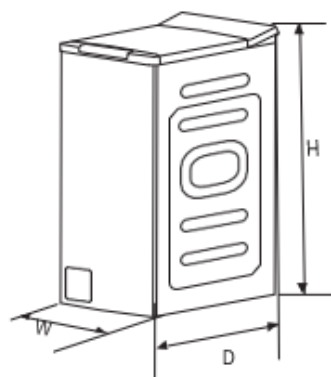
Транспорт

ВАЖНИ ЧЕКОРИ ПРИ ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА АПАРАТОТ

- Исклучете го апаратот од струја и затворете го вентилот за довод на вода.
- Проверете дали вратата и дозерот за детергент се правилно затворени.
- Отстранете го цревото за довод на вода и цревото за одвод од куќните инсталации.
- Дозволете целосно одводнување на водата од апаратот (види „Одржување - Чистење на филтерот на пумпата за одвод“)
- Важно: Повторно инсталирајте ги 4 транспортни болтови на задниот дел од апаратот.
- Овој апарат е тежок. Пренесувајте со внимание. Никогаш не држете кој било испакнат дел од машината при подигање. Вратата на машината не смее да се користи како рачка.

ОДРЖУВАЊЕ

Технички спецификации



Напојување	220-240V~,50Hz
Максимална струја	10A
Стандарден притисок на вода	0.1-1MPa
Капацитет на перење	8.0kg
Димензии (Ш × Д × В мм)	400*610*875
Нето тежина	56kg
Номинална моќност	1900W

ОДРЖУВАЊЕ

Податоци за производот

Име на добавувач или трговска марка(а),(с): VOX Electronics

Адреса на добавувач(а),(с): Радничка 11, 22310, Шимановци

Идентификатор на модел(а): **WMB1380TLA**

Општи параметри на производот:

Параметар	Вредност	Параметар	Вредност
Номинален капацитет ^(b) (kg)	8.0	Димензии во cm ^(a) , ^(c) .	Висина 88
			Ширина 40
			Длабочина 61
Индекс на енергетска ефикасност ^(b) (EEI _W)	51.9	Класа на енергетска ефикасност ^(b) .	A ^(d)
Индекс на ефикасност на перење ^(b)	1.031	Ефикасност на плакнење (g/kg) ^(b) .	5.0
Потрошувачка на енергија во kWh по циклус, врз основа на програмата есо 40-60 со комбинација на целосно и делумно натоварување. Вистинската потрошувачка на енергија зависи од начинот на користење на уредот.	0.472	Потрошувачка на вода во литри по циклус, врз основа на програмата есо 40-60 со комбинација на целосно и делумно натоварување. Вистинската потрошувачка на вода зависи од начинот на користење на уредот и од тврдоста на водата.	48
Максимална температура внатре во третираниот текстил ^(b) (°C)	Номинален капацитет 38 Половина 32 Четвртина 23	Тежинска претпоставката влажност ^(b) (%).	53.9
Брзина на центрифугирање ^(b) (rpm)	Номинален капацитет 1250 Половина 1250 Четвртина 1250	Класа на ефикасност при центрифугирање ^(b) .	B ^(d)
Времетраење на програмата ^(b) (h:min)	Номинален капацитет 3:38 Половина 2:48 Четвртина 2:48	Тип.	самостоечка
Емисии на воздушен акустичен шум во фазата на центрифугирање ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78	Класа на емисија на воздушен акустичен шум ^(b) (фаза на центрифугирање).	C ^(d)
Режим Исклучено (W) (ако е применливо)	0.50	Режим на подготвеност (W) (ако е применливо).	N/A
Одложен старт (W) (ако е применливо)	4.00	Мрежен режим на подготвеност (W) (ако е применливо).	N/A

ОДРЖУВАЊЕ

Минимална траење на гаранцијата што ја нуди добавувачот ^(*),^(*): 24 месеци

Овој производ е дизајниран да ослободува јони на сребро за време на циклусот на перење	НЕ
Дополнителни информации:	

Веб-линк до веб-страницата на добавувачот, каде се наоѓаат информациите од точка 9 на Додаток II на Регулативата на Комисијата (EU) 2019/2023(1):

^(*) овој елемент не се смета за релевантен за целите на член 2(6) од Регулативата (EU) 2017/1369,

^(*) за програмата есо 40-60.

^(*) промените на овој елемент не се сметаат за релевантни за целите на став 4 од член 4 на Регулативата (EU) 2017/1369.

^(*) доколку базата на податоци за производот автоматски генерира дефинитивна содржина на ова поле, добавувачот не треба да ги внесува овие податоци.

- 1) Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од тоа како се користи апаратот.
- 2) Реалната потрошувачка на вода ќе зависи од тоа како се користи апаратот и од тврдината на водата.
- 3) Испорака на резервните делови во рок од 15 работни дена по добивањето на нарачката.

Лист со податоци за производот во согласност со (EU) 2019/2014

Листот со податоци за вашиот апарат може да се најде онлајн.

Отидете на <https://eprel.ec.europa.eu> и внесете го идентификаторот на моделот за вашиот апарат за да го преземете листот со податоци.

Идентификаторот на моделот за вашиот апарат може да се најде во техничките спецификации.



PRT

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA
/ MANUAL DO UTILIZADOR

WMB1380TLA

A solid, horizontal grey rectangular bar located at the bottom of the page.



Leia Este Manual

Leia todas as instruções e explicações para a instalação antes de utilizar o aparelho. Siga cuidadosamente as instruções. Mantenha as instruções de funcionamento à mão para utilização futura.



CUIDADO: SUPERFÍCIE QUENTE!



CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO!

CONTEÚDO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	175
INSTALAÇÃO	180
FUNCIONAMENTO	185
MANUTENÇÃO	198



Leia Este Manual

Leia todas as instruções e explicações relativas à instalação antes de utilizar o aparelho. Siga cuidadosamente as instruções. Mantenha as instruções de funcionamento à mão para utilização futura.

Se o aparelho for vendido ou cedido, assegure-se de que o novo proprietário receba sempre estas instruções de funcionamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de Segurança

Leia atentamente as seguintes informações de segurança e siga-as rigorosamente para minimizar o risco de incêndio ou explosão, choque elétrico e para evitar danos materiais, ferimentos pessoais ou perda de vidas. O não cumprimento destas instruções anulará qualquer garantia.

AVISO

Esta combinação de símbolo e palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em morte ou ferimentos graves, a menos que seja evitada.

CUIDADO

Esta combinação de símbolo e palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos leves ou menores, ou danos à propriedade e ao meio ambiente.

NOTA

Esta combinação de símbolo e palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos leves ou menores.

AVISO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço autorizado ou por pessoas devidamente qualificadas, de forma a evitar um perigo.
 - Se a máquina estiver danificada, não deve ser utilizada a menos que seja reparada pelo fabricante, pelo seu serviço autorizado ou por pessoas devidamente qualificadas.
- Risco de choque elétrico!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Deve ser garantida a supervisão das crianças para evitar que brinquem com o aparelho.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se sob supervisão contínua.
- Animais e crianças podem tentar subir ou entrar na máquina. Verifique o interior da máquina antes de cada utilização.
- Não suba nem se sente sobre o aparelho.

LOCAL DE INSTALAÇÃO E ÁREA CIRCUNDANTE

- Todos os detergentes e substâncias adicionais devem ser guardados num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Não instale a máquina sobre um piso alcatifado. A obstrução das aberturas pela carpete pode danificar o aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor e da luz solar direta para evitar a corrosão das peças de plástico e borracha.
- Não utilize o aparelho em ambientes húmidos ou em locais que contenham gases explosivos ou cáusticos. Em caso de fuga ou salpicos de água, deixe o aparelho secar ao ar livre.
- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta com fechadura, uma porta de correr ou uma porta com dobradiça no lado oposto ao da máquina de lavar e secar.
- Não opere a máquina em divisões com temperaturas inferiores a 5°C. Isto pode causar danos nas suas peças. Se for inevitável utilizá-la nessas condições, certifique-se de drenar completamente a água do aparelho após cada utilização (consulte “Manutenção – Limpeza do filtro da bomba de drenagem”) para evitar danos provocados pela geada.
- Nunca utilize sprays inflamáveis ou substâncias combustíveis nas proximidades imediatas do aparelho.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem e os parafusos de transporte antes de utilizar o aparelho. Caso contrário, podem ocorrer danos graves.
- Este aparelho está equipado com uma única válvula de entrada e só pode ser ligado ao abastecimento de água fria.
- A ficha de alimentação deve permanecer acessível após a instalação.
- Antes de lavar roupa pela primeira vez, o produto deve ser colocado a funcionar uma vez através de todos os procedimentos, sem roupa no interior.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar a máquina de lavar e secar, o produto deve ser calibrado.
- Não coloque quaisquer objetos excessivamente pesados sobre o aparelho, como recipientes de água ou dispositivos de aquecimento.
- Devem ser utilizados os novos conjuntos de mangueiras fornecidos com o aparelho; os conjuntos antigos não devem ser reutilizados.
- Pressão máxima da água de entrada: 1 MPa. Pressão mínima da água de entrada: 0,05 MPa.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso pela máquina, pois pode ser danificado.
- Ligue o produto a uma tomada com ligação à terra, protegida por um fusível que cumpra os valores indicados na tabela das “Especificações Técnicas”. A instalação de ligação à terra deve ser efetuada por um electricista qualificado. Certifique-se de que a máquina está instalada em conformidade com as regulamentações locais.
- As ligações de água e eletricidade devem ser efetuadas por um técnico qualificado, de acordo com as instruções do fabricante e as normas de segurança locais.

AVISO

- Não utilize fichas múltiplas nem extensões.
- O aparelho não deve ter um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem estar ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado.
- Não desligue o aparelho da tomada se houver gás inflamável nas proximidades.
- Nunca puxe a ficha com as mãos molhadas.
- Puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Desligue sempre o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado.

LIGAÇÕES DE ÁGUA

- Verifique as ligações das mangueiras de entrada de água, da torneira e da mangueira de saída, para identificar eventuais problemas causados por variações da pressão da água. Se as ligações se soltarem ou apresentarem fugas, feche a torneira e mande repará-las. Não utilize o aparelho antes de as tubagens e mangueiras serem devidamente instaladas por pessoas qualificadas.
- A porta de vidro pode ficar muito quente durante o funcionamento. Mantenha as crianças e os animais de estimação afastados da máquina enquanto estiver em funcionamento.
- As mangueiras de entrada e saída de água devem ser instaladas em segurança e permanecer sem danos. Caso contrário, pode ocorrer fuga de água.
- Não retire o filtro da bomba de drenagem enquanto houver água no aparelho. Grandes quantidades de água podem sair e existe risco de queimaduras devido à água quente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

AVISO

- Nunca interrompa o funcionamento da máquina de lavar e secar antes do fim do ciclo de secagem, a menos que todos os itens sejam rapidamente retirados e estendidos para permitir a dissipação do calor.
- A máquina de lavar e secar não deve ser utilizada se tiverem sido usados produtos químicos industriais para limpeza. Risco de explosão.

- Nunca utilize solventes inflamáveis, explosivos ou tóxicos. Não utilize gasolina, álcool, etc., como detergentes. Utilize apenas detergentes adequados para lavagem em máquina.
- Certifique-se de que todos os bolsos estão vazios. Objetos afiados ou rígidos, como moedas, broches, pregos, parafusos, pedras, etc., podem causar danos graves à máquina.
- Remova todos os objetos dos bolsos, como isqueiros e fósforos, antes de utilizar o aparelho.
- Passe cuidadosamente por água os itens que tenham sido lavados à mão.
- Não seque na máquina itens que não tenham sido previamente lavados.
- Artigos sujos com substâncias como óleo de cozinha, acetona, álcool, gasolina, querosene, removedores de manchas, terebintina, cera e removedores de cera devem ser lavados em água quente com quantidade adicional de detergente antes de serem secos no aparelho.
- Artigos que contenham borracha de espuma (látex), toucas de banho, tecidos impermeáveis, artigos com revestimento de borracha ou roupa/almofadas com enchimento de borracha de espuma não devem ser secos na máquina.
- Amaciadores de roupa ou produtos similares devem ser utilizados conforme indicado nas respetivas instruções.
- Nunca tente abrir a porta à força. A porta destranca-se pouco depois do fim do ciclo.
- Não feche a porta com força excessiva. Se houver dificuldade em fechá-la, verifique se a roupa está corretamente colocada e distribuída.
- Desligue sempre o aparelho da corrente e feche a torneira da água antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção e após cada utilização.
- Nunca deite água sobre o aparelho para fins de limpeza. Risco de choque elétrico!
- As reparações só devem ser realizadas pelo fabricante, pelo serviço autorizado ou por pessoas devidamente qualificadas, de forma a evitar riscos. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados por intervenções de pessoas não autorizadas.

TRANSPORTE

- Antes do Transporte:
 - Os parafusos de transporte devem ser reinstalados na máquina por uma pessoa especializada.
 - A água acumulada deve ser totalmente drenada da máquina.
 - Este aparelho é pesado. Transporte-o com cuidado. Nunca segure o aparelho por partes salientes ao levantá-lo. A porta da máquina não pode ser utilizada como pega.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico e para têxteis em quantidades adequadas para lavagem e secagem em máquina. Este aparelho destina-se apenas ao uso no interior e não é adequado para instalação embutida. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. O aparelho não se destina a uso comercial.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos que resultem dessa utilização imprópria.

• Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências e em aplicações semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Alojamentos de tipo “bed and breakfast”;
- Áreas de uso comunitário em blocos de apartamentos ou em lavandarias.

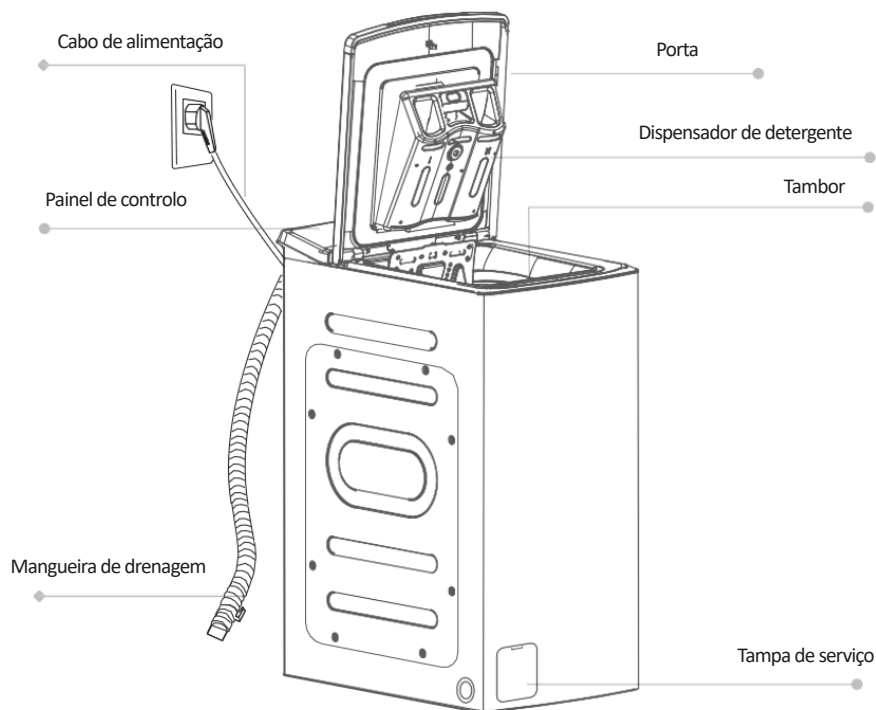
Embalagem / Aparelho Antigo

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de recolha adequados ou contacte o retalhista onde adquiriu o produto. Estes sistemas aceitam e encaminham o produto para reciclagem segura e ambientalmente adequada.



INSTALAÇÃO

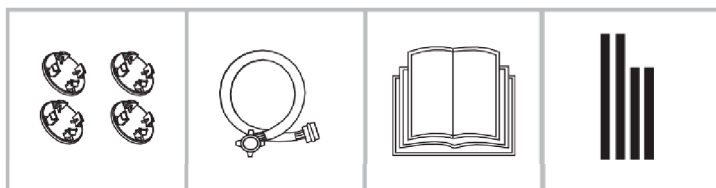
Descrição do Produto



NOTA

- A imagem do produto é meramente ilustrativa; consulte o produto real como referência.

Acessórios



Tampas de
cobertura

Mangueira de
abastecimento
água fria

Manual
do utilizador

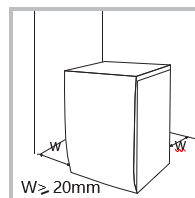
Esponja acústica
(Opcional)

INSTALAÇÃO

Área de instalação

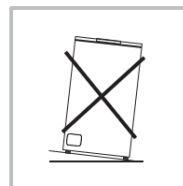
AVISO

- A estabilidade é importante para evitar que o produto se desloque!
Certifique-se de que a máquina está nivelada e estável.
- Certifique-se de que o produto não está apoiado sobre o cabo de alimentação.
- Certifique-se de manter as distâncias mínimas das paredes, conforme indicado na imagem.



Antes de instalar a máquina, deve ser escolhido um local com as seguintes características:

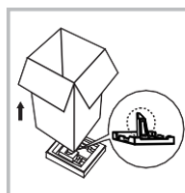
1. Superfície rígida, seca e nivelada
2. Evitar luz solar direta
3. Ventilação suficiente
4. Temperatura ambiente acima de 5°C
5. Manter afastado de fontes de calor, como aparelhos a carvão ou gás.



Desembalagem da máquina de lavar e secar

AVISO

- O material de embalagem (por exemplo, películas, esferovite) pode ser perigoso para as crianças.
- Existe risco de asfixia! Mantenha toda a embalagem bem afastada



1. Retire a caixa de cartão e a embalagem de esferovite.
2. Levante a máquina de lavar e secar e retire a embalagem da base. Certifique-se de que o pequeno triângulo de espuma (a) é removido juntamente com a embalagem inferior. Caso contrário, deite a unidade cuidadosamente sobre um dos lados e remova-o manualmente.
3. Retire a fita que fixa o cabo de alimentação e a mangueira de drenagem.
4. Retire a mangueira de entrada do interior do tambor.

INSTALAÇÃO

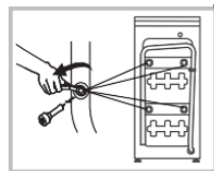
Remover os parafusos de transporte

AVISO

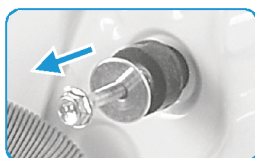
- Deve remover os parafusos de transporte da parte traseira antes de utilizar o produto.
- Os parafusos de transporte serão necessários novamente caso mova o produto, por isso certifique-se de os guardar num local seguro.

Por favor, siga os passos abaixo para remover os parafusos:

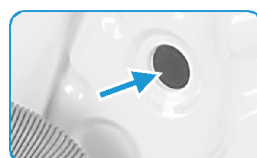
1. Afrouxe os 4 parafusos com uma chave e depois remova-os.
2. Tampe os orifícios com os tampões dos orifícios de transporte.
3. Guarde corretamente os parafusos de transporte para utilização futura.



Solte os 4 parafusos de transporte com uma chave.



Retire os parafusos, incluindo as peças de borracha, e guarde-os para utilização futura.

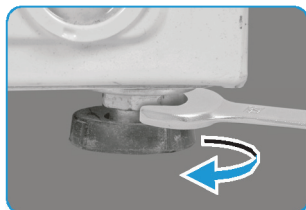


Feche os orifícios utilizando as tampas de cobertura.

Nivelamento da máquina de lavar e secar

AVISO

- As porcas de bloqueio em todos os quatro pés devem ser apertadas firmemente contra a estrutura.



1. Solte a porca de bloqueio.
2. Rode o pé até que toque no chão.
3. Ajuste os pés e aperte as porcas com uma chave. Certifique-se de que a máquina está nivelada e estável.

Ligar a mangueira de abastecimento de água

AVISO

Para evitar fugas ou danos causados pela água, siga as instruções deste capítulo.

- Não torça, aperte nem modifique a mangueira de entrada de água.

INSTALAÇÃO



Ligue a mangueira de abastecimento de água à válvula de entrada de água e a uma torneira de água fria, conforme indicado.



NOTA

- Ligue manualmente, não utilize ferramentas. Verifique se as ligações estão bem apertadas.

Mangueira de Drenagem

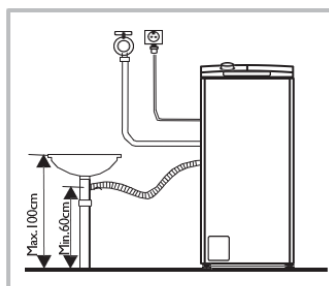
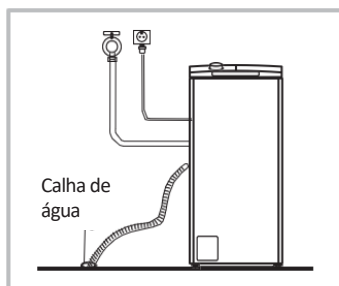
⚠ AVISO

- Não torça nem estique excessivamente a mangueira de drenagem.
- Posicione corretamente a mangueira de drenagem; caso contrário, podem ocorrer danos devido a fugas de água.

Existem duas formas de posicionar a extremidade da mangueira de drenagem:

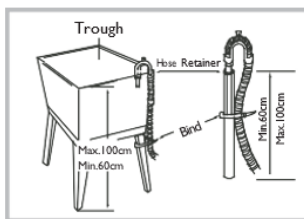
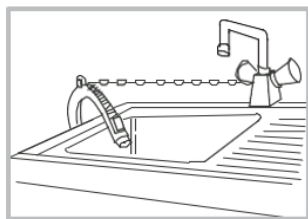
1. Coloque-a na calha de água.

2. Ligue-a ao tubo de derivação de drenagem da calha.



NOTA

- Se a máquina tiver suporte para a mangueira de drenagem, instale-o conforme mostrado a seguir.



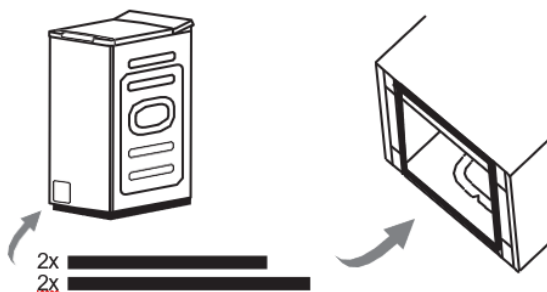
⚠ AVISO

- Ao instalar a mangueira de drenagem, fixe-a corretamente com uma corda.
- Se a mangueira de drenagem for demasiado comprida, não a force para dentro da máquina de lavar, pois isso poderá causar ruídos anormais.

Esponja Acústica

💡 NOTA

- Certifique-se de montar as esponjas acústicas, que podem reduzir eficazmente o ruído causado pela máquina durante o funcionamento, a fim de proporcionar um ambiente doméstico mais tranquilo e silencioso.



1. Deite a máquina no chão, colocando algum material macio, como espuma ou roupa, entre a máquina e o piso para proteção;
2. Aplique as 2 esponjas mais longas nas bordas inferiores mais compridas da máquina e as 2 esponjas mais curtas nas bordas inferiores mais curtas.

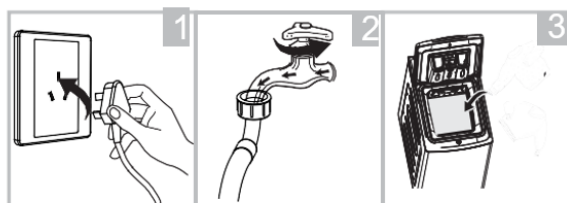
FUNCIONAMENTO

Início Rápido

CUIDADO

- Antes de lavar, certifique-se de que a máquina de lavar e secar está corretamente instalada.
- O seu aparelho foi cuidadosamente verificado antes de sair da fábrica. Para remover qualquer resíduo de água e neutralizar possíveis odores, recomenda-se limpar o aparelho antes da primeira utilização. Para isso, inicie o programa Algodão a 90°C sem roupa e sem detergente.

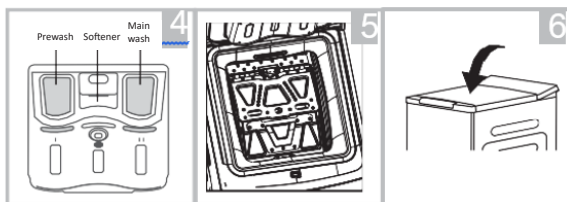
1. Antes da Lavagem



Ligar à tomada

Abrir a torneira

Carregar a roupa



Adicionar detergente

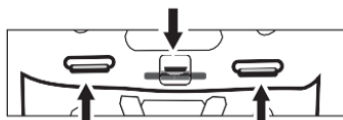
Fechar a porta do tambor

Fechar a porta da máquina

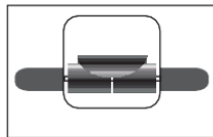
- Verifique o rolete antes de cada lavagem; ele deve girar suavemente.

NOTA

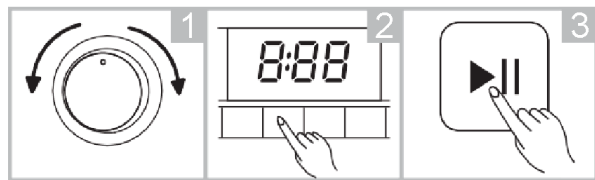
- O detergente deve ser adicionado no compartimento "I" após selecionar a pré-lavagem para máquinas que possuem esta função.
- Certifique-se de que as abas do tambor estão corretamente bloqueadas.



- Todos os ganchos metálicos devem estar devidamente encaixados no interior da aba traseira da porta.



2. Lavagem



Selecionar programa

Selecione a função ou mantenha as definições predefinidas

Prima Iniciar/Pausa para iniciar o programa

FUNCIONAMENTO

NOTA

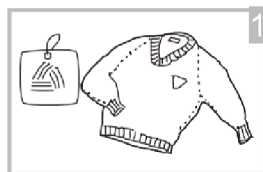
O passo 2 é opcional.

3. Após a Lavagem

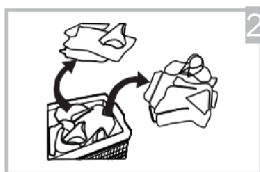
O sinal sonoro toca e “End” aparece no visor.

Antes de Cada Lavagem

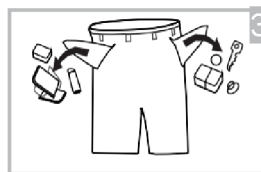
- A temperatura ambiente da máquina de lavar e secar deve estar entre 5–40°C. Se utilizada abaixo de 0°C, a válvula de entrada e o sistema de drenagem podem ficar danificados. Se a máquina estiver instalada em condições de congelamento, deve ser transferida para uma temperatura ambiente normal para garantir que a mangueira de entrada e a mangueira de drenagem descongelem antes da utilização.
- Verifique as etiquetas de cuidados da roupa e as instruções de utilização do detergente antes de lavar. Utilize detergente não espumante ou de baixa formação de espuma, adequado para lavagem em máquina.



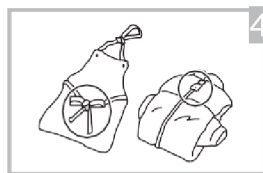
Verifique a etiqueta de cuidados



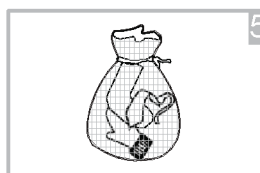
Separe a roupa de acordo com a cor e o tipo de tecido



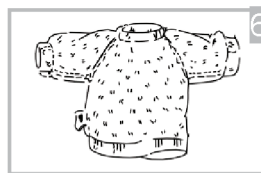
Retire todos os itens dos bolsos



Aperte juntas as tiras têxteis compridas e os cintos, feche fechos e abotoe



Coloque os itens pequenos num saco de lavagem



Vire do avesso os tecidos com tendência a formar borbotos e os tecidos de pelo comprido

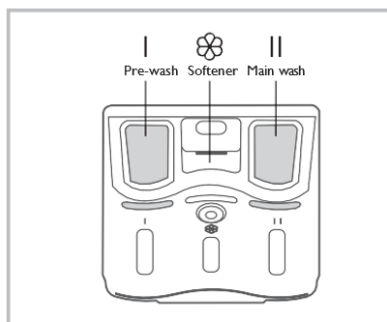
FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

- Não lave nem seque artigos que tenham sido limpos, lavados, embebidos ou tocados com substâncias combustíveis ou explosivos, como cera, óleo, tinta, gasolina, álcool, querosene e outros materiais inflamáveis.
- Lavar peças únicas pode facilmente criar grande desequilíbrio e acionar o alarme devido à falta de balanceamento. Por isso, recomenda-se adicionar uma ou duas peças de roupa adicionais para que a centrifugação ocorra suavemente.
- Não lave, centrifugue ou seque assentos, tapetes ou roupas impermeáveis.

Dispensador de Detergente

- I Pré-lavagem
- II Lavagem principal
- 🌸 Amaciador
- 🔑 Botão de liberação para puxar o dispensador



⚠ CUIDADO

- O detergente só precisa ser adicionado no compartimento “I” após selecionar a pré-lavagem para máquinas que possuem esta função.
- Não ultrapasse a marca de nível “MAX” ao adicionar detergente, aditivos ou amaciador.

Programme	I	II	🌸	Programme	I	II	🌸
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Significa obrigatório ○ Significa opcional

FUNCIONAMENTO

Detergent Recommendation

Detergente de lavagem recomendado	Ciclos de lavagem	Temperatura de lavagem	Tipo de roupa e tecido
Detergente de alto desempenho com agentes de branqueamento e branqueadores óticos	Algodão, Misto	20/40/60	Roupa branca feita de algodão ou linho resistente à fervura
Detergente para roupa de cor sem agente de branqueamento nem branqueadores óticos	Algodão, Misto	Cold/20/40	Roupa colorida feita de algodão ou linho
Detergente para cores ou detergente suave sem branqueadores óticos	Sintéticos	Cold/20/40	Roupa colorida feita de fibras de fácil manutenção ou materiais sintéticos
Detergente de lavagem suave	Sintéticos	20/40	Têxteis delicados, seda, viscose
Detergente especial para lã	Lã	20/40	Lã



NOTA

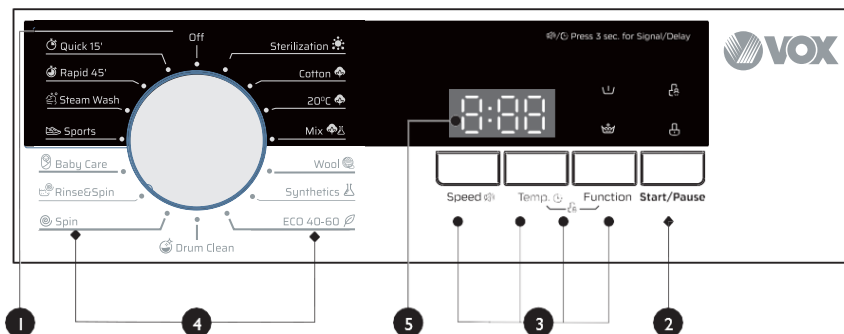
- Detergentes ou aditivos que formem grumos ou fiquem viscosos podem ser diluídos em alguma água antes de serem colocados no dispensador, para evitar que a entrada fique obstruída e provoque um transbordamento de água.
- Escolha o tipo adequado de detergente para obter o máximo desempenho de lavagem e o mínimo consumo de água e energia.
- Para alcançar o melhor resultado de limpeza, é importante uma dosagem correta de detergente.
- Utilize uma quantidade reduzida de detergente se o tambor não estiver completamente cheio.
- Ajuste sempre a quantidade de detergente à dureza da água; se a água da sua torneira for macia, utilize menos detergente.
- Dose de acordo com o grau de sujidade da roupa — roupas menos sujas exigem menos detergente.
- Detergentes altamente concentrados (detergentes compactos) requerem uma dosagem especialmente precisa.

Os seguintes sintomas são sinal de sobredosagem de detergente:

- formação excessiva de espuma
- resultados fracos de lavagem e enxaguamento

Os seguintes sintomas são sinal de subdosagem de detergente:

- a roupa fica acinzentada
- formação de depósitos de calcário no tambor, no elemento de aquecimento e/ou na roupa



1 Power

O produto está ligado/desligado.

3 Option

Função — acende quando selecionada.

2 Start/Pause

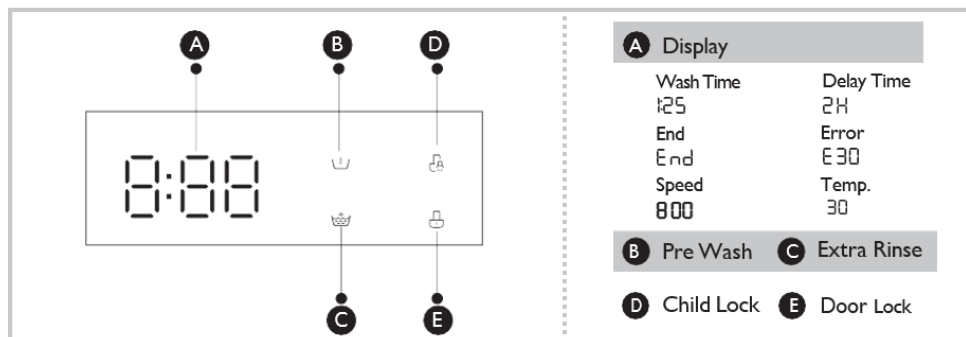
Prima o botão para iniciar ou pausar o ciclo de lavagem.

4 Programmes

Disponível de acordo com o tipo de roupa.

5 Display

O visor mostra as definições, o tempo restante estimado, as opções e as mensagens de estado da sua máquina de lavar. O visor permanecerá ligado durante todo o ciclo.



FUNCIONAMENTO

Programas

	Programa	Carga (kg)	Tempo no visor
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



NOTA

• Os parâmetros nesta tabela são apenas para referência do utilizador. Os parâmetros reais podem ser diferentes dos indicados na tabela acima mencionada.

FUNCIONAMENTO

Programas

Ciclo	Capacidade nominal em kg	Configuração de temperatura °C	Duração do ciclo em horas e minutos	Consumo de energia em kWh/ciclo de funcionamento	Consumo de água em litros/ciclo de funcionamento	Temperatura máxima °C ¹⁾	Humidade residual em % / velocidade de centrifugação em rpm ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Os dados acima são apenas para referência e podem variar consoante as condições reais de utilização.
- Os valores indicados para programas diferentes do ECO 40–60 são apenas indicativos.
- O programa 20 °C é capaz de lavar roupa de algodão ligeiramente suja, à temperatura nominal de 20 °C, em conformidade com o Regulamento (UE) 2019/2023.
- Em conformidade com a norma EN 60456:2016/A11:2020 e os Regulamentos (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2023, (UE) 2021/340, (UE) 2021/341.

A classe de eficiência energética da UE é: A

Programa de ensaio energético: ECO 40–60 (os outros programas são considerados como padrão).



Meia carga para máquina de 8,0 kg: 4,0 kg.

Quarto de carga para máquina de 8,0 kg: 2,0 kg.

FUNCIONAMENTO

Najviša temperatura koju veš dostiže tokom ciklusa pranja u trajanju od najmanje 5 minuta. Preostala vlažnost nakon ciklusa pranja, izražena u procentima sadržaja vode, kao i brzina centrifuge pri kojoj je to postignuto.

Program ECO 40–60 može da opere uobičajeno zaprljan pamučni veš deklarisan za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu. Ovaj program se koristi za procenu usklađenosti sa Uredbom (EU) 2019/2023.

Program Wash and Dry, sa nivoom sušenja „d-3“ Extra Dry, može da opere uobičajeno zaprljan pamučni veš deklarisan za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu, i da ga osuši tako da se može odmah odložiti u ormar. Ovaj program se koristi za procenu usklađenosti sa Uredbom (EU) 2019/2023.

Os programas mais eficientes em termos de consumo de energia são geralmente aqueles que funcionam a temperaturas mais baixas e com duração mais longa.

Carregar a máquina de lavar e secar até ao limite indicado para os respetivos programas contribui para poupança de energia e água.

O ruído e o teor de humidade residual são influenciados pela velocidade de centrifugação: quanto maior a velocidade na fase de centrifugação, maior o ruído e menor o teor de humidade residual.

CUIDADO

- Se ocorrer uma interrupção no fornecimento de energia enquanto a máquina está a funcionar, uma memória especial guarda o programa selecionado. A máquina continuará o programa quando o fornecimento de energia for restabelecido.

FUNCIONAMENTO

Programas

Os programas estão disponíveis de acordo com o tipo de roupa.

Programas	
Cotton	Têxteis resistentes ao desgaste, têxteis resistentes ao calor feitos de algodão ou linho.
Synthetics	Lavagem de artigos sintéticos, por exemplo: camisas, casacos e tecidos mistos. Ao lavar têxteis de malha, a quantidade de detergente deve ser reduzida devido à sua estrutura de fios soltos e à fácil formação de espuma.
Bbay Care	Lavagem de roupas de bebê, proporcionando uma limpeza mais eficaz e um melhor desempenho de enxaguamento, protegendo a pele do bebê.
Rapid 45'	Lavagem rápida de pequenas quantidades de roupa pouco suja.
Mix	Carga mista composta por têxteis de algodão e sintéticos.
Drum Clean	Programa especialmente configurado nesta máquina para a limpeza do tambor e do tubo. Aplica esterilização a alta temperatura de 90 °C, tornando a lavagem da roupa mais ecológica. Durante a execução deste programa, não é possível adicionar roupa ou outros itens para lavagem. Ao adicionar uma quantidade adequada de agente branqueador à base de cloro, o efeito de limpeza do tambor será melhor. O utilizador pode usar este programa regularmente, conforme necessário.
20°C	Capaz de lavar roupa de algodão ligeiramente suja, à temperatura nominal de 20 °C.
Quick 15'	Programa extra curto, adequado para roupa pouco suja e pequenas quantidades de roupa.
Wool	Têxteis de lã ou lã rica laváveis à mão ou na máquina. Programa de lavagem especialmente delicado para evitar o encolhimento, com pausas mais longas no programa (os têxteis repousam no líquido de lavagem).
Spin	Centrifuga e drena a água.
Rinse & Spin	Enxagua e depois centrifuga a roupa, drenando em seguida a água.
Sports	Lavagem de roupa desportiva (activewear).
Steam Wash	A lavagem a vapor pode penetrar profundamente nas fibras, eliminando eficazmente bactérias e germes, prevenindo odores e protegendo a saúde.
Sterilization	Mantém a alta temperatura durante a lavagem, removendo eficazmente bactérias nocivas.
ECO 40-60	Capaz de lavar roupa de algodão normalmente suja, declarada como lavável a 40 °C ou 60 °C, em conjunto no mesmo ciclo.

FUNCIONAMENTO

Opção

Cycle	Padrão Temp. (°C)	Funções adicionais
Sterilization	70	 
Cotton	40	  
20°C	20	  
Mix	40	  
Wool	40	 
Synthetics	40	  
ECO 40-60	--	
Drum Clean	90	
Spin	--	
Rinse&Spin	--	 
Baby Care	60	  
Sports	20	  
Steam Wash	40	  
Rapid 45'	40	 
Quick 15'	Cold	



NOTA

- Para a velocidade máxima de centrifugação, duração do programa e outros detalhes dos programas ECO 40-60 e Lavar e Secar, consulte o conteúdo na página da Ficha do Produto.
- A tabela mostra quais ciclos oferecem quais opções de ajuste.

FUNCIONAMENTO



Pré-lavagem

Função extra de lavagem antes do início do ciclo principal, para aumentar o desempenho da lavagem.

Nota: O detergente deve ser adicionado ao compartimento I.



Enxaguamento extra

A roupa passará por um enxaguamento adicional após selecionar esta função.



Atraso (Delay)

1. Selecione um programa.
2. Prima o botão Delay para escolher o tempo de atraso de 0 a 24 h.
3. Prima [Start/Pause] para iniciar a operação de atraso.



Escolher programa



Definir tempo



Iniciar

Para cancelar a função Delay, prima o botão “Delay” antes de iniciar o programa até que o visor mostre 0 H. Se o programa já tiver sido iniciado, desligue o aparelho, volte a ligá-lo e selecione um novo programa.

Speed

Velocidade (Speed)

Quando necessário, a velocidade de centrifugação pode ser ajustada premindo o botão Speed nos seguintes passos:

1300: 0 – 400 – 600 – 800 – 1000 – 1200 – 1300

Temp.

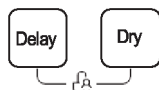
Temperatura (Temp.)

Quando necessário, a temperatura de lavagem pode ser ajustada premindo o botão de temperatura nos seguintes passos:

Frio – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C

Bloqueio para crianças

Esta função destina-se a impedir que as crianças utilizem indevidamente os comandos.



Prima [Delay] e [Dry] simultaneamente durante 3 segundos, até ouvir o sinal sonoro. O indicador de bloqueio para crianças acende.

FUNCIONAMENTO

CUIDADO

Quando o Bloqueio para Crianças está ativado, o visor exibirá alternadamente “CL” e o tempo restante.

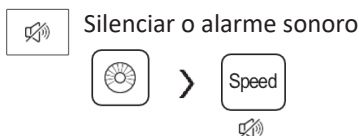
Ao pressionar qualquer outro botão, o indicador do Bloqueio para Crianças piscará.

Quando o programa terminar, “CL” e “End” serão exibidos alternadamente no visor.

O Bloqueio para Crianças desativa a função de todos os botões, exceto o botão Ligar/Desligar e o botão do Bloqueio para Crianças.

Apenas a pressão simultânea dos dois botões [Delay] e [Dry] pode desativar o Bloqueio para Crianças.

Por favor, desative o Bloqueio para Crianças antes de selecionar um novo programa.



Escolha o programa. Prima o botão [Speed] durante 3 segundos — o sinal sonoro será desligado.

Para ativar novamente a função do alarme sonoro, prima o botão outra vez durante 3 segundos. A definição será mantida até ao próximo reinício.

CUIDADO

- Após silenciar a função do alarme sonoro, os sons deixarão de ser ativados.

NOTA

Contador de utilização

1. Desligue o equipamento da tomada por 10 segundos e volte a ligá-lo.
2. Ligue o aparelho e, em seguida, prima simultânea e continuamente os botões “Speed” e “Function” no painel de controlo durante cerca de 5 segundos, até que o visor apresente números — esse valor indica o número de utilizações do equipamento.
3. Repita novamente o passo 1 e o aparelho retomar o funcionamento normal.

MANUTENÇÃO

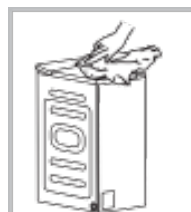
Limpeza e Manutenção

AVISO

- Desligue sempre o aparelho da tomada e feche a torneira de água antes de proceder à limpeza e manutenção.

Cleaning the Cabinet

A manutenção adequada da máquina de lavar pode prolongar a sua vida útil. A superfície pode ser limpa com detergentes neutros não abrasivos e diluídos, quando necessário. Se houver qualquer transbordo de água, utilize um pano para limpar imediatamente. Nunca utilize objetos pontiagudos para limpar o aparelho.



CUIDADO

- Nunca utilize agentes abrasivos ou cáusticos, ácidos fórmicos ou os seus solventes diluídos ou substâncias semelhantes, como álcool ou produtos químicos.

Cleaning the Drum

Qualquer mancha de ferrugem deixada dentro do tambor por artigos metálicos deve ser removida imediatamente utilizando detergentes sem cloro. Nunca utilize palha de aço para limpar o tambor!

NOTA

- Mantenha toda a roupa afastada da máquina durante a limpeza do tambor.

MANUTENÇÃO

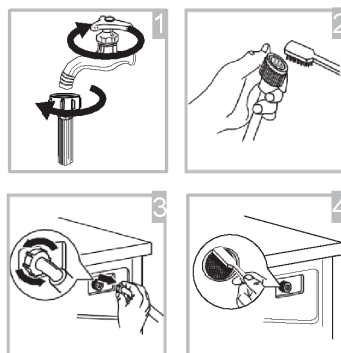
Limpeza do Filtro de Entrada



NOTA

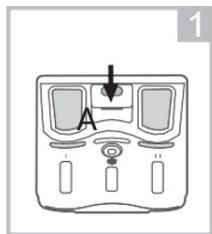
- A diminuição do fluxo de água é um sinal de que o filtro precisa de ser limpo.

1. Feche a torneira e retire a mangueira de abastecimento de água.
2. Limpe o filtro com uma escova.
3. Desaperte a mangueira de abastecimento da parte traseira da máquina. Retire o filtro com uma pinça de bico fino.
4. Utilize uma escova para limpar o filtro.
5. Reinstale o filtro na entrada de água e volte a ligar a mangueira de abastecimento.
6. Limpe o filtro de entrada a cada 3 meses para garantir o funcionamento normal do aparelho.



Limpeza do Dispensador de Detergente

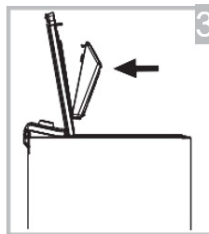
1. Pressione o encaixe de liberação [E] na tampa do amaciador e puxe a gaveta do dispensador para fora do compartimento. Limpe o interior do compartimento com uma escova.
2. Retire a tampa do amaciador da gaveta do dispensador e lave ambos os componentes com água.
3. Recoloque a tampa do amaciador e empurre a gaveta novamente para dentro do compartimento.



Puxe a gaveta do dispensador pressionando o botão A.



Limpe a gaveta do dispensador com água.



Insira a gaveta do dispensador.



NOTA

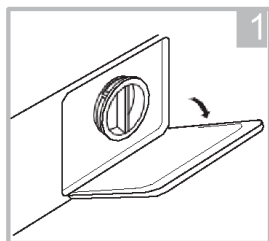
- Não utilize agentes abrasivos ou cáusticos para limpar peças de plástico.
- Limpe o dispensador de detergente a cada 3 meses para garantir o funcionamento normal do aparelho.

MANUTENÇÃO

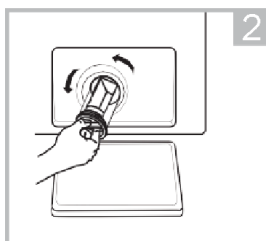
Limpeza do Filtro da Bomba de Drenagem

AVISO

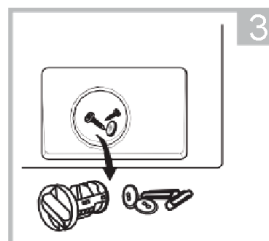
- Certifique-se de que a máquina terminou o ciclo de lavagem e está vazia. Desligue-a e retire o cabo da tomada antes de limpar o filtro da bomba de drenagem.
- Tenha cuidado com a água quente. Deixe a água arrefecer. Risco de queimadura!
- Limpe o filtro periodicamente a cada 3 meses para garantir o funcionamento normal do aparelho.



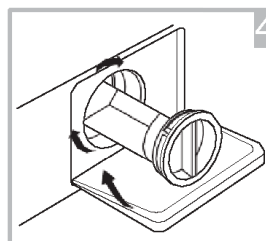
Abra a tampa inferior



Abra o filtro rodando
no sentido anti-horário



Remova corpos estranhos



Feche a tampa inferior

MANUTENÇÃO

Resolução de Problemas

Sempre que ocorrer um problema com o aparelho, verifique se o pode resolver seguindo as tabelas abaixo. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Descrição	Possível causa	Solução
A máquina de lavar não arranca	A porta não está corretamente fechada.	Reinicie o aparelho após fechar a porta. Verifique se a roupa não ficou presa.
A porta não pode ser aberta	O sistema de proteção de segurança da máquina está a funcionar.	Desligue o aparelho da tomada e volte a ligá-lo.
Fuga de água	A ligação entre a mangueira de entrada ou a mangueira de saída não está bem apertada.	Verifique e aperte as mangueiras de água. Limpe a mangueira de saída.
Resíduos de detergente na gaveta	O detergente está húmido ou aglomerado.	Limpe e seque a gaveta do detergente.
O indicador ou o visor não acende	A alimentação elétrica está desligada ou existe um problema de ligação na placa PCB ou no chicote de cabos.	Verifique se a alimentação elétrica está desligada e se a ficha está corretamente ligada.
Ruído anormal		Verifique se os parafusos de fixação (transporte) foram removidos. Verifique se o aparelho está instalado sobre um piso sólido e nivelado.
Modelos com visor LED:		
Descrição	Motivo	Solução
E30	A porta não está corretamente fechada.	Reinicie o aparelho após fechar a porta. Verifique se a roupa não ficou presa.
E10	Problema na entrada de água durante a lavagem.	Verifique se a pressão da água é demasiado baixa. Endireite a mangueira de entrada de água. Verifique se o filtro da válvula de entrada está obstruído.
E21	Esvaziamento de água excessivamente prolongado.	Verifique se a mangueira de drenagem está bloqueada.
E12	Transbordamento de água.	Reinicie a máquina de lavar.
EXX	Outros.	Por favor, tente novamente primeiro; se os problemas persistirem, contacte a linha de assistência.



NOTA

- Após a verificação, ligue o aparelho. Se o problema voltar a ocorrer ou se o visor apresentar novamente outros códigos de alarme, contacte o serviço de assistência.

Serviço de Apoio ao Cliente

As peças sobresselentes para o seu aparelho estão disponíveis por um período mínimo de 10 anos. Em caso de dúvidas, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente através de:

AVISO

Risco de choque elétrico

- Nunca tente reparar um aparelho que esteja defeituoso ou presumivelmente defeituoso. Pode colocar em risco a sua vida e a vida de futuros utilizadores. Apenas técnicos autorizados podem realizar este tipo de reparação.
- Reparações inadequadas anulam a garantia e eventuais danos subsequentes não poderão ser reconhecidos!

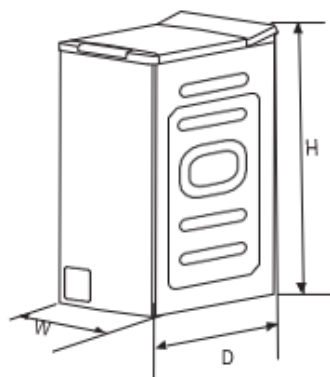
Transporte

PASSOS IMPORTANTES AO MOVER O APARELHO

- Desligue o aparelho da tomada e feche a torneira de entrada de água.
- Verifique se a porta e o dispensador de detergente estão devidamente fechados.
- Retire a mangueira de entrada de água e a mangueira de saída das instalações da casa.
- Deixe a água drenar completamente do aparelho (ver “Manutenção – Limpeza do filtro da bomba de drenagem”)
- Importante: Reinstale os 4 parafusos de transporte na parte traseira do aparelho.
- Este aparelho é pesado. Transporte-o com cuidado. Nunca segure o equipamento por partes salientes ao levá-lo. A porta da máquina não pode ser utilizada como pega.

MANUTENÇÃO

Especificações Técnicas



Alimentação elétrica	220-240V~,50Hz
Corrente máx.	10A
Pressão padrão da água	0.1-1MPa
Capacidade de lavagem	8.0kg
Dimensões (L × P × A mm)	400*610*875
Peso líquido	56kg
Potência nominal	1900W

MANUTENÇÃO

Ficha do Produto

Nome ou marca do fornecedor (a),(c): VOX Electronics

Endereço do fornecedor (a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Identificador do modelo (a): **WMB1380TLA**

Parâmetros gerais do produto:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Capacidade nominal ^(b) (kg)	8.0	Dimensões em cm ^(a) , ^(c)	Altura 88
			Largura 40
			Profundidade 61
Índice de eficiência energética ^(b) (EEI _w)	51.9	Classe de eficiência energética ^(b)	A ^(d)
Índice de eficiência de lavagem ^(b)	1.031	Eficiência de enxaguamento (g/kg) ^(b)	5.0
Consumo de energia em kWh por ciclo, com base no programa eco 40-60 numa combinação de cargas completas e parciais. O consumo real de energia dependerá da forma de utilização do aparelho.	0.472	Consumo de água em litros por ciclo, com base no programa eco 40-60 numa combinação de cargas completas e parciais. O consumo real de água dependerá da forma de utilização do aparelho e da dureza da água.	48
Temperatura máxima no interior do têxtil tratado ^(b) (°C)	Capacidade nominal	Teor de humidade residual ponderado ^(b) (%)	53.9
	Meia carga		
	Quarto de carga		
Velocidade de centrifugação ^(b) (rpm)	Capacidade nominal	Classe de eficiência de centrifugação ^(b)	B ^(d)
	Meia carga		
	Quarto de carga		
Duração do programa ^(b) (h:min)	Capacidade nominal	Tipo	autônomo
	Meia carga		
	Quarto de carga		
Emissões de ruído aéreo na fase de centrifugação ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78	Classe de emissão de ruído aéreo ^(b) (fase de centrifugação).	C ^(d)
Modo desligado (W) (se aplicável)	0.50	Modo de espera (W) (se aplicável).	N/A
Início retardado (W) (se aplicável)	4.00	Modo de espera em rede (W) (se aplicável).	N/A

MANUTENÇÃO

Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor ^(*),^(*): 24 meses

Este produto foi concebido para libertar iões de prata durante o ciclo de lavagem.

NÃO

Informações adicionais:

Hiperligação para o site do fornecedor, onde se encontra a informação constante do ponto 9 do Anexo II do Regulamento (UE) 2019/2023 da Comissão (1):

^(*) este item não deve ser considerado relevante para efeitos do artigo 2.º, n.º 6, do Regulamento (UE) 2017/1369,

^(b) para o programa eco 40-60.

^(c) as alterações a este item não devem ser consideradas relevantes para efeitos do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento (UE) 2017/1369.

^(d) se a base de dados de produtos gerar automaticamente o conteúdo definitivo desta célula, o fornecedor não deve introduzir estes dados.

1) O consumo real de energia dependerá da forma como o aparelho é utilizado.

2) O consumo real de água dependerá da forma como o aparelho é utilizado e da dureza da água.

3) Entrega das peças sobresselentes em até 15 dias úteis após a receção do pedido.

Ficha Técnica do Produto relativa ao (UE) 2019/2014

A ficha técnica do seu aparelho pode ser encontrada online.

Aceda a <https://eprel.ec.europa.eu> e insira o identificador do modelo do seu aparelho para descarregar a ficha técnica.

O identificador do modelo do seu aparelho pode ser encontrado na secção de especificações técnicas.



GRE

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

WMB1380TLA

A large, solid grey rectangular block spanning most of the width of the page near the bottom.



Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο

Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επεξηγήσεις για την εγκατάσταση πριν από τη χρήση. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες λειτουργίας εύκολα προσβάσιμες για μελλοντική χρήση.

Εάν η συσκευή πουληθεί ή μεταβιβαστεί, βεβαιωθείτε ότι ο νέος ιδιοκτήτης λαμβάνει πάντα αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	209
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	214
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	219
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	232



Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο

Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επεξηγήσεις για την εγκατάσταση πριν από τη χρήση. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες λειτουργίας σε εύκαιρο σημείο για μελλοντική χρήση. Εάν η συσκευή πωληθεί ή μεταβιβαστεί, βεβαιωθείτε ότι ο νέος ιδιοκτήτης λαμβάνει πάντα αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Οδηγίες Ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας και ακολουθήστε τις αυστηρά, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, ηλεκτροπληξίας και να αποτραπεί ζημιά σε περιουσία, τραυματισμός ή απώλεια ζωής. Η μη τήρηση των οδηγιών ακυρώνει οποιαδήποτε εγγύηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο συνδυασμός αυτού του συμβόλου και της λέξης προειδοποίησης υποδηλώνει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς, εκτός εάν αποφευχθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο συνδυασμός αυτού του συμβόλου και της λέξης προειδοποίησης υποδηλώνει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς ή μικρούς τραυματισμούς ή ζημιές στην περιουσία και στο περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο συνδυασμός αυτού του συμβόλου και της λέξης προειδοποίησης υποδηλώνει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς ή μικρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Εάν το μηχάνημα έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να λειτουργεί έως ότου επισκευαστεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να υπάρχει επίβλεψη των παιδιών ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Ζώα ή παιδιά ενδέχεται να σκαρφαλώσουν μέσα στο μηχάνημα. Ελέγχετε το μηχάνημα πριν από κάθε λειτουργία.
- Μην σκαρφαλώνετε και μην κάθεστε πάνω στη συσκευή.

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΩΝ ΧΩΡΟΣ

- Όλες οι ουσίες για το πλύσιμο και οι πρόσθετες χημικές ουσίες πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές σημείο, μακριά από παιδιά.
- Μη τοποθετείτε το μηχάνημα πάνω σε μοκέτα. Η παρεμπόδιση των αεραγωγών από μοκέτα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και απευθείας ηλιακό φως για να αποφύγετε τη φθορά πλαστικών και ελαστικών μερών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρά περιβάλλοντα ή χώρους που περιέχουν εκρηκτικά ή καυστικά αέρια. Σε περίπτωση διαρροής νερού ή πιστολίσματος, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει στον αέρα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται πίσω από κλειδωμένη πόρτα, συρόμενη πόρτα ή πόρτα με μεντεσέ στην αντίθετη πλευρά από αυτήν της πόρτας του πλυντηρίου-στεγνωτηρίου.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρους με θερμοκρασία κάτω των 5°C. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε μέρη της συσκευής. Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση, βεβαιωθείτε ότι αδειάζετε πλήρως το νερό από τη συσκευή μετά από κάθε χρήση (βλέπε «Συντήρηση – Καθαρισμός φίλτρου αντλίας αποστράγγισης») ώστε να αποφευχθούν ζημιές από πάγωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρέι ή ουσίες στην άμεση περιοχή της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και τα μπουλόνια μεταφοράς πριν από τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν σοβαρές ζημιές.
- Η συσκευή διαθέτει μία βαλβίδα εισόδου και μπορεί να συνδεθεί μόνο με την παροχή κρύου νερού.
- Το φίς τροφοδοσίας πρέπει να είναι προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση.
- Πριν πλύνετε ρούχα για πρώτη φορά, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει μία φορά σε ολόκληρο τον κύκλο χωρίς ρούχα μέσα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από τη χρήση του πλυντηρίου-στεγνωτηρίου, το προϊόν πρέπει να βαθμονομηθεί.
- Μη τοποθετείτε υπερβολικά βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή, όπως δοχεία με νερό ή θερμαντικές συσκευές.
- Πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι νέες σωληνώσεις που παρέχονται με τη συσκευή και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται οι παλιές.
- Μέγιστη πίεση εισόδου νερού 1 MPa. Ελάχιστη πίεση εισόδου νερού 0,05 MPa.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν παγιδεύεται από τη συσκευή, καθώς μπορεί να καταστραφεί.
- Συνδέστε το προϊόν σε γειωμένη πρίζα προστατευμένη με ασφάλεια σύμφωνα με τις τιμές στον πίνακα «Τεχνικές προδιαγραφές». Η εγκατάσταση της γείωσης πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα εγκαθίσταται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι συνδέσεις νερού και ρεύματος πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα ή καλώδια προέκτασης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να διαθέτει εξωτερικό διακόπτη, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.
- Μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν υπάρχει εύφλεκτο αέριο γύρω.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φις τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Πάντα να τραβάτε το φις από την πρίζα, ποτέ το καλώδιο.
- Πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΝΕΡΟΥ

- Ελέγξτε τις συνδέσεις των σωλήνων εισόδου νερού, της βρύσης και του σωλήνα αποστράγγισης για πιθανά προβλήματα λόγω αλλαγών στην πίεση του νερού. Εάν οι συνδέσεις χαλαρώσουν ή διαρρέουν, κλείστε τη βρύση και καλέστε τεχνικό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν οι σωληνώσεις και οι σύνδεσμοι εγκατασταθούν σωστά από εξειδικευμένα άτομα.
- Η γυάλινη πόρτα μπορεί να γίνει πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από το μηχάνημα όσο λειτουργεί.
- Οι σωλήνες εισόδου και εξόδου νερού πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένοι και χωρίς φθορές. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού.
- Μην αφαιρείτε το φίλτρο της αντλίας αποστράγγισης όσο υπάρχει ακόμα νερό στη συσκευή. Μεγάλες ποσότητες νερού μπορεί να χυθούν, και υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω ζεστού νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην διακόπτετε ποτέ το πλυντήριο-στεγνώτήριο πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος στεγνώματος, εκτός εάν όλα τα αντικείμενα αφαιρεθούν γρήγορα και απλωθούν ώστε να διαχυθεί η θερμότητα.
- Το πλυντήριο-στεγνώτήριο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχουν χρησιμοποιηθεί βιομηχανικά χημικά για τον καθαρισμό. Κίνδυνος έκρηξης.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους, εκρηκτικούς ή τοξικούς διαλύτες. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αλκοόλ κ.λπ. ως απορρυπαντικά. Επιλέγете μόνο απορρυπαντικά κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι τσέπες είναι άδειες. Αιχμηρά και σκληρά αντικείμενα όπως κέρματα, καρφίτσες, καρφιά, βίδες, πέτρες κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές στη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες, όπως αναπτήρες και σπέρτα, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Ξεπλύνετε καλά τα αντικείμενα που έχουν πλυθεί στο χέρι.
- Μην στεγνώνετε άπλυτα αντικείμενα στη συσκευή.
- Αντικείμενα λερωμένα με ουσίες όπως λάδι μαγειρέματος, ακετόνη, αλκοόλ, βενζίνη, κηροζίνη, καθαριστικά λεκέδων, τερεβινθίνη, κερί και αφαιρετικά κεριού πρέπει να πλένονται σε ζεστό πρόγραμμα με επιπλέον ποσότητα απορρυπαντικού πριν στεγνώσουν στη συσκευή.
- Αντικείμενα που περιέχουν αφρώδες καουτσούκ (latex foam), σκουφάκια ντους, αδιάβροχα υφάσματα, προϊόντα με επένδυση από καουτσούκ και ρούχα ή μαξιλάρια με στρώσεις αφρού δεν πρέπει να στεγνώνονται στη συσκευή.
- Τα μαλακτικά ή παρόμοια προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες τους.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε την πόρτα βίαια. Η πόρτα θα ξεκλειδώσει λίγο μετά το τέλος του κύκλου.
- Μην κλείνετε την πόρτα με υπερβολική δύναμη. Εάν είναι δύσκολο να κλείσει, ελέγξτε εάν τα ρούχα είναι σωστά τοποθετημένα και κατανεμημένα.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να κλείνετε τη βρύση μετά από κάθε χρήση, καθώς και πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην ρίχνετε ποτέ νερό πάνω στη συσκευή για τον καθαρισμό της. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Πριν από τη μεταφορά:

- Τα μπουλόνια πρέπει να τοποθετούνται ξανά στη συσκευή από εξειδικευμένο άτομο
- Το συσσωρευμένο νερό πρέπει να αδειάζεται από το μηχάνημα.
- Η συσκευή είναι βαριά. Μεταφέρετέ τη με προσοχή. Μην κρατάτε ποτέ προεξέχοντα μέρη της συσκευής κατά την ανύψωση. Η πόρτα της συσκευής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λαβή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και για ποσότητες υφασμάτων κατάλληλες για πλύσιμο και στέγνωμα σε πλυντήριο-στεγνωτήριο. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και δεν προορίζεται για εντοιχισμό. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκύψει από ακατάλληλη χρήση.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακά περιβάλλοντα και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- Χώρους κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους·

- Αγροικίες·

- Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικού τύπου περιβάλλοντα·

- Χώρους τύπου bed and breakfast·

- Κοινόχρηστους χώρους σε πολυκατοικίες ή σε πλυντήρια self-service.

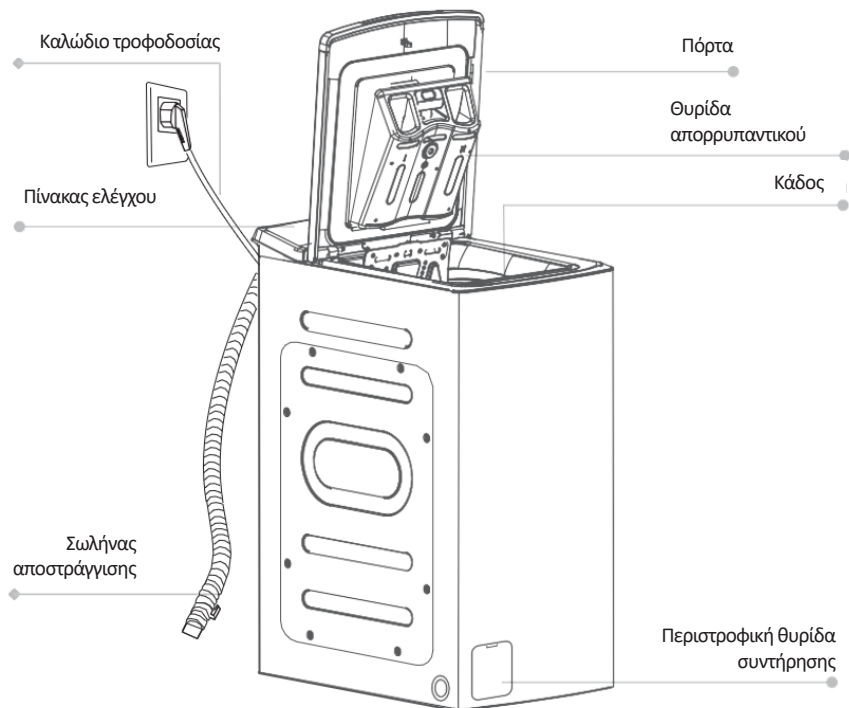
Συσκευασία/Παλιά συσκευή

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Για να αποτραπεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από ανεξέλεγκτη απόρριψη, ανακυκλώστε το υπεύθυνα ώστε να προωθηθεί η βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα συλλογής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Εκείνοι μπορούν να παραλάβουν το προϊόν και να το στείλουν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

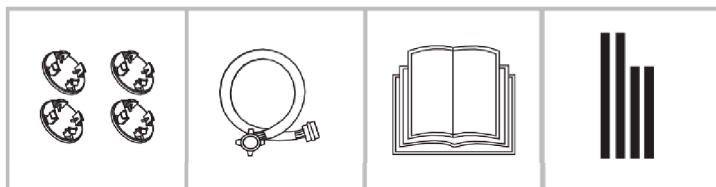
Περιγραφή Προϊόντος



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η εικόνα του προϊόντος είναι μόνο για σκοπούς απεικόνισης, παρακαλούμε ανατρέξτε στο πραγματικό προϊόν ως σημείο αναφοράς.

Αξεσουάρ



Πώματα
κάλυψης

Σωλήνας
παροχής
κρύου νερού

Εγχειρίδιο
χρήστη

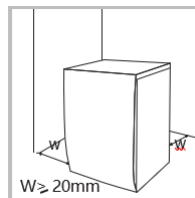
Ηχομονωτικό
σφουγγάρι
(Προαιρετικό)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Installation area

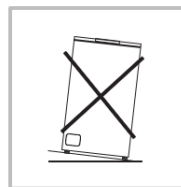
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η σταθερότητα είναι σημαντική για να αποτραπεί η μετακίνηση του προϊόντος!
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν πατάει πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Φροντίστε να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις από τους τοίχους, όπως φαίνεται στην εικόνα.



Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, πρέπει να επιλεγεί τοποθεσία η οποία χαρακτηρίζεται ως εξής:

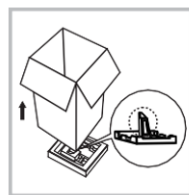
1. Σκληρή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια
2. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία
3. Επαρκής αερισμός
4. Η θερμοκρασία του χώρου να είναι πάνω από 5°C
5. Μακριά από πηγές θερμότητας όπως συσκευές καύσης άνθρακα ή αερίου.



Αποσυσκευασία του πλυντηρίου-στεγνωτηρίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα υλικά συσκευασίας (π.χ. μεμβράνες, φελιζόλ) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.
- Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.



1. Αφαιρέστε το χαρτονένιο κουτί και τη συσκευασία από φελιζόλ.
2. Ανασηκώστε το πλυντήριο-στεγνωτήριο και αφαιρέστε τη βάση της συσκευασίας.
Βεβαιωθείτε ότι το μικρό τριγωνικό κομμάτι αφρού (α) αφαιρείται μαζί με την κάτω συσκευασία. Εάν όχι, ξαπλώστε τη συσκευή στην πλαϊνή της πλευρά και αφαιρέστε το χειροκίνητα.
3. Αφαιρέστε την ταινία που συγκρατεί το καλώδιο τροφοδοσίας και τον σωλήνα αποστράγγισης.
4. Αφαιρέστε τον σωλήνα εισόδου από τον κάδο.

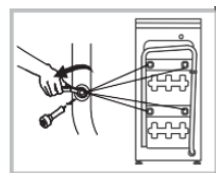
Αφαιρέστε τα μπουλόνια μεταφοράς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

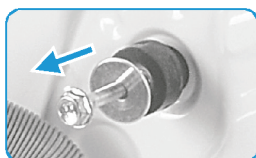
- Πρέπει να αφαιρέσετε τα μπουλόνια μεταφοράς από το πίσω μέρος πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Θα χρειαστείτε ξανά τα μπουλόνια μεταφοράς εάν μετακινήσετε το προϊόν, γι' αυτό φροντίστε να τα φυλάξετε σε ασφαλές μέρος.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την αφαίρεση των μπουλονιών:

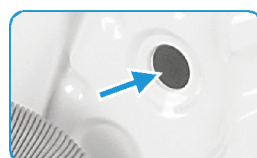
1. Χαλαρώστε τα 4 μπουλόνια με κλειδί και στη συνέχεια αφαιρέστε τα.
2. Κλείστε τις οπές με τα πώματα των οπών μεταφοράς.
3. Φυλάξτε τα μπουλόνια μεταφοράς σωστά για μελλοντική χρήση.



Ξεβιδώστε τα 4 μπουλόνια μεταφοράς με ένα κλειδί.



Αφαιρέστε τα μπουλόνια μαζί με τα λαστιχένια μέρη και φυλάξτε τα για μελλοντική χρήση.

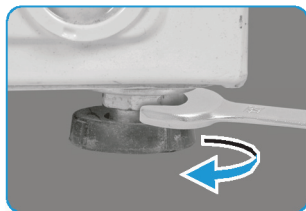


Κλείστε τις οπές χρησιμοποιώντας τα πώματα κάλυψης.

Οριζοντίωση του πλυντηρίου-στεγνωτηρίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παξιμάδια ασφάλισης και στα τέσσερα πόδια πρέπει να είναι σφιγμένα καλά επάνω στο περίβλημα.



1. Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης.
 2. Γυρίστε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει στο δάπεδο.
 3. Ρυθμίστε τα πόδια και σφίξτε τα παξιμάδια με ένα κλειδί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επίπεδη και σταθερή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτραπεί διαρροή ή ζημιά από νερό, ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του κεφαλαίου.

- Μην διπλώνετε, πιέζετε ή τροποποιείτε τον σωλήνα εισόδου νερού.



Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού με τη βαλβίδα εισόδου νερού και με μια βρύση κρύου νερού, όπως υποδεικνύεται.



💡 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Συνδέστε το χειροκίνητα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία. Ελέγξτε αν οι συνδέσεις είναι σφιχτές.

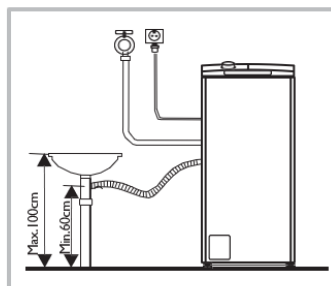
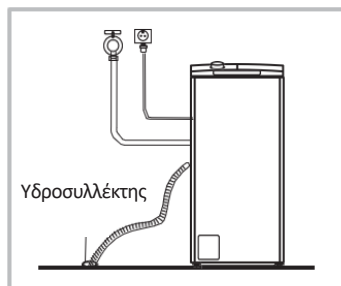
Σωλήνας αποστράγγισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην διπλώνετε ή τεντώνετε υπερβολικά τον σωλήνα αποστράγγισης.
- Τοποθετήστε σωστά τον σωλήνα αποστράγγισης, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά από διαρροή νερού.

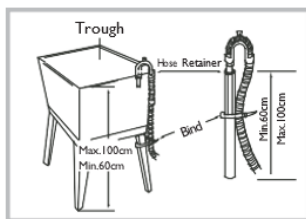
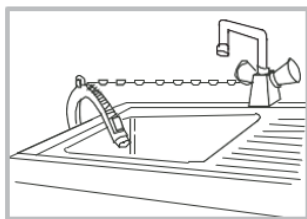
1. Τοποθετήστε το μέσα στον υδροσυλλέκτη

2. Συνδέστε το με τον κλάδο της σωλήνας αποστράγγισης του υδροσυλλέκτη.



💡 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν η συσκευή διαθέτει στήριγμα για τον σωλήνα αποστράγγισης, παρακαλούμε εγκαταστήστε το ως εξής.



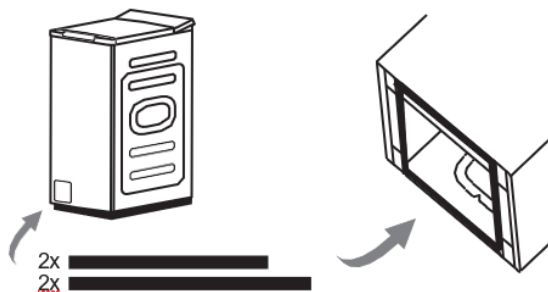
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης, στερεώστε τον σωστά με ένα σχοινί.
- Εάν ο σωλήνας αποστράγγισης είναι πολύ μακρύς, μην τον πιέζετε μέσα στο πλυντήριο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ασυνήθιστους θορύβους.

Ακουστικό σφουγγάρι

💡 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τα ακουστικά σφουγγάρια, τα οποία μπορούν να μειώσουν αποτελεσματικά τον θόρυβο που προκαλεί η συσκευή κατά τη λειτουργία της, ώστε να σας προσφέρουν ένα πιο ήρεμο και ήσυχο περιβάλλον διαβίωσης.



1. Τοποθετήστε τη συσκευή προσεκτικά στο πάτωμα, χρησιμοποιώντας κάποιο μαλακό υλικό όπως αφρολέξ ή ρούχα ανάμεσα στη συσκευή και το δάπεδο για προστασία.
2. Κολλήστε τα 2 μακρύτερα σφουγγάρια στις μακριές κάτω άκρες της συσκευής και τα 2 κοντύτερα σφουγγάρια στις κοντές κάτω άκρες.

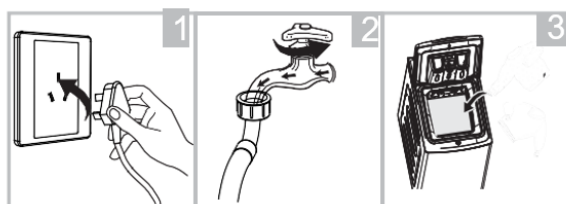
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Γρήγορη εκκίνηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από το πλύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο-στεγνωτήριο είναι σωστά εγκατεστημένο.
- Η συσκευή σας έχει ελεγχθεί πλήρως πριν φύγει από το εργοστάσιο. Για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειπόμενο νερό και να εξουδετερώσετε πιθανές οσμές, συνιστάται να καθαρίσετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Για τον λόγο αυτό, ενεργοποιήστε το πρόγραμμα Cotton στους 90°C χωρίς ρούχα και χωρίς απορρυπαντικό.

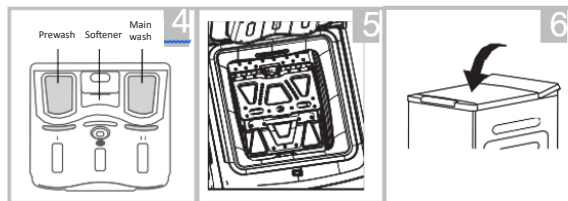
1. Πριν από το Πλύσιμο



Συνδέστε στην πρίζα

Ανοίξτε τη βρύση

Φορτώστε τα ρούχα



Προσθέστε απορρυπαντικό

Κλείστε την πόρτα του κάδου

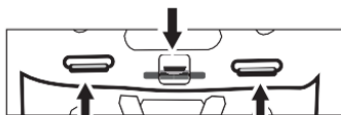
Κλείστε την πόρτα της συσκευής

- Ελέγξτε τον κύλινδρο πριν από κάθε πλύση· πρέπει να περιστρέφεται ομαλά.

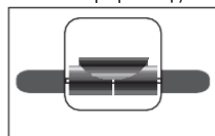


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

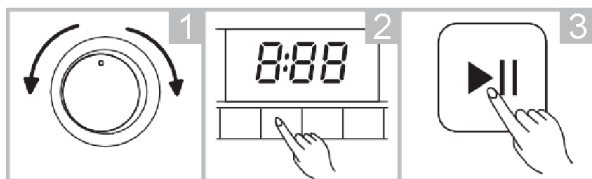
- Το απορρυπαντικό πρέπει να προστίθεται στη θήκη «I» μετά την επιλογή της πρόπλυσης για συσκευές που διαθέτουν αυτή τη λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια του κάδου είναι σωστά κλειδωμένα.



- Όλοι οι μεταλλικοί γάντζοι πρέπει να είναι σωστά αγκιστρωμένοι στο εσωτερικό του πίσω πτερυγίου της πόρτας.



2. Πλύση



Επιλέξτε πρόγραμμα

Επιλέξτε λειτουργία ή διατηρήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις

Πατήστε Start/Pause για να ξεκινήσει το πρόγραμμα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

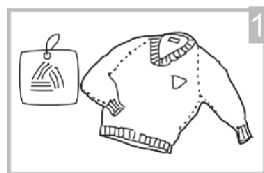
- Το βήμα 2 είναι προαιρετικό.

3. Μετά το Πλύσιμο

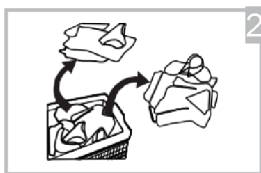
Έχος βομβητή και εμφάνιση “End” στην οθόνη.

Πριν από κάθε πλύση

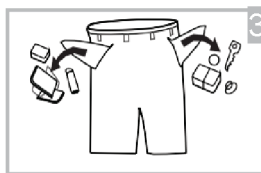
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος του πλυντηρίου-στεγνωτηρίου πρέπει να είναι 5-40°C. Εάν χρησιμοποιηθεί κάτω από 0°C, η βαλβίδα εισόδου και το σύστημα αποστράγγισης μπορεί να υποστούν ζημιά. Εάν η συσκευή έχει εγκατασταθεί σε συνθήκες παγετού, πρέπει να μεταφερθεί σε κανονική θερμοκρασία περιβάλλοντος ώστε να ξεπαγώσουν ο σωλήνας παροχής νερού και ο σωλήνας αποστράγγισης πριν από τη χρήση.
- Παρακαλούμε ελέγξτε τις ετικέτες φροντίδας των ρούχων και τις οδηγίες χρήσης του απορρυπαντικού πριν από το πλύσιμο. Χρησιμοποιείτε μη αφρίζον ή χαμηλής αφριστικότητας απορρυπαντικό κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο.



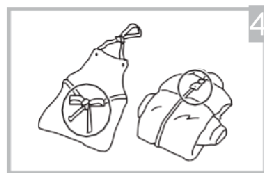
Ελέγξτε την ετικέτα φροντίδας



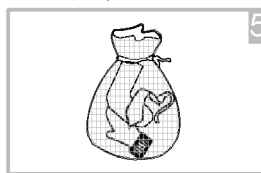
Ταξινομήστε τα ρούχα σύμφωνα με το χρώμα και τον τύπο υφάσματος



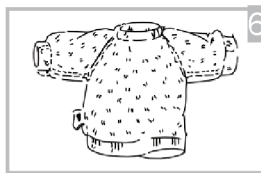
Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες



Δέστε μαζί τις μακριές λωρίδες υφάσματος και τις ζώνες, κλείστε τα φερμουάρ και τα κουμπιά



Τοποθετήστε τα μικρά αντικείμενα σε σακουλάκι πλυντηρίου



Γυρίστε τα υφάσματα που κάνουν εύκολα χνούδι και τα μακρότριχα υφάσματα από την ανάποδη

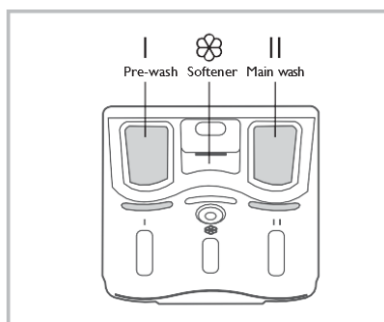
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην πλένετε ή στεγνώνετε αντικείμενα που έχουν καθαριστεί, πλυθεί, μουσκέψει ή ταμποναριστεί με εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες όπως κερί, λάδι, μπογιές, βενζίνη, αλκοόλ, κηροζίνη και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Το πλύσιμο ενός μόνο ρούχου μπορεί εύκολα να προκαλέσει μεγάλη εκκεντρότητα και να προκαλέσει συναγερμό λόγω ανισορροπίας. Γι' αυτό συνιστάται να προσθέτετε ένα ή δύο επιπλέον ρούχα, ώστε η φάση του συψίματος να πραγματοποιηθεί ομαλά.
- Μην πλένετε, σύβετε ή στεγνώνετε αδιάβροχα καθίσματα, χαλάκια ή ρούχα.

Θυρίδα Απορρυπαντικού

- I Πρόπλυση
 II Κύρια πλύση
 ☼ Μαλακτικό
 🌀 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για να τραβήξετε έξω τη θήκη



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το απορρυπαντικό χρειάζεται να προστίθεται στη θήκη «I» μόνο μετά την επιλογή της πρόπλυσης για συσκευές που διαθέτουν αυτή τη λειτουργία.
- Μην υπερβαίνετε τη στάθμη «MAX» κατά την προσθήκη απορρυπαντικού, πρόσθετων ή μαλακτικού.

Programme	I	II	☼	Programme	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Σημαίνει υποχρεωτικό ○ Σημαίνει προαιρετικό

Σύσταση Απορρυπαντικών

Συνιστώμενο απορρυπαντικό πλυσίματος	Κύκλοι πλύσης	Θερμοκρασία πλύσης	Τύπος ρούχων και υφασμάτων
Απορρυπαντικό ισχυρής δράσης με λευκαντικούς παράγοντες και οπτικά λευκαντικά	Βαμβάκι, Μικτά	20/40/60	Λευκά ρούχα από βαμβάκι ή λινό που αντέχουν στο βράσιμο
Απορρυπαντικό για χρωματιστά χωρίς λευκαντικό παράγοντα και οπτικά λευκαντικά	Βαμβάκι, Μικτά	Cold/20/ 40	Χρωματιστά ρούχα από βαμβάκι ή λινό
Απορρυπαντικό για χρωματιστά ή απαλό απορρυπαντικό χωρίς οπτικά λευκαντικά	Συνθετικά	Cold/20/ 40	Χρωματιστά ρούχα από υφάσματα εύκολης φροντίδας ή συνθετικά υλικά
Απαλό απορρυπαντικό πλυσίματος	Συνθετικά	20/40	Ευαίσθητα υφάσματα, μετάξι, βισκόζη
Ειδικό απορρυπαντικό για μάλλινα	Μάλλινα	20/40	Μάλλινα



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

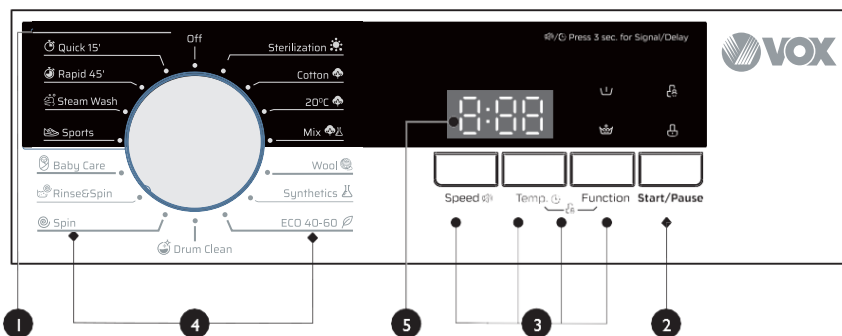
- Τα συσσωματωμένα ή παχύρρευστα απορρυπαντικά ή πρόσθετα μπορούν να αραιωθούν σε λίγο νερό πριν χυθούν στη θήκη απορρυπαντικού, ώστε να αποφευχθεί το φράξιμο της εισόδου και συνεπώς η υπερχείλιση νερού.
- Παρακαλούμε επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο απορρυπαντικού για μέγιστη απόδοση πλυσίματος και ελάχιστη κατανάλωση νερού και ενέργειας.
- Για να επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα καθαρισμού, η σωστή δοσολογία απορρυπαντικού είναι σημαντική.
- Χρησιμοποιήστε μειωμένη ποσότητα απορρυπαντικού όταν ο κάδος δεν είναι πλήρως γεμάτος.
- Πάντα προσαρμόζετε την ποσότητα απορρυπαντικού στη σκληρότητα του νερού – αν το νερό της βρύσης σας είναι μαλακό, χρησιμοποιήστε λιγότερο απορρυπαντικό.
- Δοσολογήστε ανάλογα με το πόσο λερωμένα είναι τα ρούχα — τα ελαφρώς λερωμένα χρειάζονται λιγότερο απορρυπαντικό.
- Το υψηλής συγκέντρωσης απορρυπαντικό (compact detergent) απαιτεί ιδιαίτερα ακριβή δοσολογία.

Τα ακόλουθα συμπτώματα είναι ένδειξη υπερδοσολογίας απορρυπαντικού:

- έντονος σχηματισμός αφρού
- κακή απόδοση πλυσίματος και ξεβγάλματος

Τα ακόλουθα συμπτώματα είναι ένδειξη υποδοσολογίας απορρυπαντικού:

- τα ρούχα γκριζάρουν
- δημιουργία επικαθίσεων αλάτων στον κάδο, στο θερμαντικό στοιχείο ή/και στα ρούχα



1 Power

Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη/
απενεργοποιημένη.

3 Option

Λειτουργία — ανάβει όταν επιλεγεί.

5 Display

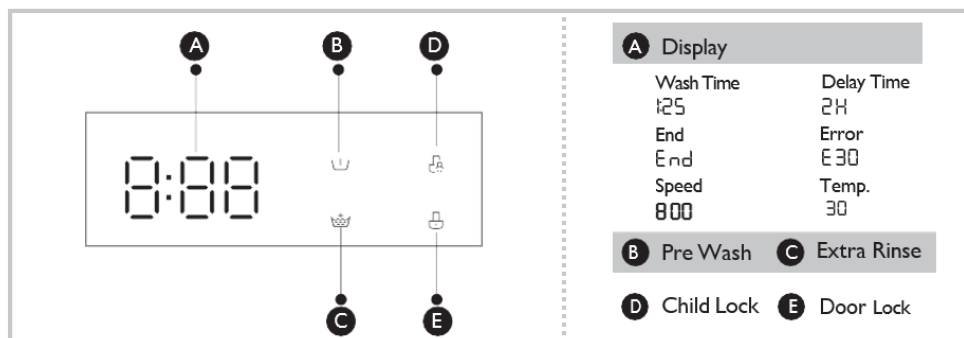
2 Start/Pause

Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε ή να
θέσετε σε παύση τον κύκλο πλύσης.

4 Programmes

Διαθέσιμα ανάλογα με τον τύπο των ρούχων.

Η οθόνη εμφανίζει τις ρυθμίσεις, τον εκτιμώμενο υπολειπόμενο χρόνο, τις επιλογές και τα μηνύματα κατάστασης για το πλυντήριο σας. Η οθόνη παραμένει ενεργή καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προγράμματα

	Πρόγραμμα	Φόρτος Πλύσης / Στεγνώματος (kg)	Προεπιλεγμένος Χρόνος
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι παράμετροι σε αυτόν τον πίνακα παρέχονται μόνο για αναφορά του χρήστη. Οι πραγματικές παράμετροι ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα.

Προγράμματα

(Κύκλος	Ονομαστική χωρητικότητα σε kg	Ρύθμιση θερμοκρασίας °C	Διάρκεια κύκλου σε ώρες και λεπτά	Κατανάλωση ενέργειας σε kWh/κύκλο λειτουργίας	Κατανάλωση νερού σε λίτρα/κύκλο λειτουργίας	Μέγιστη θερμοκρασία °C ¹⁾	Υπολειπόμενη υγρασία σε % / ταχύτητα συψύματος σε rpm ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Τα παραπάνω δεδομένα παρέχονται μόνο για αναφορά και ενδέχεται να αλλάξουν ανάλογα με τις πραγματικές συνθήκες χρήσης.
- Οι τιμές που δίνονται για προγράμματα εκτός του ECO 40–60 είναι μόνο ενδεικτικές.
- Το πρόγραμμα 20 °C μπορεί να καθαρίσει ελαφρώς λερωμένα βαμβακερά ρούχα σε ονομαστική θερμοκρασία 20 °C, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/2023.
- Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60456:2016/A11:2020 και τους Κανονισμούς (ΕΕ) 2019/2014, (ΕΕ) 2019/2023, (ΕΕ) 2021/340, (ΕΕ) 2021/341.

Η ενεργειακή κλάση απόδοσης της ΕΕ είναι: A

Πρόγραμμα δοκιμής ενέργειας: ECO 40–60 (τα υπόλοιπα προγράμματα θεωρούνται προεπιλεγμένα).



Μισό φορτίο για συσκευή 8,0 kg: 4,0 kg.

Τέταρτο φορτίο για συσκευή 8,0 kg: 2,0 kg.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η υψηλότερη θερμοκρασία που επιτυγχάνεται από τα ρούχα κατά τον κύκλο πλύσης για τουλάχιστον 5 λεπτά.

Η υπολειπόμενη υγρασία μετά τον κύκλο πλύσης, εκφρασμένη ως ποσοστό περιεκτικότητας σε νερό, καθώς και η ταχύτητα στυψίματος με την οποία επιτεύχθηκε. Το πρόγραμμα ECO 40–60 είναι σε θέση να καθαρίσει κανονικά λερωμένα βαμβακερά ρούχα που δηλώνονται ως πλενόμενα στους 40 °C ή 60 °C, μαζί στον ίδιο κύκλο. Το πρόγραμμα αυτό χρησιμοποιείται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/2023.

Τα πιο αποδοτικά προγράμματα ως προς την κατανάλωση ενέργειας είναι γενικά αυτά που λειτουργούν σε χαμηλότερες θερμοκρασίες και μεγαλύτερη διάρκεια.

Η φόρτωση του οικιακού πλυντηριοστεγνωτηρίου έως τη χωρητικότητα που υποδεικνύεται για τα αντίστοιχα προγράμματα συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας και νερού.

Ο θόρυβος και το ποσοστό υπολειπόμενης υγρασίας επηρεάζονται από την ταχύτητα στυψίματος: όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα στυψίματος στη φάση στυψίματος, τόσο υψηλότερος ο θόρυβος και τόσο χαμηλότερη η υπολειπόμενη υγρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ενώ η συσκευή λειτουργεί, μια ειδική μνήμη αποθηκεύει το επιλεγμένο πρόγραμμα. Η συσκευή θα συνεχίσει το πρόγραμμα μόλις αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προγράμματα

Τα προγράμματα είναι διαθέσιμα ανάλογα με τον τύπο των ρούχων.

Προγράμματα	
Cotton	Υφάσματα ανθεκτικά στη φθορά, ανθεκτικά στη θερμότητα, από βαμβάκι ή λινό.
Synthetics	Πλύση συνθετικών ειδών, για παράδειγμα: πουκάμισα, παλτά, μικτά υφάσματα. Κατά την πλύση πλεκτών υφασμάτων, η ποσότητα απορρυπαντικού πρέπει να μειώνεται λόγω της χαλαρής δομής των ινών τους και της εύκολης δημιουργίας αφρού.
Bbay Care	Πλύση βρεφικών ρούχων, ώστε να καθαρίζονται καλύτερα και να βελτιώνεται η απόδοση του ξεβγάλματος, προστατεύοντας το ευαίσθητο δέρμα του μωρού.
Rapid 45'	Γρήγορη πλύση μικρής ποσότητας ελαφρώς λερωμένων ρούχων.
Mix	Μικτό φορτίο που αποτελείται από υφάσματα από βαμβάκι και συνθετικά.
Drum Clean	Ειδικά ρυθμισμένο πρόγραμμα σε αυτή τη συσκευή για τον καθαρισμό του κάδου και των σωλήνων. Εφαρμόζει αποστείρωση υψηλής θερμοκρασίας στους 90 °C, καθιστώντας την πλύση πιο φιλική προς το περιβάλλον. Κατά τη διάρκεια αυτού του προγράμματος δεν επιτρέπεται η προσθήκη ρούχων ή άλλων αντικειμένων. Με την προσθήκη κατάλληλης ποσότητας χλωριούχου λευκαντικού, το αποτέλεσμα καθαρισμού του κάδου βελτιώνεται. Ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιεί το πρόγραμμα αυτό τακτικά, ανάλογα με τις ανάγκες του.
20°C	Ικανό να καθαρίσει ελαφρώς λερωμένα βαμβακερά ρούχα σε ονομαστική θερμοκρασία 20 °C.
Quick 15'	Εξαιρετικά σύντομο πρόγραμμα, κατάλληλο για ελαφρώς λερωμένα ρούχα και μικρές ποσότητες.
Wool	Υφάσματα από μαλλί ή πλούσιο μαλλί, πλενόμενα στο χέρι ή στο πλυντήριο. Ιδιαίτερα απαλό πρόγραμμα πλύσης για την αποφυγή συρρίκνωσης, με μεγαλύτερες παύσεις στο πρόγραμμα (τα υφάσματα παραμένουν στο υγρό πλύσης).
Spin	Στύβει και αποστραγγίζει το νερό.
Rinse & Spin	Ξεπλένει και στη συνέχεια στύβει τα ρούχα και μετά αποστραγγίζει το νερό.
Sports	Πλύση αθλητικών ρούχων (activewear).
Steam Wash	Η πλύση με ατμό μπορεί να διεισδύσει βαθιά στις ίνες, εξαλείφοντας αποτελεσματικά βακτήρια και μικρόβια, αποτρέποντας τις οσμές και προστατεύοντας την υγεία.
Sterilization	Διατηρεί υψηλή θερμοκρασία κατά την πλύση, απομακρύνοντας αποτελεσματικά επιβλαβή βακτήρια.
ECO 40-60	Ικανό να καθαρίσει κανονικά λερωμένα βαμβακερά ρούχα που δηλώνονται ως πλενόμενα στους 40 °C ή 60 °C, μαζί στον ίδιο κύκλο.

Επιλογή

Κύκλος	Προεπιλεγμένη Θερμοκρασία (°C)	Πρόσθετες Λειτουργίες
Sterilization	70	🕒, 🏠
Cotton	40	🕒, 🏠, 🌊
20°C	20	🕒, 🏠, 🌊
Mix	40	🕒, 🏠, 🌊
Wool	40	🕒, 🏠
Synthetics	40	🕒, 🏠, 🌊
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
<u>Rinse&Spin</u>	--	🕒, 🏠
Baby Care	60	🕒, 🏠, 🌊
Sports	20	🕒, 🏠, 🌊
Steam Wash	40	🕒, 🏠, 🌊
Rapid 45'	40	🕒, 🏠
Quick 15'	Cold	🕒

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για τη μέγιστη ταχύτητα στυψίματος, τον χρόνο προγράμματος και άλλες λεπτομέρειες των προγραμμάτων ECO 40-60 και Wash and Dry, παρακαλούμε ανατρέξτε στο περιεχόμενο στη σελίδα του Δελτίου Προϊόντος.
- Ο πίνακας δείχνει ποιος κύκλος προσφέρει ποιες επιλογές ρυθμίσεων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Πρόπλυση

Πρόσθετη λειτουργία πλύσης πριν από την έναρξη του κύριου κύκλου πλύσης, για αύξηση της απόδοσης πλύσης.

Σημείωση: Το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στη θήκη I.



Επιπλέον ξέβγαλμα

Τα ρούχα θα υποβληθούν σε ένα επιπλέον ξέβγαλμα μετά την επιλογή αυτής της λειτουργίας.



Καθυστέρηση (Delay)

1. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα.
2. Πατήστε το κουμπί Delay για να επιλέξετε τον χρόνο καθυστέρησης από 0 έως 24 ώρες.
3. Πατήστε [Start/Pause] για να ξεκινήσει η λειτουργία καθυστέρησης.



Επιλέξτε πρόγραμμα



Έναρξη

Ρύθμιση χρόνου

Speed

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία Delay, πατήστε το κουμπί «Delay» πριν από την έναρξη του προγράμματος μέχρι η οθόνη να εμφανίσει 0 H. Εάν το πρόγραμμα έχει ήδη ξεκινήσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή, ενεργοποιήστε την ξανά και επιλέξτε νέο πρόγραμμα.

Temp.

Ταχύτητα (Speed)

Όταν χρειάζεται, η ταχύτητα στύψιματος μπορεί να ρυθμιστεί πατώντας το κουμπί Speed στα παρακάτω βήματα:

1300: 0 – 400 – 600 – 800 – 1000 – 1200 – 1300

Θερμοκρασία (Temp.)

Όταν χρειάζεται, η θερμοκρασία πλύσης μπορεί να ρυθμιστεί πατώντας το κουμπί θερμοκρασίας στα παρακάτω βήματα: Κρύο – 20 °C – 30 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C

Child Lock

Αυτή η λειτουργία προορίζεται για να αποτρέπει τα παιδιά από το να χρησιμοποιούν εσφαλμένα τα χειριστήρια.



Πατήστε ταυτόχρονα τα [Delay] και [Dry] για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ηχήσει ο βομβητής. Ο δείκτης child lock ενεργοποιείται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν το Child Lock είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη θα εμφανίζει εναλλάξ «CL» και τον υπολειπόμενο χρόνο.

Πατώντας οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο, ο δείκτης Child Lock θα αναβοσβήσει. Όταν πρόγραμμα ολοκληρωθεί, «CL» και «End» θα εμφανίζονται εναλλάξ στην οθόνη.

Το Child Lock απενεργοποιεί τη λειτουργία όλων των πλήκτρων εκτός από το On/Off και το πλήκτρο Child Lock!

Μόνο το ταυτόχρονο πάτημα των δύο πλήκτρων [Delay] και [Dry] μπορεί να απενεργοποιήσει το Child Lock!

Παρακαλούμε απενεργοποιήστε το Child Lock πριν επιλέξετε νέο πρόγραμμα!



Σίγαση του βομβητή



Επιλέξτε το πρόγραμμα. Πατήστε το κουμπί και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα — ο βομβητής θα απενεργοποιηθεί.

Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία του βομβητή, πατήστε το πλήκτρο ξανά για 3 δευτερόλεπτα. Η ρύθμιση θα διατηρηθεί μέχρι την επόμενη επαναφορά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετά τη σίγαση της λειτουργίας του βομβητή, οι ήχοι δεν θα ενεργοποιούνται πλέον.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετρητής χρήσης

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για 10 δευτερόλεπτα και συνδέστε την ξανά.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, πατήστε ταυτόχρονα και συνεχόμενα τα κουμπιά «Speed» και «Function» στον πίνακα ελέγχου για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστούν αριθμοί στην οθόνη — η τιμή αυτή υποδεικνύει τον αριθμό χρήσεων της συσκευής.
3. Επαναλάβετε το βήμα 1 και η συσκευή θα επανέλθει σε κανονική λειτουργία.

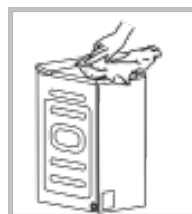
Καθαρισμός και Φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και κλείνετε τη βρύση νερού πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Καθαρισμός του Περιβλήματος

Η σωστή συντήρηση του πλυντηρίου μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του. Η επιφάνεια μπορεί να καθαριστεί με αραιωμένα, μη αποξεστικά ουδέτερα απορρυπαντικά όταν χρειάζεται. Εάν υπάρξει υπερχείλιση νερού, χρησιμοποιήστε ένα πανί για να το σκουπίσετε αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποξεστικούς ή καυστικούς παράγοντες, μυρμηκικό οξύ ή τα αραιωμένα διαλύματά του ή παρόμοιες ουσίες, όπως αλκοόλ ή χημικά προϊόντα.

Καθαρισμός του Κάδου

Τυχόν λεκέδες σκουριάς που παραμένουν μέσα στον κάδο από μεταλλικά αντικείμενα πρέπει να απομακρύνονται αμέσως με απορρυπαντικά χωρίς χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρματόβουρτσα για τον καθαρισμό του κάδου!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

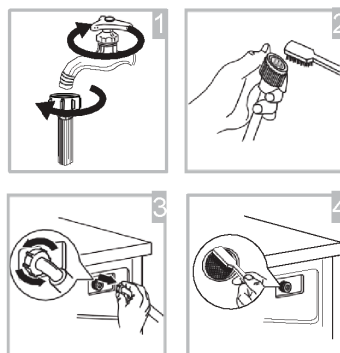
- Κρατήστε οποιαδήποτε ρούχα μακριά από το πλυντήριο κατά τη διάρκεια του καθαρισμού του κάδου.

Καθαρισμός του Φίλτρου Εισαγωγής Νερού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

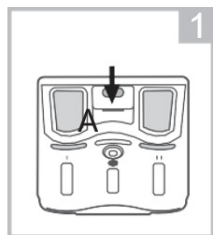
- Η μειωμένη ροή νερού είναι ένδειξη ότι το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό.

1. Κλείστε τη βρύση και αφαιρέστε τον σωλήνα παροχής νερού από αυτήν.
2. Καθαρίστε το φίλτρο με μια βούρτσα.
3. Ξεβιδώστε τον σωλήνα παροχής νερού από το πίσω μέρος της συσκευής. Τραβήξτε έξω το φίλτρο με μακριά μυτοσίμπιδα.
4. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να καθαρίσετε το φίλτρο.
5. Επανατοποθετήστε το φίλτρο στην είσοδο νερού και επανασυνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού.
6. Καθαρίζετε το φίλτρο εισαγωγής κάθε 3 μήνες για να εξασφαλίζεται η κανονική λειτουργία της συσκευής.



Καθαρισμός του Δοχείου Απορρυπαντικού

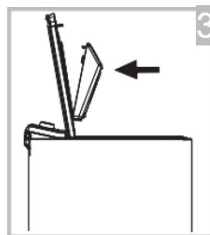
1. Πατήστε προς τα κάτω το κουμπί απασφάλισης (⊖) στο καπάκι του μαλακτικού και τραβήξτε το συρτάρι του δοσομετρητή έξω από τη θέση του. Καθαρίστε το εσωτερικό της θέσης με μια βούρτσα.
2. Ανασηκώστε το καπάκι του μαλακτικού από το συρτάρι και πλύνετε και τα δύο μέρη με νερό.
3. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του μαλακτικού και σπρώξτε το συρτάρι πίσω στη θέση του.



Τραβήξτε έξω το συρτάρι απορρυπαντικού πατώντας το κουμπί Α.



Καθαρίστε το συρτάρι απορρυπαντικού με νερό.



Εισάγετε το συρτάρι απορρυπαντικού.

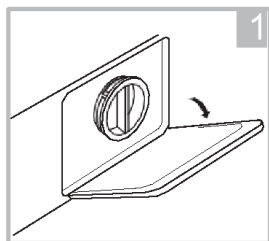
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικούς ή καυστικούς παράγοντες για τον καθαρισμό πλαστικών μερών.
- Καθαρίζετε το δοσομετρητή απορρυπαντικού κάθε 3 μήνες για να εξασφαλίζεται η κανονική λειτουργία της συσκευής.

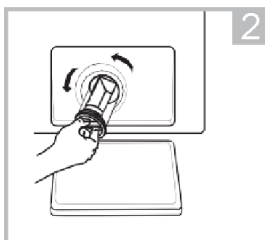
Καθαρισμός του Φίλτρου της Αντλίας Αποστράγγισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

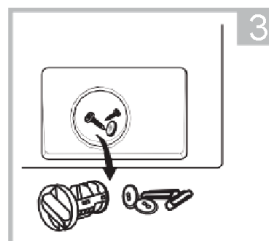
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει ολοκληρώσει τον κύκλο πλύσης και είναι άδεια. Απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν καθαρίσετε το φίλτρο της αντλίας αποστράγγισης.
- Να είστε προσεκτικοί με το ζεστό νερό. Αφήστε το νερό να κρυώσει. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Καθαρίζετε το φίλτρο περιοδικά κάθε 3 μήνες για να εξασφαλίζεται η κανονική λειτουργία της συσκευής.



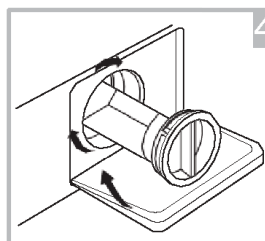
Ανοίξτε το κάτω καπάκι κάλυψης



Ανοίξτε το φίλτρο περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα



Αφαίρεση ξένων σωμάτων



Κλείστε το κάτω καπάκι κάλυψης

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Όποτε υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή, ελέγξτε αν μπορείτε να το λύσετε ακολουθώντας τους παρακάτω πίνακες. Αν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Περιγραφή	Πιθανή αιτία	Λύση
Το πλυντήριο δεν μπορεί να ξεκινήσει	Η πόρτα δεν είναι κλειστή σωστά.	Επανεκκινήστε αφού κλείσετε την πόρτα. Ελέγξτε αν κάποιο ρούχο έχει σφηνώσει.
Η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει	Το σύστημα προστασίας ασφαλείας του πλυντηρίου λειτουργεί. Η σύνδεση μεταξύ του σωλήνα εισόδου ή του σωλήνα εξόδου δεν είναι καλά σφιγμένη.	Αποσυνδέστε το ρεύμα και επανεκκινήστε τη συσκευή.
Διαρροή νερού		Ελέγξτε και σφίξτε τους σωλήνες νερού. Καθαρίστε τον σωλήνα εξόδου.
Υπολείμματα απορρυπαντικού στο συρτάρι	Το απορρυπαντικό είναι υγρό ή συσσωματωμένο.	Καθαρίστε και σκουπίστε το συρτάρι απορρυπαντικού.
Η ένδειξη ή η οθόνη δεν ανάβει	Η πλακέτα ελέγχου (PC board) είναι αποσυνδεδεμένη ή υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση της καλωδίωσης.	Ελέγξτε αν το ρεύμα είναι απενεργοποιημένο και αν το φις τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο. Ελέγξτε αν έχουν αφαιρεθεί τα στοιχεία στερέωσης (μπουλόνια). Ελέγξτε αν η συσκευή είναι εγκατεστημένη σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο.
Ασυνήθιστος θόρυβος		
Μοντέλα με οθόνη LED:		
Περιγραφή	Αιτία	Λύση
E30	Η πόρτα δεν είναι κλειστή σωστά.	Επανεκκινήστε αφού κλείσετε την πόρτα. Ελέγξτε αν κάποιο ρούχο έχει σφηνώσει.
E10	Πρόβλημα εισαγωγής νερού κατά τη διάρκεια της πλύσης.	Ελέγξτε αν η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή. Ισιώστε τον σωλήνα νερού. Ελέγξτε αν το φίλτρο της βαλβίδας εισόδου είναι φραγμένο.
E21	Υπερβολικός χρόνος αποστράγγισης νερού.	Ελέγξτε αν ο σωλήνας αποστράγγισης είναι φραγμένος.
E12	Υπερχείλιση νερού.	Επανεκκινήστε το πλυντήριο.
EXX	Άλλα.	Παρακαλούμε δοκιμάστε ξανά πρώτα· αν εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα, επικοινωνήστε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μετά τον έλεγχο, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν το πρόβλημα παρουσιαστεί ξανά ή η οθόνη εμφανίσει άλλους κωδικούς συναγερμού, επικοινωνήστε με το σέρβις.

Εξυπηρέτηση Πελατών

Τα ανταλλακτικά για τη συσκευή σας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 10 χρόνια. Σε περίπτωση ερωτήσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας στο:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μια συσκευή που είναι ελαττωματική ή θεωρείται ότι είναι ελαττωματική.

Μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τη δική σας ζωή και τη ζωή μελλοντικών χρηστών. Μόνο εξουσιοδοτημένοι τεχνικοί επιτρέπεται να πραγματοποιούν τέτοιες εργασίες επισκευής.

- Η ακατάλληλη επισκευή θα ακυρώσει την εγγύηση και τυχόν επακόλουθες ζημιές δεν μπορούν να αναγνωριστούν!

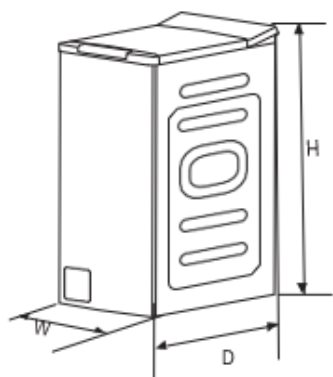
Μεταφορά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΒΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
- Ελέγξτε ότι η πόρτα και ο δοσομετρητής απορρυπαντικού είναι σωστά κλειστά.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα εισαγωγής νερού και τον σωλήνα αποστράγγισης από τις οικιακές εγκαταστάσεις.
- Αφήστε το νερό να αποστραγγιστεί πλήρως από τη συσκευή (βλέπε «Συντήρηση - Καθαρισμός του φίλτρου της αντλίας αποστράγγισης»)
- Σημαντικό: Επανατοποθετήστε τους 4 μπουλόνια μεταφοράς στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή είναι βαριά. Μεταφέρετε την με προσοχή. Μην κρατάτε ποτέ προεξέχοντα μέρη της συσκευής κατά την ανύψωση. Η πόρτα του πλυντηρίου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λαβή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τεχνικές Προδιαγραφές



Τροφοδοσία ρεύματος	220-240V~,50Hz
Μέγιστο ρεύμα	10A
Τυπική πίεση νερού	0.1-1MPa
Χωρητικότητα πλήσης	8.0kg
Διαστάσεις (Π*Β*Υ χλστ.)	400*610*875
Καθαρό βάρος	56kg
Ονομαστική ισχύς	1900W

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δελτίο Προϊόντος

Όνομα ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή (α),(c): VOX Electronics

Διεύθυνση προμηθευτή (α),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Κωδικός μοντέλου (α): **WMB1380TLA**

Γενικές παράμετροι προϊόντος:

Παράμετρος	Τιμή	Παράμετρος	Τιμή
Ονομαστική χωρητικότητα (b) (kg)	8.0	Διαστάσεις σε cm (a),(c)	Ύψος
			88
			Πλάτος
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης (b) (EElw)	51.9	Κλάση ενεργειακής απόδοσης (b)	40
			Βάθος
			61
Δείκτης απόδοσης πλύσης (b)	1.031	Αποτελεσματικότητα ξεβγάλματος (g/kg) (b)	A (d)
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh ανά κύκλο, με βάση το πρόγραμμα ECO 40-60 σε συνδυασμό πλήρους και μερικού φορτίου. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής.	0.472	Κατανάλωση νερού σε λίτρα ανά κύκλο, με βάση το πρόγραμμα ECO 40-60 σε συνδυασμό πλήρους και μερικού φορτίου. Η πραγματική κατανάλωση νερού εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και από τη σκληρότητα του νερού.	5.0
Μέγιστη θερμοκρασία στο επεξεργασμένο ύφασμα (b) (°C)	Ονομαστική χωρητικότητα	Σταθμισμένη υπολειπόμενη υγρασία (b) (%)	53.9
	Μισό		
	Τεταρτημόριο		
Ταχύτητα στίψης (b) (rpm)	Ονομαστική χωρητικότητα	Κλάση απόδοσης στुψίματος (b)	B (d)
	Μισό		
	Τεταρτημόριο		
Διάρκεια προγράμματος (b) (ώ:λ)	Ονομαστική χωρητικότητα	Τύπος	Ελεύθερης τοποθέτησης
	Μισό		
	Τεταρτημόριο		
Εκπομπές αερόφερτου ακουστικού θορύβου στη φάση της στίψης (b) (dB(A) re 1 pW)	78	Κλάση εκπομπών αερόφερτου ακουστικού θορύβου (b) (φάση στίψης).	C (d)
Κατάσταση απενεργοποίησης (W) (εφόσον εφαρμόζεται)	0.50	Κατάσταση αναμονής (W) (εφόσον εφαρμόζεται).	N/A
Καθυστέρηση εκκίνησης (W) (εφόσον εφαρμόζεται)	4.00	Δικτυακή κατάσταση αναμονής (W) (εφόσον εφαρμόζεται).	N/A

Ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης που προσφέρεται από τον προμηθευτή (*),(†): 24 μήνες

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί ώστε να απελευθερώνει ιόντα αργύρου κατά τη διάρκεια του κύκλου πλύσης. ΟΧΙ

Πρόσθετες πληροφορίες:

Σύνδεσμος προς τον ιστότοπο του προμηθευτή, όπου βρίσκονται οι πληροφορίες του σημείου 9 του Παραρτήματος II του Κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) 2019/2023(1):

(*) το στοιχείο αυτό δεν θεωρείται σχετικό για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 6 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369, (†) για το πρόγραμμα eco 40-60.

(‡) οι μεταβολές του στοιχείου αυτού δεν θεωρούνται σχετικές για τους σκοπούς της παραγράφου 4 του άρθρου 4 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369.

(§) εάν η βάση δεδομένων προϊόντων παράγει αυτόματα το οριστικό περιεχόμενο αυτού του κελιού, ο προμηθευτής δεν πρέπει να εισαγάγει τα εν λόγω δεδομένα.

- 1) Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
- 2) Η πραγματική κατανάλωση νερού θα εξαρτηθεί από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και από τη σκληρότητα του νερού.
- 3) Η παράδοση των ανταλλακτικών πραγματοποιείται εντός 15 εργάσιμων ημερών μετά την παραλαβή της παραγγελίας.

Δελτίο Δεδομένων Προϊόντος σύμφωνα με (ΕΕ) 2019/2014

Το δελτίο δεδομένων προϊόντος για τη συσκευή σας μπορείτε να το βρείτε online.

Μεταβείτε στη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu> και εισαγάγετε τον κωδικό μοντέλου της συσκευής σας για να κατεβάσετε το δελτίο δεδομένων.

Ο κωδικός μοντέλου της συσκευής σας βρίσκεται στην ενότητα των τεχνικών προδιαγραφών.



BUL

ПЕРАЛНЯ / РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

WMB1380TLA





Прочетете това ръководство

Прочетете всички инструкции и обяснения относно монтажа преди употреба. Следвайте внимателно указанията. Съхранявайте инструкциите за работа под ръка за по-нататъшна употреба.

Ако уредът бъде продаден или предаден на друг човек,



ВНИМАНИЕ: ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	243
ИНСТАЛАЦИЯ	248
РАБОТА	253
ПОДДРЪЖКА	266



Прочетете това ръководство

Прочетете всички инструкции и обяснения относно инсталацията преди употреба. Следвайте внимателно указанията. Съхранявайте инструкциите за работа под ръка за бъдеща употреба.

Ако уредът бъде продаден или предаден на друг човек, уверете се, че новият собственик винаги получава тези инструкции за работа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност

Моля, прочетете внимателно следната информация за безопасност и стриктно я спазвайте, за да сведете до минимум риска от пожар или експлозия, електрически удар, както и за да предотвратите материални щети, телесни повреди или загуба на живот. Неспазването на тези инструкции анулира всяка гаранция.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тази комбинация от символ и сигнална дума обозначава потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозни наранявания, ако не бъде избегната.

ВНИМАНИЕ

Тази комбинация от символ и сигнална дума обозначава потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки или незначителни наранявания или щети на имущество и околната среда.

ЗАБЕЛЕЖКА

Тази комбинация от символ и сигнална дума обозначава потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки или незначителни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от друго квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Ако машината е повредена, тя не трябва да се използва, докато не бъде ремонтирана от производителя, негов оторизиран сервиз или друго квалифицирано лице.

Риск от електрически удар!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да не играят с уреда.
- Деца под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под непрекъснат надзор.
- Животни и деца могат да се качат в машината. Проверявайте машината преди всяка употреба.
- Не се качвайте и не сядайте върху уреда.

МЯСТО НА ИНСТАЛАЦИЯ И ОКОЛНА СРЕДА

- Всички перилни и допълнителни препарати трябва да се съхраняват на безопасно място, недостъпно за деца.
- Не инсталирайте машината върху килим. Запушването на отворите от килима може да повреди уреда.
- Дръжте уреда далеч от източници на топлина и директна слънчева светлина, за да предотвратите корозия на пластмасовите и гумените части.
- Не използвайте уреда в влажни помещения или в стаи, съдържащи експлозивни или корозивни газове. В случай на изтичане или пръскане на вода, оставете уреда да изсъхне на открито.
- Уредът не трябва да се инсталира зад заключваща се врата, плъзгаща врата или врата с панти от противоположната страна на пантите на перално-сушилнята.
- Не използвайте машината в помещения с температура под 5°C. Това може да причини повреда на части от нея. Ако е неизбежно, след всяка употреба се уверете, че водата е напълно източена от уреда (виж „Поддръжка – Почистване на филтъра на дренажната помпа“), за да се избегнат повреди, причинени от замръзване.
- Никога не използвайте запалими спрейове или вещества в непосредствена близост до уреда.

ИНСТАЛАЦИЯ

- Отстранете всички опаковъчни материали и транспортни болтове преди употреба на уреда. В противен случай може да настъпят сериозни повреди.
- Този уред е оборудван с един входящ вентил и може да бъде свързан само към студеното водоснабдяване.
- Щепселът трябва да бъде достъпен след инсталацията.
- Преди да изперете дрехи за първи път, пуснете уреда през всички процедури веднъж, без никакво пране вътре.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди използване на перално-сушилнята продуктът трябва да бъде калибриран.
- Не поставяйте прекалено тежки предмети върху уреда, като съдове с вода или нагревателни устройства.
- Новите комплектни маркучи, доставени с уреда, трябва да се използват, а старите маркучи не трябва да се използват повторно.
- Макс. налягане на входящата вода: 1 МРа. Мин. налягане на входящата вода: 0.05 МРа.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Уверете се, че захранващият кабел не е притиснат от машината – това може да го повреди.
- Свържете уреда към заземен контакт, защитен с предпазител, съответстващ на стойностите в таблицата „Технически спецификации“. Заземителната инсталация трябва да бъде извършена от квалифициран електротехник. Уверете се, че машината е инсталирана в съответствие с местните разпоредби.
- Водните и електрическите връзки трябва да се извършват от квалифициран техник съгласно инструкциите на производителя и местните разпоредби за безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте разклонители или удължители.
- Уредът не трябва да бъде оборудван с външно устройство за превключване, като таймер, или да бъде свързан към схема, която редовно се включва и изключва.
- Не изваждайте щепсела от контакта, ако в околността има запалим газ.
- Никога не изваждайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги хващайте за щепсела, а не за кабела.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не се използва.

ВОДНИ ВРЪЗКИ

- Проверявайте връзките на входящите маркучи, водния кран и маркуча за източване за възможни проблеми поради промени в налягането на водата. Ако връзките се разхлабят или протекат, затворете крана и ги поправете. Не използвайте уреда, докато тръбите и маркучите не бъдат правилно инсталирани от квалифицирани лица.
- Стъклената врата може да стане много гореща по време на работа. Дръжте децата и домашните любимци далеч от машината, докато работи.
- Входящите и изходящите маркучи за вода трябва да бъдат здраво закрепени и без повреди. В противен случай може да възникне изтичане на вода.
- Не отстранявайте филтъра на дренажната помпа, докато в уреда все още има вода. Могат да изтекат големи количества вода и съществува риск от изгаряне поради гореща вода.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не спирайте перално-сушилнята преди края на цикъла на сушене, освен ако всички дрехи не бъдат бързо извадени и разпръснати, за да може топлината да се разсее.
 - Перално-сушилнята не трябва да се използва, ако са били използвани индустриални химикали за почистване. Риск от експлозия.
-
- Никога не използвайте запалими, експлозивни или токсични разтворители. Не използвайте бензин, спирт и др. като препарати за пране. Използвайте само препарати, подходящи за машинно пране.
 - Уверете се, че всички джобове са изпразнени. Остри или твърди предмети като монети, брошки, пирони, винтове, камъчета и др. могат да причинят сериозни повреди на машината.
 - Извадете всички предмети от джобовете, като запалки и кибрит, преди да използвате уреда.
 - Щателно изплакнете дрехите, които са били прани на ръка.
 - Не сушете непрани дрехи в уреда.
 - Дрехи, замърсени с вещества като олио за готвене, ацетон, спирт, бензин, керосин, препарати за отстраняване на петна, терпентин, восък или средства за премахване на восък, трябва да бъдат изпрани на висока температура с допълнително количество препарат, преди да бъдат сушени в машината.
 - Предмети, съдържащи дунапрен (латексова пяна), шапки за баня, водоустойчиви тъкани, изделия с гумено покритие, както и дрехи или възглавници с дунапренови вложки, не трябва да се сушат в машината.
 - Омекоитители и подобни продукти трябва да се използват съгласно указанията на техните производители.
 - Никога не се опитвайте да отворите вратата насилствено. Вратата ще се отключи скоро след края на цикъла.
 - Не затваряйте вратата с прекомерна сила. Ако е трудно да се затвори, проверете дали дрехите са правилно поставени и разпределени.
 - Винаги изключвайте уреда от контакта и затваряйте водния кран преди почистване, поддръжка и след всяка употреба.
 - Никога не обливайте уреда с вода за почистване. Риск от електрически удар!
 - Ремонтите трябва да се извършват само от производителя, негов оторизиран сервиз или квалифицирани лица, за да се избегне опасност. Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неоторизирани намеси.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Преди транспортиране:
 - Транспортните болтове трябва да бъдат монтирани обратно в машината от

специализиран техник.

- Натрупаната вода трябва да бъде източена от машината.

• Уредът е тежък. Транспортирайте го с повишено внимание. Никога не хващайте за сътръсачи части при повдигане. Вратата на машината не може да се използва като дръжка.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен само за домашна употреба и за количество текстил, подходящо за машинно пране и сушене. Този уред е за употреба само в закрити помещения и не е предназначен за вграждане. Използвайте го единствено според тези инструкции. Уредът не е предназначен за търговска употреба.

Всяка друга употреба се счита за неправилна. Производителят не носи отговорност за повреди или наранявания, произтичащи от това.

• Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения, като:

- Кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
- Ферми;
- От клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- Настаняване от типа „нощувка и закуска“ (Bed and Breakfast);
- Зони за общо ползване в жилищни блокове или перални помещения.

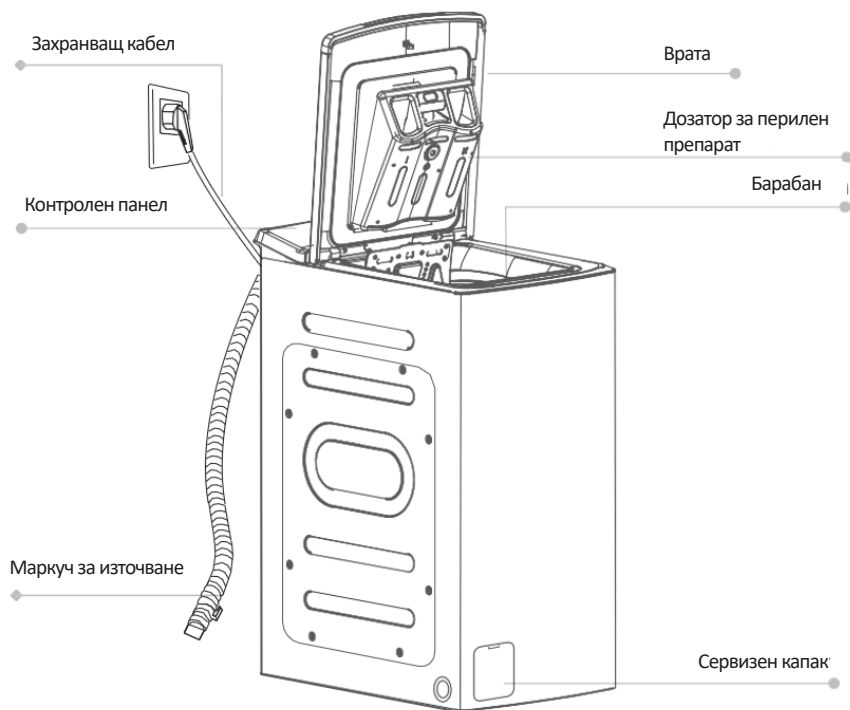
Опаковка/Стар уред

Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в ЕС. За да се предотврати възможна вреда за околната среда или човешкото здраве вследствие на неконтролирано изхвърляне, рециклирайте го отговорно, за да подпомогнете устойчивото повторно използване на ресурсите. За да върнете използвания уред, използвайте системите за събиране или се обърнете към търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да приемат този продукт за екологично рециклиране.



ИНСТАЛАЦИЯ

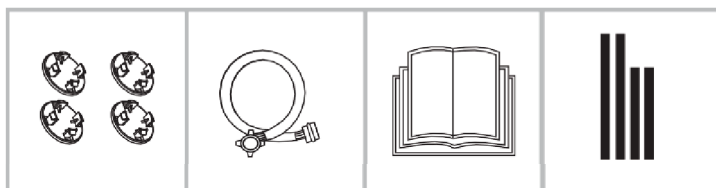
Описание на продукта



ЗАБЕЛЕЖКА

- Изображението на продукта е само с илюстративна цел, моля, използвайте реалния продукт като ориентир.

Акcesoари



капачки

маркуч за
подаване на
студена вода

ръководство за
употреба

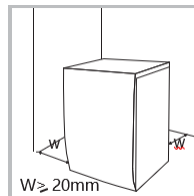
Звукоизолационна
гъба (Опционално)

ИНСТАЛАЦИЯ

Монтажна зона

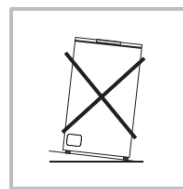
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Стабилността е важна, за да се предотврати „разхождането“ на уреда!
Уверете се, че машината стои нивелирана и стабилна.
- Уверете се, че продуктът не е поставен върху хранващия кабел.
- Уверете се, че са спазени минималните разстояния от стените, както е показано на изображението.



Преди инсталиране на машината трябва да се избере място със следните характеристики:

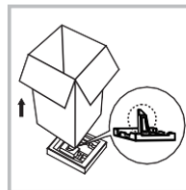
1. Твърда, суха и равна повърхност
2. Избягване на директна слънчева светлина
3. Добра вентилация
4. Температурата в помещението да е над 5°C
5. Далеч от източници на топлина като уреди на въглища или газ



Разопаковане на перално-сушилнята

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опаковъчните материали (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.
- Съществува риск от задушаване! Дръжте всички опаковки далеч от деца.



1. Отстранете кашона и стиропорната опаковка.
2. Повдигнете перално-сушилнята и премахнете долната опаковка. Уверете се, че малкият триъгълен стиропор (а) е премахнат заедно с долната опаковка. Ако не е, поставете уреда внимателно на една страна и го отстранете ръчно.
3. Отстранете лепенката, която закрепва хранващия кабел и маркуча за източване.
4. Извадете входящия маркуч от барабана.

ИНСТАЛАЦИЯ

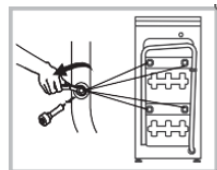
Премахване на транспортните болтове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да използвате уреда, трябва да отстраните транспортните болтове от задната страна.
- Ще ви трябват транспортните болтове отново, ако премествате уреда, затова ги съхранявайте на сигурно място.

Моля, изпълнете следните стъпки, за да отстраните болтовете:

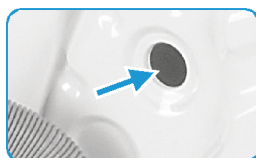
1. Разхлаете 4-те болта с гаечен ключ и след това ги отстранете.
2. Запушете отворите с тапите за транспортните отвори.
3. Съхранявайте транспортните болтове правилно за бъдеща употреба.



Разхлаете 4-те транспортни болта с гаечен ключ.



Премахнете болтовете заедно с гумените части и ги съхранете за бъдеща употреба.

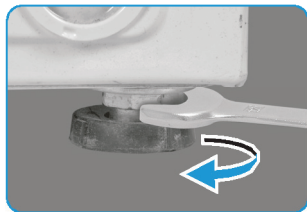


Затворете отворите с капачките.

Нивелиране на перално-сушилнята

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заключващите гайки на всичките четири крака трябва да бъдат стегнати плътно към корпуса.



1. Разхлаете заключващата гайка.
 2. Завъртете крака, докато достигне пода.
 3. Настройте краката и затегнете гайките с гаечен ключ.
- Уверете се, че машината е нивелирана и стабилна.

ИНСТАЛАЦИЯ

Свързване на маркуча за водоснабдяване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се предотврати изтичане или повреда от вода, следвайте инструкциите в тази глава.

- Не огъвайте, не смачквайте и не променяйте входящия воден маркуч.



Свържете маркуча за водоснабдяване към входящия вентил и водния кран със студена вода, както е показано.



💡 ЗАБЕЛЕЖКА

- Свържете ръчно, не използвайте инструменти. Проверете дали връзките са здрави.

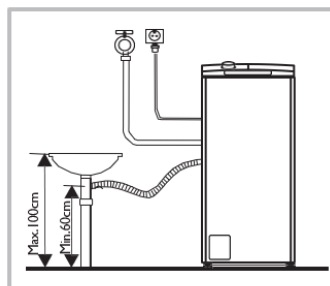
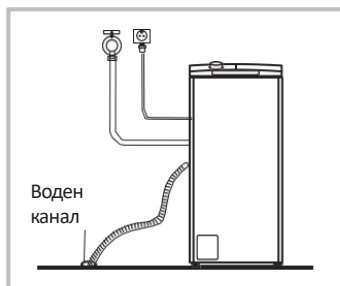
Маркуч за източване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не огъвайте и не удължавайте маркуча за източване.
- Поставете маркуча за източване правилно, в противен случай може да настъпи повреда или изтичане на вода.

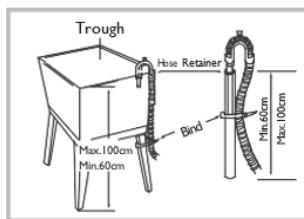
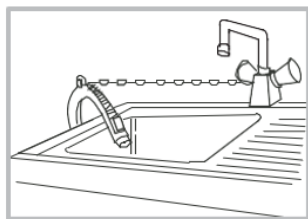
Съществуват два начина за поставяне на края на маркуча за източване:

1. Поставете го във водния канал
2. Свържете го към разклонителната дренажна тръба на канала.



💡 ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако машината има държач за дренажния маркуч, моля, монтирайте го, както е показано по-долу.



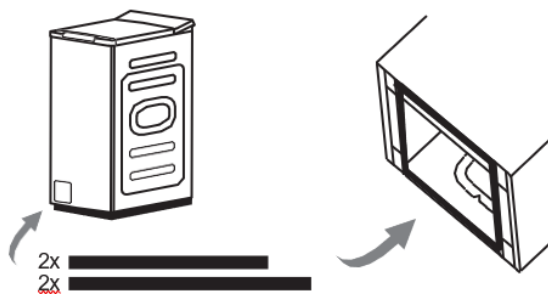
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При монтиране на дренажния маркуч го фиксирайте правилно с въже.
- Ако дренажният маркуч е твърде дълъг, не го вкарвайте насила в пералнята, тъй като това може да причини необичайни шумове.

Звукоизолационна гъба

💡 ЗАБЕЛЕЖКА

- При монтиране на дренажния маркуч го фиксирайте правилно с въже.
- Ако дренажният маркуч е твърде дълъг, не го вкарвайте насила в пералнята, тъй като това може да причини необичайни шумове.



1. Поставете машината на пода, като използвате мек материал като пяна или дрехи между машината и пода за защита;
2. Залепете 2-те по-дълги гъби към по-дългите долни ръбове на машината и 2-те по-къси гъби към по-късите долни ръбове.

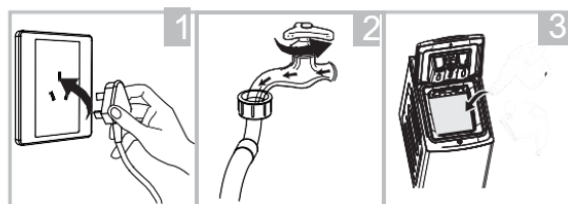
РАБОТА

Бърз старт

ВНИМАНИЕ

- Преди пране се уверете, че пералнята със сушилня е правилно инсталирана.
- Вашият уред е щателно проверен, преди да напусне фабриката. За да се премахне остатъчната вода и да се неутрализират потенциални миризми, се препоръчва да почистите уреда преди първата употреба. Поради тази причина стартирайте програмата Cotton на 90°C без пране и перилен препарат.

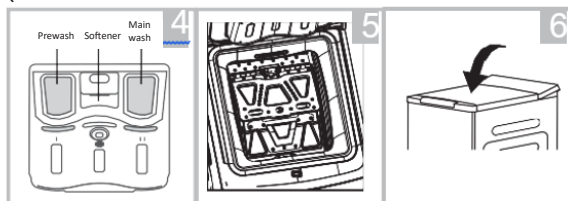
1. Преди пране



Включете в контакта

Отворете крана

Заредете



Добавете перилен препарат

Затворете вратата на барабана

Затворете вратата на машината

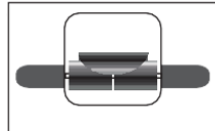
- Проверявайте ролката преди всяко пране — тя трябва да се върти плавно.

ЗАБЕЛЕЖКА

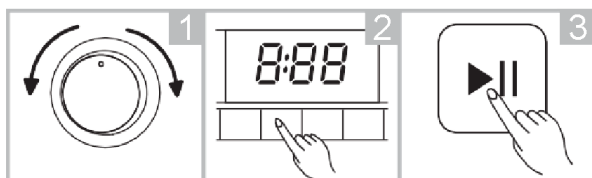
- При монтиране на дренажния маркуч го фиксирайте правилно с въже.
- Ако дренажният маркуч е твърде дълъг, не го вкарвайте насила в пералнята, тъй като това може да причини необичайни шумове.



- Всички метални куки трябва да бъдат правилно закачени от вътрешната страна на задния капак на вратата.



2. Пране



Изберете програма

Изберете функция или оставете стандартните настройки

Натиснете Start/Pause, за да стартирате програмата

ЗАБЕЛЕЖКА

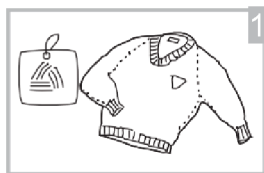
- Стъпка 2 е по избор.

3. След пране

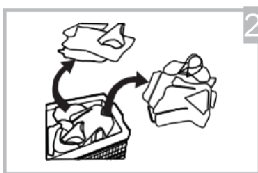
Бузерт издава сигнал и на дисплея се появява „End“.

Преди всяко пране

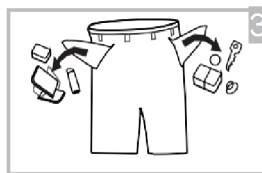
- Температурата на околната среда за пералнята със сушилня трябва да бъде 5-40°C. Ако се използва под 0°C, входният клапан и дренажната система могат да бъдат повредени. Ако машината е инсталирана при замръзващи условия, трябва да се премести на нормална температура на околната среда, за да се осигури размразяване на водопроводния маркуч и дренажния маркуч преди употреба.
- Моля, проверете етикетите за поддръжка на дрехите и инструкциите за използване на перилния препарат преди пране. Използвайте подходящ перилен препарат, който не образува пяна или образува малко пяна за машинно пране.



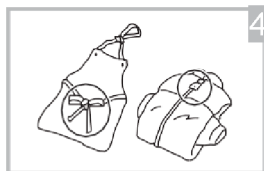
Проверете етикета за поддръжка



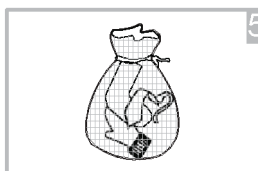
Сортирайте прането според цвета и типа на тъканта



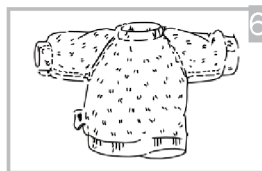
Извадете всички предмети от джобовете



Свържете дългите текстилни ленти и колани, закопчайте циповете и копчетата



Поставете малките предмети в плик за пране



Обърнете наопаки дрехи от лесно топчеща се и дълговлакнеста материя

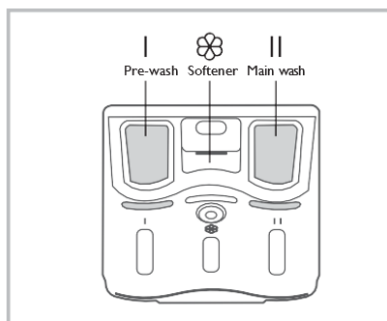
РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не перете или сушете предмети, които са били почистени, измити, напоени или избърсани с горими или експлозивни вещества като восък, масло, боя, бензин, алкохол, керосин и други запалими материали.
- Прането на единствен предмет лесно може да създаде голямо дисбаланс и да предизвика аларма поради неравномерно натоварване. Затова се препоръчва да добавите още един или два предмета към прането, за да се извърши центрофугирането гладко.
- Не перете, не центрофугирайте и не сушете водоустойчиви седалки, постелки или облекла.

Дозатор за перилен препарат

- I Предварително пране
- II Основно пране
- ☼ Омекотител
- Бутон за освобождаване за изваждане на дозатора



⚠ ВНИМАНИЕ

- Перилният препарат трябва да се добавя в „отделение I“ само след избиране на предварително пране при машини с тази функция.
- Не превишавайте маркировката „MAX“ при пълнене с перилен препарат, добавки или омекотител.

Programme	I	II	☼	Programme	I	II	☼
Sterilization		●	○	Spin			
Cotton	○	●	○	Rinse&Spin			○
20°C	○	●	○	Baby Care	○	●	○
Mix	○	●	○	Sports	○	●	○
Wool		●	○	Steam Wash	○	●	○
Synthetics	○	●	○	Rapid 45'		●	○
ECO 40-60		●	○	Quick 15'		●	○
Drum Clean							

● Means must ○ Means optional

Препоръка за препарат

Препоръчителен перилен препарат	Пране	Температура на пране	Тип пране и текстил
Препарат за силно замърсени дрехи с избелващи агенти и оптични избелители	Памук, Смесени тъкани	20/40/60	Бяло пране от памук или лен, устойчив на варене
Цветен препарат без избелващи агенти и оптични избелители	Памук, Смесени тъкани	Cold/20/ 40	Цветно пране от памук или лен
Цветен или нежен препарат без оптични избелители	Синтетика	Cold/20/ 40	Цветно пране от лесни за поддръжка влакна или синтетични материали
Нежен перилен препарат	Синтетика	20/40	Деликатни тъкани, коприна, вискоза
Специален препарат за вълна	Вълна	20/40	Вълна



ЗАБЕЛЕЖКА

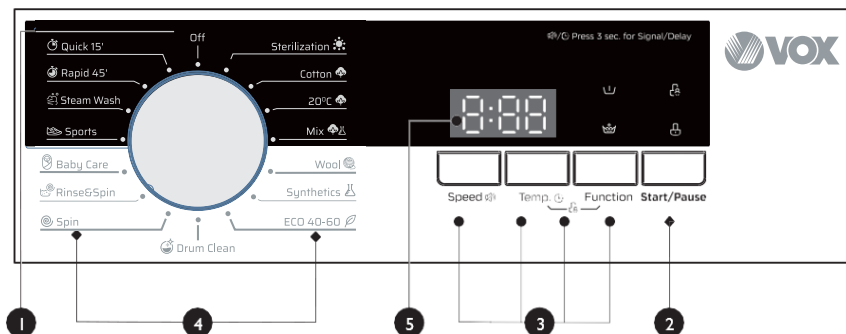
- Сгъстен или лепкав перилен препарат или добавка може да се разрежи с малко вода, преди да се изсипе в дозатора за перилен препарат, за да се избегне запушване и последващо преливане на вода.
- Моля, изберете подходящ тип перилен препарат, за да постигнете максимална ефективност на пране и минимална консумация на вода и енергия.
- За постигане на най-добър резултат от почистването е важно правилното дозиране на препарата.
- Използвайте намалено количество препарат, ако барабанът не е напълно пълен.
- Винаги настройвайте количеството препарат според твърдостта на водата; ако водата от чешмата е мека, използвайте по-малко препарат.
- Дозирайте според степента на замърсеност на дрехите; по-малко замърсените дрехи изискват по-малко препарат.
- Силно концентриран (компактен) препарат изисква особено точно дозиране.

Следните симптоми са признак за предозиране с препарат:

- обилно образуване на пяна
- лош резултат при пране и изплакване

Следните симптоми са признак за недозиране с препарат:

- дрехите пожълтяват или посивяват
- натрупване на варовикови отлагания в барабана, нагревателния елемент и/или върху дрехите



1 Power

Уредът е включен/изключен

2 Start/Pause

Натиснете бутона, за да стартирате или поставите на пауза цикъла на пране.

3 Option

Функцията се активира и светва, когато е избрана.

4 Programmes

Налични според типа пране.

5 Display

Дисплеят показва настройките, приблизителното оставащо време, опциите и съобщенията за състоянието на пералнята. Дисплеят ще остане включен през целия цикъл.

A Display	
Wash Time	Delay Time
125	2H
End	Error
End	E 30
Speed	Temp.
800	30

B Pre Wash

C Extra Rinse

D Child Lock

E Door Lock

РАБОТА

Програми

	Програми	Зареждане kg)	Време на дисплея
		8.0	
	Sterilization	4.0	2:27
	Cotton	8.0	2:40
	20°C	4.0	1:01
☀	Mix	8.0	1:20
☀	Wool	2.0	1:07
☀	Synthetics	4.0	2:20
☀	ECO 40-60	8.0	3:38
☀	Drum Clean	-	1:18
☀		8.0	0:12
	Rinse&Spin	8.0	0:20
	Baby Care	8.0	2:01
	Sports	4.0	0:45
	Steam Wash	2.5	1:48
	Rapid 45'	2.0	0:45
	Quick 15'	2.0	0:15

Програми

Цикъл	Номинален капацитет в кг ;	Настройка на температурата °C	Продължителност на цикъла в часове и минути	Консумация на енергия в kWh/операционен цикъл	Консумация на вода в литри/операционен цикъл	Най-висока температура °C ¹⁾	Остатъчна влажност в % /скорост на центрофугиране в об/мин ²⁾
Quick 15'	2.0	cold	0:15	0.026	34	cold	70%/800
20°C	4.0	20	1:01	0.183	47	20	70%/800
Cotton	8.0	60	2:45	1.394	71	60	53%/1300
Synthetics	4.0	40	2:20	0.625	44	40	70%/800
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40	70%/800
ECO 40-60 ³⁾	8.0	-	3:38	0.739	57	38	53.9%/1250
	4.0	-	2:48	0.456	47	32	53.9%/1250
	2.0	-	2:48	0.196	38	23	53.9%/1250

- Горепосочените данни са само за справка и могат да се променят в зависимост от различните реални условия на употреба.
- Посочените стойности за програми, различни от програмата ECO 40-60, са само ориентировъчни.
- Програмата 20°C е предназначена за почистване на леко замърсено памучно пране при номинална температура от 20 °C и отговаря на Регламент (ЕС) 2019/2023.
- Съгласно EN 60456:2016/A11:2020 във връзка с (ЕС) 2019/2014, (ЕС) 2019/2023, (ЕС) 2021/340, (ЕС) 2021/341.

Класът на енергийна ефективност на ЕС е: A

Програма за енергиен тест: ECO 40-60. Останалите са по подразбиране.

Половин товар за машина



РАБОТА

- 1) Най-високата температура, достигната от прането по време на цикъла на пране за най-малко 5 минути.
- 2) Остатъчната влага след цикъла на пране, изразена като процент съдържание на вода, както и скоростта на центрофугиране, при която е постигната.
- 3) Програмата ECO 40-60 е предназначена за почистване на нормално замърсено памучно пране, обозначено като подходящо за пране при 40°C или 60°C, заедно в един и същи цикъл. Тази програма се използва за оценка на съответствието с Регламент (ЕС) 2019/2023.

Най-ефективните програми по отношение на консумацията на енергия обикновено са тези, които работят при по-ниски температури и с по-дълга продължителност.

Зареждането на домакинската перално-сушилня до капацитета, указан за съответните програми, ще допринесе за спестяване на енергия и вода.

Шумът и остатъчната влажност се влияят от скоростта на центрофугиране: колкото по-висока е скоростта при центрофугиране, толкова по-висок е шумът и толкова по-ниска е остатъчната влажност.

ВНИМАНИЕ

- Ако има прекъсване на захранването, докато машината работи, специална памет запазва избраната програма. Машината ще продължи програмата, когато захранването бъде възстановено.

РАБОТА

Програми

Програмите са налични в зависимост от типа пране.

Програми	
Cotton	Издръжливи на износване текстилни изделия, топлоустойчиви тъкани от памук или лен.
Synthetics	Пране на синтетични изделия, например: ризи, палта, смесени тъкани. При пране на плетени текстили количеството перилен препарат трябва да се намали поради тяхната рехавя структура и лесното образуване на пяна.
Bbay Care	Пране на бебешки дрехи – осигурява по-добро почистване и по-ефективно изплакване, за да се защити кожата на бебето.
Rapid 45'	Бързо пране на малко количество и леко замърсени дрехи.
Mix	Смесено пране от текстилни изделия от памук и синтетика.
Drum Clean	Специална програма, предназначена за почистване на барабана и тръбите. Използва стерилизация при висока температура 90 °C, за да направи прането по-екологично. По време на изпълнение на тази програма не могат да се добавят дрехи или други пранета. При добавяне на подходящо количество хлорен избелващ агент ефектът от почистването на барабана се подобрява. Клиентът може да използва тази програма редовно според нуждите.
20°C	Подходяща за почистване на леко замърсено памучно пране при номинална температура 20 °C.
Quick 15'	Изключително кратка програма, подходяща за леко замърсено пране и малки количества дрехи.
Wool	Ръчно или машинно перими вълнени или фини вълнени тъкани. Особено щадяща програма за предотвратяване на свиване, с по-дълги паузи в програмата (текстилт остава в пералния разтвор).
Spin	Центрофугира и източва водата.
Rinse & Spin	Изплаква, след това центрофугира прането и източва водата.
Sports	Пране на спортни дрехи.
Steam Wash	Парното пране прониква дълбоко във влакната, като ефективно елиминира бактерии и микроби, предотвратява миризми и защитава здравето.
Sterilization	Поддържа висока температура по време на прането, за да отстрани ефективно вредните бактерии.
ECO 40-60	Подходяща за почистване на нормално замърсено памучно пране, обозначено като подходящо за пране при 40 °C или 60 °C, заедно в един и същи цикъл.

РАБОТА

Опция

Цикъл	Стандартна температура (°C)	Допълнителни функции
Sterilization	70	🕒, 🏠
Cotton	40	🕒, 🏠, 🌊
20°C	20	🕒, 🏠, 🌊
Mix	40	🕒, 🏠, 🌊
Wool	40	🕒, 🏠
Synthetics	40	🕒, 🏠, 🌊
ECO 40-60	--	🕒
Drum Clean	90	🕒
Spin	--	🕒
Rinse&Spin	--	🕒, 🏠
Baby Care	60	🕒, 🏠, 🌊
Sports	20	🕒, 🏠, 🌊
Steam Wash	40	🕒, 🏠, 🌊
Rapid 45'	40	🕒, 🏠
Quick 15'	Cold	🕒



ЗАБЕЛЕЖКА

- За максимална скорост на центрофугиране, време на програмата и други подробности за програмите ECO 40-60 и Пране и Сушене, моля, вижте съдържанието на страницата с енергиен етикет на продукта.
- Таблицата показва коя програма предлага кои опции за настройка.

РАБОТА



Предпране

Допълнителна функция за пране преди започване на основния цикъл на пране с цел подобряване на ефективността на прането.

Забележка: Перилният препарат трябва да се добави в отделение I.



Допълнително изплакване

След избиране на тази функция прането ще премине през допълнително изплакване.



Отложен старт

1. Изберете програма.
2. Натиснете бутона „Отложен старт“, за да изберете време на отлагане от 0 до 24 часа.
3. Натиснете [Старт/Пауза], за да стартирате отложеното изпълнение.



Избор на програма



Време на настройка



Старт

За да отмените функцията „Отложен старт“, натиснете бутона „Delay“ преди стартиране на програмата, докато на дисплея се покаже 0 H. Ако програмата вече е стартирана, изключете уреда, след това го включете отново и изберете нова програма.



Скорост

При необходимост скоростта на центрофугиране може да се регулира чрез натискане на бутона „Speed“ в следните стъпки:

1300: 0-400-600-800-1000-1200-1300



Температура

При необходимост температурата на пране може да се регулира чрез натискане на бутона за температура в следните стъпки:

Студена – 20°C – 30°C – 40°C – 60°C – 90°C.



Заклучване за деца

Тази функция е предназначена да предпази децата от неправилна употреба на контролите.



Натиснете едновременно бутоните [Delay] и [Dry] за 3 секунди, докато звуковият сигнал се задейства. Индикаторът за детско заключване се включва.

ВНИМАНИЕ

Когато функцията „Заклучване за деца“ е активирана, дисплеят ще показва последователно „CL“ и оставащото време.

Натискането на друг бутон ще накара индикатора за „Заклучване за деца“ да мига. Когато програмата приключи, „CL“ и „End“ ще се редуват на дисплея.

„Заклучване за деца“ деактивира функцията на всички бутони, с изключение на бутона за включване/изключване и бутона за детско заключване!

Само едновременно натискане на двата бутона [Delay] и [Dry] може да деактивира „Заклучване за деца“!

Моля, деактивирайте „Заклучване за деца“ преди да изберете нова програма!



Изключване на звуковия сигнал



Изберете програма Натиснете бутона [Speed] за 3 секунди, за да изключите звуковия сигнал.

За да активирате звуковия сигнал, натиснете бутона отново за 3 секунди.

Настройката ще се запази до следващото нулиране.

ВНИМАНИЕ

- След изключване на звуковия сигнал, звуците повече няма да се активират.



ЗАБЕЛЕЖКА

Брояч на използване

1. Изключете уреда от контакта за 10 секунди и го включете отново.
2. Включете захранването и в рамките на 10 секунди натиснете едновременно и непрекъснато за около 5 секунди бутоните „Speed“ и „Dry“ на контролния панел, докато дисплеят на устройството покаже цифри – стойността може да показва броя на използванията на уреда.
3. Повторете стъпка 1 и клиентът може да продължи нормалната работа.

ПОДДРЪЖКА

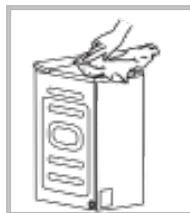
Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и затваряйте водната кран преди почистване и поддръжка.

Почистване на шкафа

Правилната поддръжка на пералнята може да удължи нейния срок на експлоатация. Повърхността може да се почиства с разредени неабразивни неутрални почистващи препарати при необходимост. Ако има преливане на вода, използвайте кърпа, за да я избършете веднага. Никога не използвайте остри предмети за почистване на уреда.



ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте абразивни или каустични агенти, формиева киселина или нейни разредени разтворители или подобни вещества, като алкохол или химически продукти.

Почистване на барабана

Всякакви ръждиви петна, оставени вътре в барабана от метални предмети, трябва да се отстраняват незабавно с помощта на хлор-фри почистващи препарати. Никога не използвайте стоманена вълна за почистване на барабана!



ЗАБЕЛЕЖКА

Дръжте прането далеч от машината по време на почистване на барабана.

ПОДДРЪЖКА

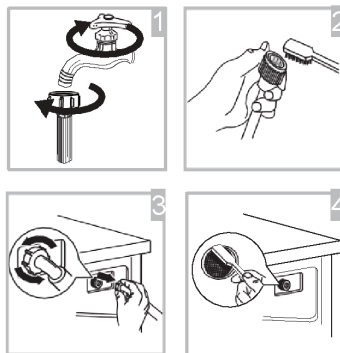
Почистване на входящия филтър



ЗАБЕЛЕЖКА

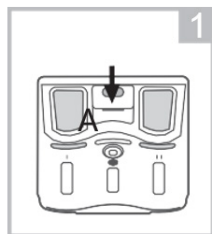
- Намаленият воден поток е знак, че филтърът трябва да се почисти.

1. Затворете крана и отстранете маркуча за водоснабдяване.
2. Почистете филтъра с четка.
3. Развийте маркуча за водоснабдяване от задната страна на машината. Извадете филтъра с дълги клещи.
4. Използвайте четка, за да почистите филтъра.
5. Поставете филтъра обратно във входа за вода и свържете маркуча за водоснабдяване.
6. Почиствайте входящия филтър на всеки 3 месеца, за да осигурите нормалната работа на уреда.



Почистване на дозатора за перилен препарат

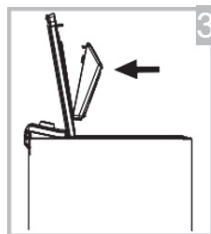
1. Натиснете освобождаващия бутон (B) на капака на омекотителя и издърпайте чекмеджето на дозатора от гнездото. Почистете вътрешността на гнездото с четка.
2. Вдигнете капака на омекотителя от чекмеджето на дозатора и измийте и двете части с вода.
3. Върнете капака на омекотителя и натиснете чекмеджето обратно в гнездото.



Издърпайте чекмеджето за дозатор, като натиснете бутон А.



Почистете чекмеджето за дозатор под течаща вода.



Поставете чекмеджето за дозатор обратно.



ЗАБЕЛЕЖКА

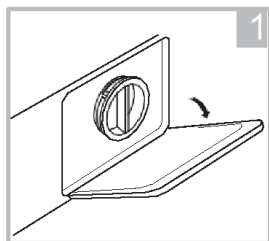
- Не използвайте абразивни или корозивни вещества за почистване на пластмасовите части.
- Почиствайте дозатора за перилен препарат на всеки 3 месеца, за да осигурите нормалната работа на уреда.

ПОДДРЪЖКА

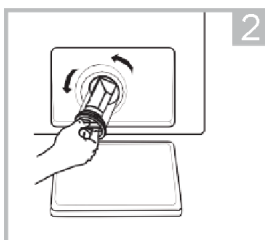
Почистване на филтъра на дренажната помпа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

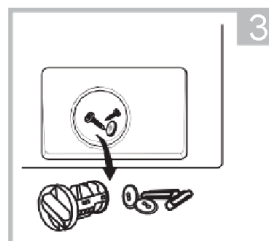
- Уверете се, че машината е приключила цикъла на пране и е празна. Изключете я и я извадете от контакта преди почистване на филтъра на дренажната помпа.
- Внимавайте с горещата вода. Оставете водата да изстине. Риск от изгаряне!
- Почиствайте филтъра периодично на всеки 3 месеца, за да осигурите нормалната работа на уреда.



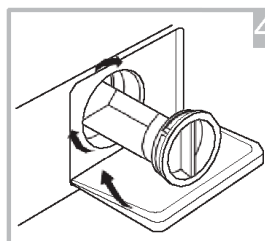
Отворете долния капак



Отворете филтъра, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка



Премахнете чужди предмети



Затворете долния капак

ПОДДРЪЖКА

Отстраняване на неизправности

Винаги, когато има проблем с уреда, проверете дали можете да го решите, следвайки таблиците по-долу. Ако проблемът продължава, моля, свържете се с обслужването на клиенти.

Описание	Възможна причина	Решение
Пералнята не може да се стартира	Вратата не е затворена правилно.	Рестартирайте след като затворите вратата. Проверете дали някое пране не е заклещено.
Вратата не може да се отвори	Системата за защита на пералнята е активирана.	Изключете захранването и рестартирайте уреда.
Теч на вода	Връзката между входящия или изходящия маркуч не е добре затегната.	Проверете и затегнете водните маркучи. Почистете изходящия маркуч.
Остатъци от перилен препарат в чекмеджето	Перилният препарат е овлажнен или слепен.	Почистете и избършете чекмеджето за перилен препарат.
Индикаторът или дисплеят не светва	Платката за управление (PC board) е изключена или има проблем със свързването на кабелите.	Проверете дали захранването не е изключено и дали щепселът е правилно свързан.
Необичаен шум		Проверете дали фиксиращите елементи (болтове) са отстранени. Проверете дали уредът е инсталиран върху стабилна и равна повърхност.
Модели с LED дисплей:		
Описание	Причина	Решение
E30	Вратата не е затворена правилно.	Рестартирайте след като затворите вратата. Проверете дали някое пране не е заклещено.
E10	Проблем с подаването на вода по време на пране.	Проверете дали налягането на водата не е твърде ниско. Изправете водния маркуч. Проверете дали филтърът на входящия клапан е запушен.
E21	Прекалено дълго време за източване на водата.	Проверете дали дренажният маркуч е запушен.
E12	Преливане на вода.	Рестартирайте пералнята.
EXX	Други.	Моля, първо опитайте отново; ако проблемите продължат, свържете се със сервисния център.



ЗАБЕЛЕЖКА

- След извършване на проверката включете уреда. Ако проблемът се появи отново или на дисплея се покажат други алармени кодове, свържете се със сервиза.

Обслужване на клиенти

Резервни части за вашия уред са налични за минимум 10 години. В случай на въпроси, моля, свържете се с нашето обслужване на клиенти на:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от електрически удар

- Никога не се опитвайте да ремонтирате уред, който е дефектен или се предполага, че е дефектен.

Можете да застрашите живота си и живота на бъдещите потребители. Само упълномощени специалисти могат да извършват този ремонт.

- Неправилният ремонт ще анулира гаранцията и последващите повреди няма да бъдат признати!

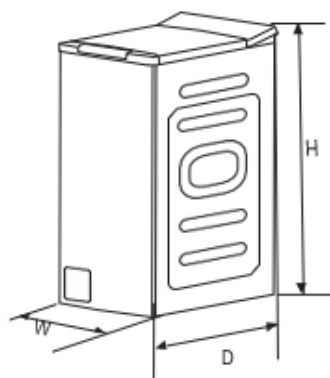
Транспорт

ВАЖНИ СЪПЪРНИ ПРИ ПРЕМЕСТВАНЕ НА УРЕДА

- Изключете уреда от контакта и затворете водния кран.
- Проверете дали вратата и дозаторът за перилен препарат са затворени правилно.
- Отстранете входящата водна тръба и изходящия маркуч от домашната инсталация.
- Оставете водата да се източи напълно от уреда (виж „Поддръжка – Почистване на филтъра на дренажната помпа“).
- Важно: Монтирайте отново 4-те транспортни болта на гърба на уреда.
- Този уред е тежък. Транспортирайте внимателно. Никога не хващайте за стърчащи части при повдигане. Вратата на машината не може да се използва като дръжка.

ПОДДРЪЖКА

Технически спецификации



Захранване	220-240V~,50Hz
Максимален ток	10A
Стандартно налягане на водата	0.1-1MPa
Капацитет на пране	8.0kg
Размери (Ш*Д*В мм)	400*610*875
Нетно тегло	56kg
Номинална мощност	1900W

ПОДДРЪЖКА

Фиш на продукта

Име на доставчика или търговска марка (a),(c): VOX Electronics

Адрес на доставчика (a),(c): Radnička 11, 22310, Šimanovci

Идентификатор на модела (a): **WMB1380TLA**

Общи параметри на продукта:

Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Номинален капацитет ^(b) (kg)	8.0	Размери в см ^(a) , ^(c)	Височина 88
			Ширина 40
			Дълбочина 61
Индекс на енергийна ефективност ^(b) (EElw)	51.9	Клас на енергийна ефективност ^(b)	A ^(d)
Индекс на ефективност на изпиране ^(b)	1.031	Ефективност на изплакване (g/kg) ^(b)	5.0
Разход на енергия в kWh за цикъл, на база програмата есо 40–60 при комбинация от пълно и частично зареждане. Реалният разход на енергия зависи от начина на използване на уреда.	0.472	Разход на вода в литри за цикъл, на база програмата есо 40–60 при комбинация от пълно и частично зареждане. Реалният разход на вода зависи от начина на използване на уреда и от твърдостта на водата.	48
Максимална температура вътре в обработвания текстил ^(b) (°C)	Номинален капацитет 38	Претеглено остатъчно съдържание на влага ^(b) (%)	53.9
	Половин 32		
	Четвърт 23		
Скорост на центрофугиране ^(b) (об/мин)	Номинален капацитет 1250	Клас на ефективност на центрофугиране ^(b)	B ^(d)
	Половин 1250		
	Четвърт 1250		
Продължителност на програмата ^(b) (ч:мин)	Номинален капацитет 3:38	Тип	Свободностоящ
	Половин 2:48		
	Четвърт 2:48		
Емисии на въздушен акустичен шум по време на фазата на центрофугиране ^(b) (dB(A) re 1 pW)	78	Клас на въздушния акустичен шум ^(b) (фаза на центрофугиране).	C ^(d)
Режим изключено (W) (ако е приложимо)	0.50	Режим на готовност (W) (ако е приложимо)	N/A
Отложен старт (W) (ако е приложимо)	4.00	Мрежов режим на готовност (W) (ако е приложимо).	N/A

ПОДДРЪЖКА

Минимална продължителност на гаранцията, предлагана от доставчика ^(a),^(c): 24 месеци

Този продукт е проектиран да отделя сребърни йони по време на цикъла на пране. НЕ

Допълнителна информация:

Уебвръзка към уебсайта на доставчика, където се намира информацията по точка 9 от Приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2023 на Комисията (1):

^(a) тази позиция не се счита за релевантна за целите на член 2, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2017/1369,

^(b) за програмата есо 40–60.

^(c) промените по тази позиция не се считат за релевантни за целите на параграф 4 от член 4 на Регламент (ЕС) 2017/1369.

^(d) ако продуктовата база данни автоматично генерира окончателното съдържание на тази клетка, доставчикът не въвежда тези данни.

- 1) Реалната консумация на енергия зависи от начина на използване на уреда.
- 2) Реалната консумация на вода зависи от начина на използване на уреда и твърдостта на водата.
- 3) Доставка на резервни части се извършва в рамките на 15 работни дни след получаване на поръчката.

Фиша за продукта съгласно (EU) 2019/2014

Фишът за продукта за вашия уред може да бъде намерен онлайн.

Отидете на <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете идентификатора на модела на уреда, за да изтеглите фиша.

Идентификаторът на модела на вашия уред може да бъде намерен в раздела с технически спецификации.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-masina-za-pranje-vesa-wmb1380-tla-akcija-cena/>